ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ឆ្នាំទី ១៨ លេខ ១៧ ក្រីមាសទី ០១ ឆ្នាំ ២០១៨

រាជកិច្ច

ផ្សាយចេញពី

ទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

សារធាន

ព្រះរាជក្រម ព្រះរាជក្រឹត្យ អនុក្រឹត្យ សេចក្ដីសម្រេច សារាចរ ប្រកាស

ក

មាតិកា

I~ព្រះរាជខុទ្ទកាល័យព្រះមហាក្សត្រ

១~ព្រះរាជក្រម

១៦-០២-២០១៨ -ព្រះរាជក្រម នស/រកម/០២១៨/០០១ ស្តីពី ការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ ស្តីពី កិច្ចសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ចគ្រប់ជ្រុងជ្រោយ រវាងសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ និងសាធារណរដ្ឋឥណ្ឌា ២១៤៥

២~ព្រះរាជក្រឹត្យ

១០-០២-២០១៨ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០២១៨/១៤៩ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយសមុនីសារាភ័ណ្ឌ តាមលំដាប់ថ្នាក់ ចំពោះ ព្រះសង្ឃ ចំនួន ០២ អង្គ ២២១៤

១០-០២-២០១៨ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០២១៨/១៥0 ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយសតាមលំដាប់ថ្នាក់ ចំពោះ ឯកឧត្តម ឧកញ៉ា លោកជំទាវ អស់លោក និងលោកស្រី ចំនួន ២៨ រូប ២២១៥

១០-០២-២០១៨ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០២១៨/១៥១ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយសតាមលំដាប់ថ្នាក់ ចំពោះ ឯកឧត្តម និងអស់លោក ចំនួន ៣១ រូប ២២១៦

១០-០២-២០១៨ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០២១៨/១៥២ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយសព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា តាមលំដាប់ថ្នាក់ ចំពោះ កងកម្លាំងប្រដាប់អាវុធ ចំនួន ៨៣ រូប ២២១៨

II~រាជរដ្ឋាភិបាល

អនុក្រឹត្យ

២0-០២-២០១៨ -អនុក្រឹត្យលេខ ២0 អនក្រ.បក ស្តីពី ការប្រើប្រាស់គណនីឯកជនភារូបនីយកម្មសហគ្រាសសាធារណៈរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល ២២២៣

២១-០២-២០១៨ -អនុក្រឹត្យលេខ ២១ អនក្រ.បក ស្តីពី បែបបទ និងនីតិវិធីនៃការប្តឹង និងការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាលទ្ធកម្ម ២២២៥

១៤-០២-២០១៨ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៦៥ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនគ្រឿងឥស្សរិយយសមុនីសារាភ័ណ្ឌ ២២៣៤

១៤-០២-២០១៨ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៦៦ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយការងារ ២២៣៦

១៥-០២-២០១៨ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៦៧ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយ ២២៤៥

១៥-0២-២0១៨	-អនុក្រឹត្យលេខ ១៦៨ អនក្រ.តត ស្តីពី ការតែងតាំងមុខតំណែងមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា	២២៤៨
១៥-0២-២0១៨	-អនុក្រឹត្យលេខ ១៦៩ អនក្រ.តត ស្តីពី ការបញ្ចប់មុខតំណែង និងតែងតាំងមន្ត្រីរាជការ	២២៤៩
១៥-0២-២0១៨	-អនុក្រឹត្យលេខ ១៧0 អនក្រ.តត ស្តីពី ការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា	២២៥១
១៥-0២-២0១៨	-អនុក្រឹត្យលេខ ១៧១ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ	២២៥២
១៥-0២-២0១៨	-អនុក្រឹត្យលេខ ១៧២ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនគ្រឿងឥស្សរិយយសមុនីសារាភ័ណ្ឌ	២២៥៥
១៩-0២-២0១៨	-អនុក្រឹត្យលេខ ១៧៣ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយការងារ	២២៥៦
១៩-0២-២0១៨	-អនុក្រឹត្យលេខ ១៧៤ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនគ្រឿងឥស្សរិយយសមុនីសារាភ័ណ្ឌ	២២៥៧

III-ការងារបណ្តាក្រសួង

១-ធនាគារជាតិ នៃ កម្ពុជា

១៦-១0-២0១៧	-សេចក្តីសម្រេចលេខ ធ១២ 0១៧ ២២៤ សសរ ស្តីពី ការបង្កើតក្រុមការងារបច្ចេកទេសអន្តរក្រសួងប្រឆាំងការសម្អាតប្រាក់ និងហិរញ្ញប្បទានភេរវកម្ម	២២៥៩

២-ទីស្តីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ

0៨-១១-២0១៧	-សេចក្តីសម្រេចលេខ 0៤៦/២0១៧ សសរ ស្តីពី ការបង្កើតគណៈកម្មការរៀបចំសិក្ខាសាលាការងារបច្ចេកទេសទូទាំងកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ	២២៦៣

ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/០២១៨/០០១

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរាវជ្ជរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៦ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ប្រកាសឲ្យប្រើ

ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្មក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌស្តីពីកិច្ចសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ចគ្រប់ជ្រុងជ្រោយ រវាងសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ និងសាធារណរដ្ឋឥណ្ឌា ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី១៥ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៨ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី៩ នីតិកាលទី៥ ហើយដែលព្រឹទ្ធសភាបានពិនិត្យចប់សព្វគ្រប់លើទម្រង់និងគតិច្បាប់នេះទាំងស្រុងកាលពីថ្ងៃទី២៣ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៨ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គលើកទី១១ នីតិកាលទី៣ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅ ៖

ROYAUME DU CAMBODGE LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ច្បាប់
ស្តីពី
ការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌស្តីពីកិច្ចសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ចគ្រប់ជ្រុងជ្រោយ រវាងសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ និងសាធារណរដ្ឋឥណ្ឌា

មាត្រា១ .-

អនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្មក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌស្តីពីកិច្ចសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ចគ្រប់ជ្រុងជ្រោយ រវាងសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ និងសាធារណរដ្ឋឥណ្ឌា ដែលបានចុះហត្ថលេខា នៅរដ្ឋធានីណៃពិដោ នៃសាធារណរដ្ឋសហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា នាថ្ងៃទី ១៣ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៤ ហើយដែលមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ។

មាត្រា២ .-

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធីដើម្បីអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

មាត្រា៣ .-

ច្បាប់នេះ ត្រូវបានប្រកាសជាការប្រញាប់ ។

ថ្ងៃ សុក្រ ៤ កើត ខែ ផល្គុន ឆ្នាំរកា នព្វស័ក ព.ស. ២៥៦១
ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង ថ្ងៃទី ១៥ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៨

ធារ.ស. ១៨០៤. ១៥៧

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆកររ
នរោត្តម សីហមុនី

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយព្រះមហាក្សត្រ
សូមទ្បាយព្រះហស្តលេខា
នាយករដ្ឋមន្ត្រី
ហត្ថលេខា
សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

បានយកសេចក្តីគោរពជម្រាបជូន
សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោនាយករដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
ហត្ថលេខា
ប៉ាន សូរស័ក្តិ

លេខ: ១៩៧ ស.ណ
សំណើរដែលមានតម្លៃជាការចែកផ្សាយ
ថ្ងៃអង្គារ ៦ កើត ខែផល្គុន ឆ្នាំរកា នព្វស័ក ព.ស.២៥៦១
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២០ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៧
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

សយ សុខា

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ: ១៧៤...ស/ប៧

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៣

សិទ្ធិប្រទាន

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៦ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រាជរដ្ឋាភិបាល

ប្រទានសិទ្ធិជូនឯកឧត្តម **ស៊ុន ចាន់ថុល** ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម និងជារដ្ឋមន្ត្រីសេដ្ឋកិច្ចអាស៊ានសម្រាប់កម្ពុជា ដើម្បីចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀង រវាងរដ្ឋាភិបាលនៃរដ្ឋជាសមាជិកនៃសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍(អាស៊ាន) និងរដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋឥណ្ឌា ស្តីពីពាណិជ្ជកម្មសេវា ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ ស្តីពីសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ចគ្រប់ជ្រុងជ្រោយ។

ក្នុងករណីដែលឯកឧត្តម **ស៊ុន ចាន់ថុល** មានធុរៈជាយថាហេតុ ឯកឧត្តមអាចផ្ទេរសិទ្ធិនេះបាន។

ដើម្បីជាសក្ខីភាព នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដោយមានសិទ្ធិពេញលេញតាមអំណាចច្បាប់ បានចុះហត្ថលេខាខាងក្រោមលើសិទ្ធិប្រទាននេះ។

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
Kingdom of Cambodia

រាជរដ្ឋាភិបាល
Royal Government

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Nation Religion King

ន: 68.D.F.P

Phnom Penh, October 28 2013

DELEGATION OF FULL POWERS

- Considering the Constitution of the Kingdom of Cambodia,
- Considering the Royal Decree NS/RKT/0913/903 dated 24 September 2013 on the Nomination of the Royal Government of Cambodia,
- Considering the Royal Kram 02/NS/94 dated 20 July 1994 promulgating the Law on the Organization and Functioning of the Council of Ministers,
- Considering the Royal Kram NS/RKM/0196/16 dated 24 January 1996 promulgating the Law on the Establishment of the Ministry of Commerce,
- Pursuant to the Proposal of the Minister of Commerce,

THE ROYAL GOVERNMENT

Delegates herewith Full Powers to **H.E. SUN Chanthol**, Senior Minister, Minister of Commerce, and ASEAN Economic Minister, to sign an Agreement between the Governments of the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) and the Republic of India on Trade in Services under the Framework Agreement on Comprehensive Economic Cooperation.

In case **H.E. SUN Chanthol** is not available, he can delegate this Full Powers.

In witness whereof, the undersigned, the Prime Minister of the Kingdom of Cambodia, with Full Powers duly entrusted to him, has signed the Delegation of Full Powers.

Prime Minister

Samdech Akka Moha Sena Padei Techo HUN SEN

កិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ ស្តីពីកិច្ចសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ចគ្រប់ជ្រុងជ្រោយ រវាង សមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ និងសាធារណរដ្ឋឥណ្ឌា

បុព្វកថា

រដ្ឋាភិបាលនៃប្រទេសព្រុយណេដារូសាឡឹម (ព្រុយណេដារូសាឡឹម) ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា (កម្ពុជា) សាធារណរដ្ឋឥណ្ឌូនេស៊ី(ឥណ្ឌូនេស៊ី)សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ(ឡាវ) ម៉ាឡេស៊ី សាធារណរដ្ឋសហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា (មីយ៉ានម៉ា) សាធារណរដ្ឋហ្វីលីពីន (ហ្វីលីពីន) សាធារណរដ្ឋសឹង្ហបុរី (សឹង្ហបុរី) ព្រះរាជាណាចក្រថៃ (ថៃ) និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម (វៀតណាម)ជាប្រទេសសមាជិកសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ (ហៅជារួមថា "អាស៊ាន" ឬ "បណ្តាប្រទេសសមាជិកអាស៊ាន" ឬ ដោយឡែកថា "ប្រទេសសមាជិកអាស៊ាន") និងសាធារណរដ្ឋឥណ្ឌា (ឥណ្ឌា) ។

ដោយរំលឹកឡើងវិញ នូវកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ ស្តីពីកិច្ចសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ចគ្រប់ជ្រុងជ្រោយរវាងសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ និងសាធារណរដ្ឋឥណ្ឌា (កិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ) ដែលបានចុះហត្ថលេខាដោយប្រមុខរដ្ឋ/រដ្ឋាភិបាល នៃបណ្តាប្រទេសសមាជិកអាស៊ាន និងសាធារណរដ្ឋឥណ្ឌា នៅទីក្រុងបាលី ប្រទេសឥណ្ឌូនេស៊ី នាថ្ងៃទី០៨ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៣ និងពិធីសារធ្វើវិសោធនកម្មកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌស្តីពីកិច្ចសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ចគ្រប់ជ្រុងជ្រោយរវាងសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ និងសាធារណរដ្ឋឥណ្ឌា ដែលបានចុះហត្ថលេខានៅទីក្រុងបាងកក ប្រទេសថៃ នាថ្ងៃទី១៣ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩ ។

ដោយរំលឹកឡើងវិញ មាត្រា៤ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ ដែលអំពាវនាវឲ្យអាស៊ាន និង ឥណ្ឌា ធ្វើសេរីភាវូបនីយកម្មបន្តបន្ទាប់ និងលុបបំបាត់នូវការរើសអើងទាំងឡាយ និង/ឬ ហាមឃាត់វិធានការដែលមានការរើសអើងថ្មីៗបន្ថែមទៀត ចំពោះពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្មរវាងបណ្តាភាគី និងដើម្បីពង្រីកជម្រៅ និងវិសាលភាពពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម ដែលមានវិសាលភាពគ្របដណ្តប់ធំជាងការសន្យារបស់បណ្តាភាគី ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងទូទៅ ស្តីពីពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្មរបស់អង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក (WTO)។

ដោយខិតខំប្រឹងប្រែង លើកកម្ពស់កិច្ចសហប្រតិបត្តិការលើវិស័យសេវាកម្មរវាងបណ្តាភាគីដើម្បីកែលម្អប្រសិទ្ធភាព និងការប្រកួតប្រជែង ក៏ដូចជាធ្វើពិពិធកម្មការផ្គត់ផ្គង់ និងការចែកចាយសេវាកម្ម របស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មនីមួយៗនៃភាគីពាក់ព័ន្ធលើការអនុវត្ត ស្របតាមរយៈពេលកំណត់ដែលបានឯកភាពគ្នាទៅវិញទៅមករបស់បណ្តាភាគី នៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌនេះ។

ដោយរំលឹកឡើងវិញ នូវសេចក្តីណែនាំពីកិច្ចពិគ្រោះយោបល់រដ្ឋមន្ត្រីសេដ្ឋកិច្ចអាស៊ាន-ឥណ្ឌា នៅថ្ងៃទី ២៨ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៨ នៅប្រទេសសឹង្ហបុរី ឲ្យមន្ត្រីពាក់ព័ន្ធចាប់ផ្តើមការចរចាជាផ្លូវការ ឲ្យបានឆាប់លើពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម និងវិនិយោគ ក្នុងពេលតែមួយ និងឈានទៅបញ្ចប់ការចរចាកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងពីរនេះនៅ

ក្នុងឆ្នាំ២០០៩ ដើម្បីសម្រេចបាននូវកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ចគ្រប់ជ្រុងជ្រោយអាស៊ាន-ឥណ្ឌា ពេញលេញមួយ ។

ដោយអះអាងឡើងវិញ មាត្រា២ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ាន-ឥណ្ឌា មានបទប្បញ្ញត្តិមួយចំនួនចែងអំពីប្រព្រឹត្តិកម្មពិសេស និងប្រព្រឹត្តិកម្មដោយឡែកសម្រាប់ប្រទេសកម្ពុជា ប្រទេសឡាវ ប្រទេសមីយ៉ាន់ម៉ា និងប្រទេសវៀតណាម និងផ្តល់ភាពទន់ភ្លន់ចំពោះបណ្តាភាគីលើវិស័យដែលមានលក្ខណៈរសើបរបស់ខ្លួន ដោយភាពទន់ភ្លន់ទាំងនេះនឹងត្រូវចរចា និងឯកភាព ផ្អែកលើគោលការណ៍ផលប្រយោជន៍ទៅវិញទៅមក។

ដោយទទួលស្គាល់ នូវសិទ្ធិរបស់ភាគីទាំងអស់ក្នុងការត្រួតពិនិត្យ និងចេញបទប្បញ្ញត្តិថ្មីៗលើការផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មនៅក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួន ស្របតាមទិសដៅគោលនយោបាយជាតិ ដោយសារមានភាពមិនស៊ីមេទ្រីគ្នាលើកម្រិតនៃការអភិវឌ្ឍបទប្បញ្ញត្តិសេវាកម្មរបស់ភាគីទាំងអស់ និងស្របតាមតម្រូវការចាំបាច់របស់ភាគីទាំងអស់ក្នុងការប្រើប្រាស់សិទ្ធិនេះ ។

បានព្រមព្រៀងដូចខាងក្រោម៖

ផ្នែកទី១ ៖ វិសាលភាព និងនិយមន័យ

មាត្រា ១
វិសាលភាព

១. កិច្ចព្រមព្រៀងនេះអនុវត្តចំពោះរាល់វិធានការទាំងឡាយ ដោយភាគីពាក់ព័ន្ធនឹងពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម។

២. កិច្ចព្រមព្រៀងនេះមិនត្រូវបានអនុវត្តចំពោះ៖

(ក) សេវាកម្មដែលត្រូវបានផ្តត់ផ្តង់ក្រោមការអនុវត្តរបស់អាជ្ញាធររដ្ឋាភិបាល ក្នុងដែនដីរបស់ភាគីនីមួយៗ

(ខ) ច្បាប់ បទប្បញ្ញត្តិ ឬតម្រូវការនានានៅក្នុងការធ្វើលទ្ធកម្ម ដែលធ្វើឡើងដោយភ្នាក់ងាររដ្ឋាភិបាលចំពោះសេវាកម្មដែលបានទិញសម្រាប់រដ្ឋាភិបាល ដោយមិនមានគោលដៅលក់ឡើងវិញ ឬប្រើប្រាស់ក្នុងការផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្ម សម្រាប់លក់ជាលក្ខណៈអាជីវកម្ម និង

(គ) ច្បាប់នាវាចរណ៍ នៅក្នុងសេវាកម្មដឹកជញ្ជូនផ្លូវសមុទ្រ ។

មាត្រា ២
និយមន័យ

សម្រាប់គោលបំណងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ៖

(ក) **សេវាកម្មដែលត្រូវបានផ្តត់ផ្តង់ក្រោមការអនុវត្តរបស់អាជ្ញាធររដ្ឋាភិបាល** មានន័យថា រាល់សេវាកម្មទាំងឡាយ ដែលត្រូវបានផ្តត់ផ្តង់ក្នុងរូបភាពមិនមែនជាការធ្វើពាណិជ្ជកម្ម ឬ ប្រកួតប្រជែងជាមួយអ្នកផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មមួយ ឬច្រើនផ្សេងទៀត។

(ខ) **វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម** មានន័យថា ជាប្រភេទធុរកិច្ច ឬ ការបង្កើតជាលក្ខណៈអាជីពទាំងឡាយណា ដែលរួមបញ្ចូល៖

១. ការបង្កើត ការកាន់កាប់ ឬ ការជួសជុល ពីនីតិបុគ្គល ឬ

២. ការបង្កើត ឬ ការជួសជុលសាខា ឬ ការិយាល័យតំណាង នៅក្នុងដែនដីរបស់ភាគីមួយ ក្នុងគោលបំណងផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មមួយ ។

(គ) **ពន្ធផ្ទាល់** រួមបញ្ចូលនូវបណ្តាពន្ធលើប្រាក់ចំណូលសរុប មូលធនសរុប ឬ លើសមាសធាតុនៃប្រាក់ចំណូល ឬ នៃមូលធន រួមមានពន្ធលើចំណូលពីការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិ ពន្ធលើអចលនទ្រព្យ កេរ្តិ៍មរតក និងអំណោយ និងពន្ធលើប្រាក់ឈ្នួល ឬ ប្រាក់បៀវត្សន៍សរុប ដែលចំណាយដោយសហគ្រាស ក៏ដូចជាពន្ធលើការរំលោះមូលធន។

(ឃ) **GATS មានន័យថា** កិច្ចព្រមព្រៀងទូទៅស្តីពីពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម។

(ង) **នីតិបុគ្គល** មានន័យថានីតិបុគ្គលទាំងឡាយណាដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយស្របច្បាប់ ឬ ស្ថិតក្រោមច្បាប់ជាធរមាន ទោះជាត្រូវបានរៀបចំឡើងក្នុងគោលបំណងដើម្បីប្រាក់ចំណេញ ឬ ក្នុងគោលបំណងដទៃទៀត ទោះជាកម្មសិទ្ធិឯកជន ឬ របស់រដ្ឋាភិបាលក្តី រួមមាន សាជីវកម្ម ក្រុមហ៊ុនផ្តាច់មុខ ក្រុមហ៊ុនដៃគូ ក្រុមហ៊ុនចំរុះទុន សហគ្រាសឯកកម្មសិទ្ធិ ឬ សមាគម។

(ច) **នីតិបុគ្គលនៃភាគីមួយផ្សេងទៀត** មានន័យថា នីតិបុគ្គលដែល ៖

i. ត្រូវបានបង្កើត ឬ រៀបចំឡើងនៅក្រោមច្បាប់របស់ភាគីផ្សេងទៀត និងចូលរួមក្នុងប្រតិបត្តិការធុរកិច្ចជាដុំកំភួន នៅក្នុងដែនដីរបស់ភាគីនោះ ឬ ភាគីដទៃទៀត ឬ

ii. ក្នុងករណីការផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មត្រូវបានធ្វើឡើងតាមរយៈវត្តមានពាណិជ្ជកម្ម ដែលត្រូវបានកាន់កាប់ ឬ គ្រប់គ្រងដោយ៖

(កក) រូបវន្តបុគ្គលនៃភាគីនោះឬ

(ខខ) នីតិបុគ្គលនៃភាគីដទៃទៀតដែលមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌរង(i) ។

(ឆ) **នីតិបុគ្គល ៖**

i. ត្រូវបានកាន់កាប់ដោយបុគ្គលទាំងឡាយនៃភាគីមួយ ប្រសិនបើជាង៥០ភាគរយនៃទុនរបស់ក្រុមហ៊ុន ត្រូវបានកាន់កាប់ដោយបុគ្គលទាំងឡាយនៃភាគីនោះ

ii. ត្រូវបានគ្រប់គ្រងដោយបុគ្គលទាំងឡាយនៃភាគីមួយ ប្រសិនបើបុគ្គលទាំងឡាយនោះមានអំណាចតែងតាំងសមាសភាពភាគច្រើននៃនាយករបស់ខ្លួន ឬ មានសិទ្ធិតាមផ្លូវច្បាប់ក្នុងការដឹកនាំសកម្មភាពក្រុមហ៊ុននោះ

iii. ចងសម្ព័ន្ធ ជាមួយបុគ្គលណាមួយផ្សេងទៀត នៅពេលដែលនីតិបុគ្គលនោះគ្រប់គ្រង ឬ ត្រូវបានគ្រប់គ្រងដោយបុគ្គលណាមួយផ្សេងទៀត ឬ នៅពេលដែលនីតិបុគ្គល និងបុគ្គលផ្សេងទៀតនោះ ត្រូវបានគ្រប់គ្រងដោយបុគ្គលតែមួយដូចគ្នា។

(ជ) **នីតិវិធីនៃការចេញអាជ្ញាប័ណ្ណ** មានន័យថា វិធានរដ្ឋបាល ឬ វិធានជានីតិវិធី ដែលរូបវន្តបុគ្គល ឬ នីតិបុគ្គលដែលស្នើសុំសិទ្ធិក្នុងការផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្ម រួមបញ្ចូលទាំងការកែប្រែ ឬការបន្តអាជ្ញាប័ណ្ណ ចាំបាច់ត្រូវបង្ហាញដើម្បីអោយស្របជាមួយលក្ខខណ្ឌតម្រូវរបស់អាជ្ញាប័ណ្ណ។

(ឈ) **លក្ខខណ្ឌតម្រូវរបស់អាជ្ញាប័ណ្ណ** មានន័យថា លក្ខខណ្ឌចាំបាច់សំខាន់ៗ ក្រៅពីលក្ខខណ្ឌគុណវុឌ្ឍិ ដែលរូបវន្តបុគ្គល ឬនីតិបុគ្គលមួយត្រូវអនុវត្តតាម ដើម្បីទទួលបាន កែតម្រូវ ឬ បន្តសិទ្ធិអនុញ្ញាតសម្រាប់ផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្ម។

(ញ) **វិធានការ** មានន័យថា វិធានការទាំងណា ដែលធ្វើឡើងដោយភាគីមួយ ទោះជាក្នុងទម្រង់ច្បាប់ បទប្បញ្ញត្តិ វិធាន នីតិវិធី សេចក្តីសម្រេច វិធានការរដ្ឋបាល ឬ ក្នុងទម្រង់ផ្សេងៗទៀត។

(ដ) **វិធានការដោយភាគី** មានន័យថា ជាវិធានការទាំងឡាយណា ដែលធ្វើឡើងដោយ៖

i. រដ្ឋាភិបាលថ្នាក់កណ្តាល តំបន់ ឬ មូលដ្ឋាន និង

ii. អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល ដែលទទួលបានអំណាចប្រទានពីរដ្ឋាភិបាល ឬ អាជ្ញាធរថ្នាក់កណ្តាល តំបន់ ឬ មូលដ្ឋាន ។

ដើម្បីបំពេញតាមកាតព្វកិច្ច និងការសន្យារបស់ខ្លួនក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគីនីមួយៗត្រូវចាត់វិធានការសមស្រប ដើម្បីធានាលើការប្រតិបត្តិរបស់ខ្លួន តាមរយៈរដ្ឋាភិបាលថ្នាក់តំបន់ និងមូលដ្ឋាន អាជ្ញាធរ និងអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាលនានា នៅក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួន ។

(ឋ) **វិធានការនានាដោយភាគីដែលជះឥទ្ធិពលដល់ពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម** រួមបញ្ចូលនូវវិធានការនានាដែលធ្វើឡើងចំពោះ៖

i. ការទិញ ការទូទាត់ ឬ ការប្រើប្រាស់សេវាកម្ម

ii. ការទទួលបាន និងការប្រើប្រាស់សេវាកម្ម ដែលតម្រូវដោយភាគី សម្រាប់ផ្តត់ផ្តង់ជាសាធារណៈ

iii. វត្តមានរបស់បុគ្គលមកពីភាគីណាមួយ ក្នុងការផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មនៅក្នុងទឹកដីរបស់ភាគីណាមួយទៀត រួមបញ្ចូលទាំងវត្តមានពាណិជ្ជកម្ម។

(ឌ) **អ្នកផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មផ្តាច់មុខ** មានន័យថា ជាបុគ្គលសាធារណៈ ឬ ឯកជន នៅក្នុងទីផ្សារពាក់ព័ន្ធនៅក្នុងដែនដីរបស់ភាគីមួយ ដែលត្រូវបានផ្តល់សិទ្ធិអនុញ្ញាត ឬ បង្កើតឡើងជាផ្លូវការ ឬ មានសុពលភាព ពីភាគីនោះជាអ្នកផ្តត់ផ្តង់ផ្តាច់មុខនូវសេវាកម្មនោះ ។

(ឍ) **រូបវន្តបុគ្គលរបស់ភាគីមួយទៀត** មានន័យថា រូបវន្តបុគ្គលដែលស្នាក់អាស្រ័យនៅក្នុងដែនដីរបស់ភាគីណាមួយនោះ ឬនៅកន្លែងផ្សេងទៀត និង ដែលក្រោមផ្លូវច្បាប់របស់ភាគីនោះ៖

i. គឺជាជនជាតិរបស់ភាគីនោះ ឬ

ii. មានសិទ្ធិស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍[១] ក្នុងដែនដីរបស់ភាគីមួយទៀតនោះ ក្នុងករណីភាគីមួយនោះផ្តល់ប្រព្រឹត្តិកម្មចំពោះអ្នកស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ដូចគ្នាទាំងស្រុងនឹងប្រព្រឹត្តិកម្ម ដែល

---

[១] ក្នុងករណីប្រទេសកម្ពុជា ឥណ្ឌូនេស៊ី ឡាវ មីយ៉ាន់ម៉ា ថៃ វៀតណាម និងឥណ្ឌា រូបវន្តបុគ្គលរបស់ភាគីមួយ ត្រូវបានកម្រិតត្រឹមរូបវន្តបុគ្គលណាមួយដែលស្នាក់នៅក្នុងដែនដីភាគីមួយទៀត ឬកន្លែងណាផ្សេង ហើយដែលក្រោមច្បាប់របស់ភាគីមួយនោះ គឺជារូបវន្តបុគ្គលរបស់ភាគីនោះ។ ដូចនេះ ស្របតាមគោលការណ៍បដិការ កិច្ចព្រមព្រៀងនេះមិនត្រូវអនុវត្តចំពោះនិវេសនជនអចិន្ត្រៃយ៍របស់ប្រទេសកម្ពុជា ឥណ្ឌូនេស៊ី ឡាវ មីយ៉ាន់ម៉ា ថៃ វៀតណាម និងឥណ្ឌាឡើយ។ នៅពេលភាគីណាមួយក្នុងចំណោមភាគីទាំងនេះអនុម័តច្បាប់ក្នុងស្រុក ស្តីពីប្រព្រឹត្តិកម្មនិវេសនជនអចិន្ត្រៃយ៍នៃភាគីមួយផ្សេងទៀតក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀង ឬក្រៅកិច្ចព្រមព្រៀង ត្រូវមានកិច្ចចរចាលើបញ្ហាពាក់ព័ន្ធថាតើ គួរបញ្ចូលនិវេសនជនអចិន្ត្រៃយ៍ ទៅក្នុងដែនកំណត់នៃរូបវន្តបុគ្គល ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ស្របតាមភាគីនោះដែរទេ ។

ផ្តល់ចំពោះជាតិសាសន៍ខ្លួន ពាក់ព័ន្ធនឹងវិធានការដែលជះឥទ្ធិពលលើពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម ដូចដែលបានជូនដំណឹងបន្ទាប់ពីការចូលជាធរមានរបស់កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដែលក្នុងនោះ គ្មានភាគីណាមួយត្រូវជាប់កាតព្វកិច្ចផ្តល់ឲ្យអ្នកស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍នូវប្រព្រឹត្តិកម្មក្នុងលក្ខខណ្ឌល្អជាង ដែលត្រូវផ្តល់ដោយភាគីជាទៃចំពោះអ្នកស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ទាំងនោះឡើយ។ សេចក្តីជូនដំណឹងនេះ ត្រូវរួមបញ្ចូលនូវការធានានូវទំនួលខុសត្រូវដូចគ្នា ដែលភាគីផ្សេងទៀតមានចំពោះជនជាតិរបស់ខ្លួន ស្តីពីអ្នករស់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ ស្របតាមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិរបស់ខ្លួន ។

(ណ) **បណ្តាភាគី** សំដៅលើបណ្តាប្រទេសសមាជិកអាស៊ាន និងសាធារណរដ្ឋឥណ្ឌា ជារួម។

(ត) **ភាគី** សំដៅលើប្រទេសសមាជិកអាស៊ានណាមួយ ឬ សាធារណរដ្ឋឥណ្ឌា។

(ថ) **បុគ្គល** សំដៅលើរូបវន្តបុគ្គល ឬ នីតិបុគ្គល។

(ទ) **នីតិវិធីគុណវុឌ្ឍិ** មានន័យថា វិធាននីតិវិធី ឬ បែបបទរដ្ឋបាល ដែលរូបវន្តបុគ្គលត្រូវប្រកាន់ខ្ជាប់ស្របតាមតម្រូវការគុណវុឌ្ឍិ ក្នុងគោលបំណងទទួលបានសិទ្ធិអនុញ្ញាតផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្ម ។

(ធ) **តម្រូវការគុណវុឌ្ឍិ** មានន័យថា តម្រូវការសំខាន់ៗពាក់ព័ន្ធនឹងសមត្ថភាពរបស់រូបវន្តបុគ្គលក្នុងការផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្ម ហើយដែលតម្រូវឲ្យមាន ក្នុងគោលបំណងទទួលបានសិទ្ធិអនុញ្ញាតផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្ម ។

(ន) **វិស័យ** នៃសេវាកម្ម មានន័យថា៖

i. សំដៅលើការសន្យាជាក់លាក់ មួយ ឬ ច្រើន ឬ ទាំងអស់នៃអនុវិស័យរបស់សេវាកម្មនោះ ដូចដែលបានបញ្ជាក់នៅក្នុងរយៈពេលសន្យារបស់ភាគីមួយ

ii. វិស័យសេវាកម្មទាំងមូល រួមទាំងអនុវិស័យសេវាកម្មទាំងអស់។

(ប) **បណ្តាសេវាកម្ម** រួមបញ្ចូលសេវាកម្ម នៅក្នុងវិស័យនានា លើកលែងតែសេវាកម្មដែលត្រូវបានផ្តត់ផ្តង់ដោយអាជ្ញាធររដ្ឋាភិបាល ។

(ផ) **អ្នកប្រើប្រាស់សេវាកម្ម** មានន័យថា បុគ្គលទាំងឡាយណាដែលទទួល ឬ ប្រើប្រាស់សេវាកម្ម។

(ព) **សេវាកម្មរបស់ភាគីណាមួយផ្សេងទៀត** មានន័យថា សេវាកម្មមួយដែលត្រូវបានផ្តត់ផ្តង់៖

i. ពី ឬ នៅក្នុងដែនដីរបស់ភាគីណាមួយនោះ ឬ នៅក្នុងករណីដឹកជញ្ជូនផ្លូវសមុទ្រ ដោយនាវាដែលបានចុះបញ្ជីក្រោមច្បាប់ ឬ ដោយបុគ្គលណាមួយរបស់ភាគីណាមួយនោះ ដែលផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្ម តាមរយៈប្រតិបត្តិការរបស់នាវានោះ និង/ឬ ការប្រើប្រាស់ទាំងស្រុង ឬ ជាផ្នែក ឬ

ii. ក្នុងករណីការផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មតាមរយៈវត្តមានពាណិជ្ជកម្ម ឬ តាមរយៈវត្តមានរបស់រូបវន្តបុគ្គល ដោយអ្នកផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មរបស់ភាគីណាមួយនោះ ។

(ភ) **អ្នកផ្តត់ផ្តង់សេវា** មានន័យថា បុគ្គលទាំងឡាយណា ដែលធ្វើការផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្ម[២] ។

---

[២] ក្នុងករណីសេវាកម្មពុំត្រូវបានផ្តត់ផ្តង់ផ្ទាល់ដោយនីតិបុគ្គលណាមួយ ប៉ុន្តែតាមរយៈទម្រង់ផ្សេងៗនៃវត្តមានតំណាងពាណិជ្ជកម្ម ដូចជា សាខាណាមួយ ការិយាល័យតំណាងណាមួយ នោះអ្នកផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្ម (ឧ. នីតិបុគ្គល) ត្រូវទទួលបានប្រព្រឹត្តិកម្មដែលផ្តល់សម្រាប់បណ្តាអ្នកផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មនៅ

(ម) **ការផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្ម** រួមបញ្ចូលនូវផលិតកម្ម ការចែកចាយ ការធ្វើទីផ្សារ ការលក់ និងការដឹកជញ្ជូនសេវាកម្ម។

(យ) **ស្តង់ដារបច្ចេកទេស** មានន័យថា វិធានការទាំងឡាយណាដែលកំណត់នូវលក្ខណៈបច្ចេកទេសរបស់សេវាកម្ម ឬ បែបផែនដែលសេវាកម្មត្រូវបានផ្តត់ផ្តង់ ។ ស្តង់ដារបច្ចេកទេសក៏រួមបញ្ចូលផងដែរនូវនីតិវិធីពាក់ព័ន្ធនឹងការដាក់ឲ្យអនុវត្តនូវស្តង់ដារនោះ ។

(រ) **ពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម** គឺជាការផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្ម៖

i. ពីដែនដីរបស់ភាគីមួយ ចូលក្នុងដែនដីរបស់ភាគីមួយផ្សេងទៀត (" ឆ្លងកាត់ព្រំដែន")

ii. នៅក្នុងដែនដីរបស់ភាគីមួយ ទៅឲ្យអ្នកប្រើប្រាស់សេវាកម្ម នៅក្នុងដែនដីរបស់ភាគីមួយទៀត ("ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស")

iii. ដោយអ្នកផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មរបស់ភាគីមួយ តាមរយៈវត្តមានពាណិជ្ជកម្ម នៅក្នុងដែនដីរបស់ភាគីណាមួយទៀត ("វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម")

iv. ដោយអ្នកផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មរបស់ភាគីមួយ តាមរយៈវត្តមានរូបវន្តបុគ្គលរបស់ភាគីណាមួយនៅ ក្នុងដែនដីរបស់ភាគីណាមួយផ្សេងទៀត ("វត្តមានរបស់រូបវន្តបុគ្គល") ។

ផ្នែកទី ២ ៖ កាតព្វកិច្ច និងវិន័យ

មាត្រា ៣

តម្លាភាព

១. លើកលែងក្នុងករណីស្ថានភាពបន្ទាន់ និងយ៉ាងយូរបំផុតត្រឹមការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគីនីមួយៗត្រូវបោះពុម្ពផ្សាយនូវវិធានការពាក់ព័ន្ធនៃការអនុវត្តទូទៅដែលជាប់ទាក់ទង ឬ ប៉ះពាល់ដល់ការអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។ កិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិនានាដែលជាប់ទាក់ទង ឬ ប៉ះពាល់ដល់ពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្មដែលភាគីមួយជាហត្ថលេខី ក៏ត្រូវបានបោះពុម្ពផ្សាយផងដែរ ។

២. ក្នុងករណីដែលការបោះពុម្ពផ្សាយដូចបានលើកឡើងក្នុងកថាខណ្ឌទី១ នៃមាត្រានេះ មិនអាចអនុវត្តបានព័ត៌មាននោះត្រូវតែផ្សព្វផ្សាយជាសាធារណៈ ។

៣. ភាគីនីមួយៗត្រូវឆ្លើយតបឲ្យបានទាន់ពេលវេលានូវរាល់សំណើទាំងអស់របស់ភាគីដទៃទៀតលើព័ត៌មានជាក់លាក់ស្តីពី វិធានការនៃការអនុវត្តទូទៅ ឬ កិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិនានា ដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី១ នៃមាត្រានេះ ។ ភាគីនីមួយៗត្រូវបង្កើតការិយាល័យទំនាក់ទំនងមួយ ឬ ច្រើន ដើម្បីផ្តល់ព័ត៌មានជាក់លាក់ទៅឲ្យភាគីផ្សេងទៀតនូវរាល់បញ្ហាទាំងអស់ បន្ទាប់ពីទទួលបានសំណើ ។

មាត្រា ៤

ការឆ្លើយព័ត៌មានសម្ងាត់

ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។ ប្រព្រឹត្តិកម្មបែបនេះ ត្រូវតែបន្តផ្តល់ជូនវត្តមាន ដែលសេវាកម្មត្រូវបានផ្តត់ផ្តង់ ហើយមិនចាំបាច់បន្តផ្តល់ជូនផ្នែកផ្សេងទៀតរបស់អ្នកផ្តត់ផ្តង់ដែលមានទីតាំងក្រៅដែនដីដែលសេវាកម្មត្រូវបានផ្តត់ផ្តង់។

មាត្រា៣ស្តួន នៃកិច្ចព្រមព្រៀងទូទៅស្តីពីសេវាកម្ម (GATS) ទោះជាមានការកែប្រែក៏ដោយ ត្រូវបានបញ្ចូល និងជាផ្នែកមួយនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះដែរ ។

មាត្រា ៥
បទប្បញ្ញត្តិក្នុងស្រុក

១. នៅក្នុងចំណុចការសន្យាជាក់លាក់ក្រោមផ្នែកទី៣ នៅក្នុងវិស័យនានានៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគីនីមួយៗត្រូវធានាថា រាល់វិធានការទាំងអស់នៃការអនុវត្តទូទៅដែលជះឥទ្ធិពលដល់ពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម ត្រូវធ្វើឡើងក្នុងលក្ខណៈសមស្រប សក្យានុម័ត និងមិនលំអៀង ។

២. (ក) ភាគីនីមួយៗត្រូវរក្សា ឬ បង្កើតឲ្យបានឆាប់តាមដែលអាចធ្វើទៅបាននូវសាលាក្តីយុត្តិធម៌ អាជ្ញាកណ្តាលពាណិជ្ជកម្ម តុលាការរដ្ឋបាល ឬនីតិវិធី តាមសំណើរបស់អ្នកផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មដែលរងការប៉ះពាល់ ដើម្បីឲ្យមានការត្រួតពិនិត្យឡើងវិញភ្លាមៗ ឬ មានដំណោះស្រាយសមរម្យ លើសេចក្តីសម្រេចរដ្ឋបាលនានាដែលប៉ះពាល់ដល់ពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម។ ក្នុងករណីដែលនីតិវិធីទាំងនោះ មិនស្ថិតក្រោមភ្នាក់ងារទទួលបន្ទុកសេចក្តីសម្រេចរដ្ឋបាលពាក់ព័ន្ធ ភាគីនោះត្រូវធានាថា នីតិវិធីទាំងនោះ ត្រូវបានអនុវត្តដោយសក្យានុម័ត និងមិនលំអៀង ។

(ខ) បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយនៃកថាខណ្ឌ ២.(ក) នៃមាត្រានេះ នឹងមិនត្រូវបានបកស្រាយ ដើម្បីតម្រូវឲ្យភាគីណាមួយ បង្កើតតុលាការ ឬ នីតិវិធីទាំងឡាយ ដែលផ្ទុយទៅនឹងនឹងរចនាសម្ព័ន្ធរដ្ឋធម្មនុញ្ញ ឬ ប្រព័ន្ធច្បាប់របស់ខ្លួនឡើយ ។ ប៉ុន្តែក្នុងករណីដែលតុលាការ ឬនីតិវិធី មិនអាចរៀបចំធ្វើទៅបាន ភាគីពាក់ព័ន្ធត្រូវធានាថាមានមធ្យោបាយដោះស្រាយសមរម្យសម្រាប់អ្នកផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មដែលរងផលប៉ះពាល់ដូចបានលើកឡើងក្នុងកថាខណ្ឌ ២.(ក) នៃមាត្រានេះ តាមរយៈនីតិវិធីច្បាប់ធម្មតា ឬនីតិវិធីច្បាប់ឧបគតិយុត្តិ របស់ភាគីនោះ[៣] ។

៣. នៅពេលដែលការផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្ម លើការសន្យាជាក់លាក់ណាមួយក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ តម្រូវឲ្យមានការសុំសិទ្ធិអនុញ្ញាត អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចរបស់ភាគីនីមួយៗត្រូវ៖

(ក) ជូនដំណឹងដល់អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំអំពីការសម្រេច នៅក្នុងរយៈពេលសមស្របណាមួយ បន្ទាប់ពីការពាក្យសុំត្រូវបានពិនិត្យចប់សព្វគ្រប់ តាមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិក្នុងស្រុក។

(ខ) ផ្តល់ព័ត៌មានឲ្យបានទាន់ពេលវេលាតាមសំណើរបស់អ្នកស្នើសុំ អំពីស្ថានភាពនៃពាក្យស្នើសុំ រួមទាំងពាក្យស្នើសុំដែលមិនបានបំពេញលក្ខខណ្ឌគ្រប់គ្រាន់។ ចំពោះករណីពាក្យស្នើសុំដែលមិនបានបំពេញលក្ខខណ្ឌគ្រប់គ្រាន់ អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចរបស់ភាគីនីមួយៗត្រូវបញ្ជាក់ពីព័ត៌មានបន្ថែមដើម្បីបំពេញចំណុចខ្វះខាតទាំងនោះ និងផ្តល់ឱកាសដល់អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំ ធ្វើការកែសម្រួល ឬបំពេញបន្ថែម ក្នុងអំឡុងពេលសមស្របមួយ។

(គ) ប្រសិនបើពាក្យស្នើសុំត្រូវបានបដិសេធ ឬលុបចោល ត្រូវជូនដំណឹងតាមលទ្ធភាពតាមដែលអាចធ្វើទៅបានដោយគ្មានការពន្យាពេល ដល់អ្នកដាក់ពាក្យសុំស្នើជាលាយលក្ខអក្សរ ដោយបញ្ជាក់ពី

---

[៣] ដើម្បីឲ្យកាន់តែច្បាស់ ការអនុវត្តកថាខណ្ឌនេះ ត្រូវគ្រប់គ្រងដោយច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិ របស់បណ្តាភាគីរៀងខ្លួន ។

មូលហេតុច្បាស់លាស់។ អ្នកដាក់ពាក្យស្នើអាចដាក់សំណើសាជាថ្មីឡើងវិញ ទៅតាមឆន្ទានុសិទ្ធិរបស់ខ្លួន ។

៤. ដើម្បីឲ្យប្រាកដថា វិធានការនានាពាក់ព័ន្ធនឹងតម្រូវការគុណវុឌ្ឍិ និងនីតិវិធី បទដ្ឋានបច្ចេកទេស និងលក្ខខណ្ឌចាំបាច់សម្រាប់ផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណ នឹងមិនបង្កើតជារបាំងដល់ការធ្វើពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម ភាគីទាំងអស់ត្រូវពិនិត្យឡើងវិញរួមគ្នាលើលទ្ធផលនៃការចរចាអំពីវិន័យផ្ទៃក្នុងនៃវិធានការទាំងនោះ ដោយអនុលោមតាមកថាខណ្ឌទី៤ របស់មាត្រា ៤ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងទូទៅស្តីពីពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម (GATS) ដើម្បីដាក់បញ្ចូលទៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។ ភាគីទាំងអស់កត់សម្គាល់ថា វិន័យទាំងអស់នោះមានគោលបំណងដើម្បីធានាដល់លក្ខខណ្ឌ ក្នុងចំណោមនោះ រួមមាន ៖

(ក) ផ្អែកលើលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យនៃកម្មវត្ថុ និងតម្លាភាព ដូចជា សមត្ថភាព និងលទ្ធភាពក្នុងការផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម។

(ខ) មិនមែនជាបន្ទុកបន្ថែម ដល់ការធានាគុណភាពនៃសេវាកម្ម។

(គ) មិនមែនជាការរឹតបន្តឹងដល់ការផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម ចំពោះករណីនីតិវិធីផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណ។

៥. (ក) ចំពោះវិស័យ ដែលភាគីណាមួយបានធ្វើការសន្យាដាក់លាក់នៅក្រោមផ្នែកទី៣ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដោយរង់ចាំបញ្ចូលបន្ថែមនូវវិន័យទាំងឡាយដែលមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី៤ នៃមាត្រានេះ ភាគីនោះមិនត្រូវប្រើប្រាស់លក្ខណ្ឌអាជ្ញាប័ណ្ណ លក្ខខណ្ឌគុណវុឌ្ឍិ និងបទដ្ឋានបច្ចេកទេសនានាដែលធ្វើឲ្យមោឃៈ ឬ ប៉ះពាល់ដល់កាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ក្នុងលក្ខណៈមួយដែល៖

i. មិនស្របតាមលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យដែលមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី៤(ក) (ខ) ឬ (គ) នៃមាត្រានេះ និង

ii. មិនអាចត្រូវបានរំពឹងទុកមុនពីសំណាក់ភាគីនោះ នៅពេលដែលការសន្យាដាក់លាក់ទាំងនោះត្រូវបានធ្វើឡើង។

(ខ) ដើម្បីកំណត់ថាតើភាគីមួយអនុវត្តស្របតាមកាតព្វកិច្ច ដូចដែលមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី៥(ក) នៃមាត្រានេះ បទដ្ឋានអន្តរជាតិរបស់អង្គការអន្តរជាតិពាក់ព័ន្ធនានា[6] ដែលភាគីនោះបានអនុវត្តត្រូវយកមកពិចារណា។

៦. ចំពោះវិស័យដែលការសន្យាដាក់លាក់ពាក់ព័ន្ធនឹងសេវាកម្មវិជ្ជាជីវៈ ភាគីនីមួយៗត្រូវផ្តល់នីតិវិធីគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីផ្ទៀងផ្ទាត់សមត្ថភាពជំនាញវិជ្ជាជីវៈរបស់ភាគីមួយផ្សេងទៀត ស្របតាមបទបញ្ញត្តិដូចមានក្នុងកថាខណ្ឌទី៥ នៃមាត្រានេះ ។

មាត្រា ៦
ការទទួលស្គាល់

[6] ពាក្យ "អង្គការអន្តរជាតិពាក់ព័ន្ធនានា" សំដៅលើស្ថាប័នអន្តរជាតិនានា ដែលសមាជិកភាពរបស់ខ្លួនត្រូវបានបើកចំពោះស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធរបស់បណ្តាភាគីទាំងអស់នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

១. ក្នុងគោលបំណងបំពេញតាមបទដ្ឋាន ឬ លក្ខណៈវិនិច្ឆ័យ ក្នុងការផ្តល់សិទ្ធិអនុញ្ញាត អាជ្ញាប័ណ្ណ ឬ វិញ្ញាបនប័ត្រដល់អ្នកផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្ម ភាគីនីមួយៗអាចទទួលស្គាល់ការអប់រំ ឬ បទពិសោធន៍ដែលទទួលបាន ការបំពេញបានតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវផ្សេងៗ អាជ្ញាប័ណ្ណ ឬ វិញ្ញាបនប័ត្រ ដែលត្រូវបានផ្តល់ជូនក្នុងប្រទេសរបស់ ភាគីមួយទៀត ។ ការទទួលស្គាល់បែបនេះ អាចនឹងធ្វើទៅបានតាមរយៈសុខដុមនីយកម្ម ឬ អាចផ្អែកលើកិច្ច ព្រមព្រៀង ឬការរៀបចំរវាងបណ្តាភាគី ឬ ស្ថាប័នមានសមត្ថកិច្ចពាក់ព័ន្ធ ឬ អាចត្រូវបានផ្តល់ដោយស្វយ័ត ។

២. ភាគីមួយដែលជាភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀង ឬការរៀបចំដែលមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ១ នៃមាត្រានេះទោះជា ពេលបច្ចុប្បន្ន ឬ អនាគតក្តី ត្រូវផ្តល់ឱកាសគ្រប់គ្រាន់ដល់បណ្តាភាគីពាក់ព័ន្ធ ដែលមានចំណាប់អារម្មណ៍ ក្នុង ការចរចាចូលជាសមាជិកក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀង ឬ ការរៀបចំបែបនេះ ឬ កិច្ចព្រមព្រៀង ឬ ការរៀបចំផ្សេងទៀតដែល មានលក្ខណៈប្រហាក់ប្រហែលគ្នា។ នៅពេលដែលភាគីមួយទទួលស្គាល់ដោយស្វយ័ត ភាគីនោះត្រូវផ្តល់ ឱកាសគ្រប់គ្រាន់ដល់ភាគីផ្សេងទៀតដើម្បីបង្ហាញថា ការអប់រំ បទពិសោធន៍ អាជ្ញាប័ណ្ណ ឬ វិញ្ញាបនប័ត្រដែល ទទួលបាន ឬ ដែលបំពេញបានតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវនោះក្នុងដែនដីរបស់ភាគីជទៃទៀត ក៏នឹងត្រូវបានទទួល ស្គាល់ផងដែរ។

៣. នៅពេលទទួលបានសំណើជាលាយលក្ខអក្សរពីភាគីមួយ ភាគីទទួលសំណើត្រូវជំរុញស្ថាប័នជំនាញពាក់ ព័ន្ធ ឬ អាជ្ញាធរជំនាញទាក់ទងបទប្បញ្ញត្តិ ក្នុងវិស័យសេវាកម្មនានាដែលផ្តល់ផលប្រយោជន៍ទាំងសងខាង ឲ្យចរចា និងបញ្ចប់ការទទួលស្គាល់ទៅវិញទៅមកលើការអប់រំ បទពិសោធន៍ អាជ្ញាប័ណ្ណ ឬ វិញ្ញាបនប័ត្រ ឬ លក្ខខណ្ឌតម្រូវផ្សេងៗសម្រាប់វិស័យសេវាកម្មនោះក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬ ក្នុងរយៈពេលកំណត់សមស្របមួយ ដែលព្រមព្រៀងដោយស្ថាប័នជំនាញរបស់ភាគីទាំងពីរ ក្នុងគោលដៅសម្រេចលទ្ធផលឲ្យបានឆាប់។ រាល់ការ ពន្យាពេល ឬ ការបរាជ័យរបស់ស្ថាប័នជំនាញជំនាញក្នុងការសម្រេចកិច្ចព្រមព្រៀង ឬ ការរៀបចំទាំងឡាយនោះ នឹងមិនត្រូវចាត់ទុកថាជាការបំពានលើកាតព្វកិច្ចរបស់ភាគីមួយ ដែលមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌនេះ និងមិនត្រូវ យកទៅអនុវត្តនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងអាស៊ាន-ឥណ្ឌាស្តីពីយន្តការដោះស្រាយវិវាទក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ អាស៊ាន-ឥណ្ឌាឡើយ។ វឌ្ឍនភាពនានាពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហានេះ នឹងត្រូវពិនិត្យឡើងវិញដោយបណ្តាភាគីនៃកិច្ច ព្រមព្រៀងនេះ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា២៧ (ការពិនិត្យឡើងវិញ) ។

៤. ក្នុងករណី សុខដុមនីយកម្មកិច្ចព្រមព្រៀង ឬការរៀបចំ ដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី១ ទី២ និងទី៣ នៃ មាត្រានេះមិនអាចធ្វើទៅរួច ភាគីនីមួយៗត្រូវអនុញ្ញាតឲ្យស្ថាប័ន ឬ អាជ្ញាធរច្បាប់ជំនាញពាក់ព័ន្ធ ធ្វើការ ពិចារណាក្នុងការផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណ ឬ ការទទួលស្គាល់ទៅវិញទៅមក ក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួនស្របតាមច្បាប់ និង បទប្បញ្ញត្តិរបស់ប្រទេសជាម្ចាស់ផ្ទះ។

៥. ភាគីមួយមិនត្រូវផ្តល់ការទទួលស្គាល់ក្នុងលក្ខណៈរើសអើងរវាងប្រទេសនានា នៅក្នុងការអនុវត្តបទដ្ឋាន ឬលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យរបស់ខ្លួនក្នុងការផ្តល់សិទ្ធិអនុញ្ញាត អាជ្ញាប័ណ្ណ ឬវិញ្ញាបនប័ត្រ ដល់អ្នកផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្ម ឬ ការ រឹតត្បឹតជាលក្ខណៈបិទបាំង ចំពោះពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្មឡើយ។

៦. បណ្តាភាគីឯកភាពថា នឹងមិនទទួលខុសត្រូវចំពោះការដោះស្រាយជម្លោះដែលកើតមានឡើងនៅក្រៅ ឬក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀង ឬ ការរៀបចំ ក្នុងការទទួលស្គាល់ទៅវិញទៅមកណាមួយ ដែលសម្រេចដោយស្ថាប័ន ឬ អាជ្ញាធរជំនាញបទប្បញ្ញត្តិរបស់ខ្លួន ដូចមានចែងក្នុងបទប្បញ្ញត្តិនៃមាត្រានេះ និង បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយនៅ

ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីយន្តការដោះស្រាយវិវាទអាស៊ាន-ឥណ្ឌា នឹងមិនត្រូវអនុវត្តយកមកអនុវត្តចំពោះជម្លោះដែលកើតឡើងនៅក្រៅ ឬ ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀង ឬការរៀបចំនេះទេ ។

មាត្រា ៧
ឯកាធិការ និងការផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មផ្តាច់មុខ

១. ភាគីនីមួយៗត្រូវធានាថា អ្នកផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មផ្តាច់មុខណាមួយនៅក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួន នឹងមិនប្រព្រឹត្តទៅក្នុងលក្ខណៈមួយដែលមិនស្របតាមកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួន ក្រោមការសន្យាជាក់លាក់ ក្នុងការផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មផ្តាច់មុខក្នុងទីផ្សារពាក់ព័ន្ធនានាឡើយ។

២. នៅពេលដែលអ្នកផ្តត់ផ្តង់ផ្តាច់មុខរបស់ភាគីមួយប្រកួតប្រជែងដោយផ្ទាល់ ឬ តាមរយៈក្រុមហ៊ុនបុត្រសម្ព័ន្ធក្នុងការផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មដែលស្ថិតក្រៅវិសាលភាពនៃសិទ្ធិផ្តាច់មុខរបស់ខ្លួន និងជាការសន្យាជាក់លាក់របស់ភាគីនោះ ភាគីនោះត្រូវធានាថាអ្នកផ្តត់ផ្តង់ នឹងមិនបំពានលើតួនាទីផ្តាច់មុខរបស់ខ្លួនក្នុងការផ្តត់ផ្តង់នៅក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួន ក្នុងលក្ខណៈមួយដែលមិនស្របនឹងការសន្យាទាំងនោះ ។

៣. ប្រសិនបើភាគីណាមួយមានហេតុផលដែលគួរឲ្យជឿជាក់ថា អ្នកផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មផ្តាច់មុខនៃភាគីមួយផ្សេងទៀតកំពុងតែប្រព្រឹត្តមិនស្របទៅនឹងបទប្បញ្ញត្តិដែលមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ១ ឬ ២ នៃមាត្រានេះ ភាគីនោះអាចស្នើភាគីមួយទៀត ក្នុងការបង្កើត រក្សាទុក ឬ ផ្តល់សិទ្ធិអនុញ្ញាតឲ្យអ្នកផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មនោះ ផ្តល់ពត៌មានជាក់លាក់អំពីប្រតិបត្តិការពាក់ព័ន្ធរបស់ខ្លួនបាន។

៤. បទប្បញ្ញត្តិនានានៃមាត្រានេះ ក៏ត្រូវអនុវត្តផងដែរចំពោះករណីដែលអ្នកផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មផ្តាច់មុខដែលភាគីមួយ ៖

(ក) ផ្តល់សិទ្ធិអនុញ្ញាត ឬ បង្កើតអ្នកផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មមួយក្រុមតូច និង

(ខ) ការពារស្ទើរតែទាំងស្រុងមិនឲ្យមានការប្រកួតប្រជែងក្នុងចំណោមអ្នកផ្តត់ផ្តង់ទាំងនោះក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួន។

មាត្រា ៨
ការអនុវត្តធុរកិច្ច

១. បណ្តាភាគីទទួលស្គាល់ថា ការអនុវត្តធុរកិច្ចមួយចំនួនរបស់អ្នកផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្ម ក្រៅពីការអនុវត្តដែលមានចែងក្នុងមាត្រា៧ (ឯកាធិការ និងការផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មផ្តាច់មុខ) អាចបង្កាក់ការប្រកួតប្រជែង និងរឹតបន្តឹងដល់ពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម។

២. ផ្ទៃកតាមសំណើរបស់ភាគីមួយផ្សេងទៀត ភាគីនីមួយៗត្រូវចូលរួមពិគ្រោះយោបល់ក្នុងគោលបំណងលុបបំបាត់ការអនុវត្តនានាដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ១ នៃមាត្រានេះ។ ភាគីដែលត្រូវបានស្នើសុំត្រូវពិចារណាឲ្យបានពេញលេញ និងប្រកបដោយសមានចិត្តចំពោះសំណើនោះ និងត្រូវសហការតាមរយៈការផ្តល់ព័ត៌មានមិនសម្ងាត់ ដែលអាចរកបានជាសាធារណៈទាក់ទងនឹងបញ្ហាដែលជាកម្មវត្ថុនោះ។ ភាគីដែលត្រូវបានស្នើសុំក៏ត្រូវផ្តល់ផងដែរនូវព័ត៌មានដែលអាចរកបានដទៃទៀតតាមសំណើរបស់ភាគីស្នើសុំ យោងតាមច្បាប់ក្នុងស្រុករបស់ខ្លួន និងអាស្រ័យលើការព្រមព្រៀងគ្នាទាក់ទងនឹងការការពារព័ត៌មានសម្ងាត់របស់ខ្លួន ដោយភាគីស្នើសុំ។

មាត្រា ៩
ការការពារ

១. បណ្តាភាគីកត់សម្គាល់អំពីកិច្ចចរចាពហុភាគីអនុលោមតាមមាត្រា X នៃកិច្ចព្រមព្រៀងទូទៅស្តីពីពាណិជ្ជកម្ម សេវាកម្ម(GATS)លើពីវិធានការការពារក្នុងសភាពបន្ទាន់ផ្អែកលើគោលការណ៍មិនរើសអើង។ នៅពេលបញ្ចប់កិច្ចចរចាពហុភាគីទាំងនោះ បណ្តាភាគីត្រូវធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញក្នុងគោលបំណងពិភាក្សាអំពីការធ្វើវិសោធនកម្ម ដែលសមស្រប ចំពោះកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដើម្បីបញ្ចូលនូវលទ្ធផលទាំងឡាយនៃកិច្ចចរចាពហុភាគីនោះ។ រហូតដល់ពេលដែលការចរចាពហុភាគីទាំងនោះបានបញ្ចប់ គ្មានភាគីណាមួយចាត់វិធានការការពារខ្លួនប្រឆាំងនឹងសេវាកម្ម និងអ្នកផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មរបស់ភាគីមួយ ឬ របស់បណ្តាភាគីដទៃទៀត លើកលែងតែអនុលោមតាមនីតិវិធី ដូចមានចែងលំអិតក្នុងកថាខណ្ឌ២ នៃមាត្រានេះ។

២. នៅក្នុងករណីដែលការអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ បណ្តាលឲ្យប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរទៅលើវិស័យសេវាកម្មរបស់ភាគីមួយ នៅមុនការបញ្ចប់កិច្ចចរចាពហុភាគីដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ១នៃមាត្រានេះ ភាគីដែលរងការប៉ះពាល់អាចស្នើសុំឲ្យមានកិច្ចពិគ្រោះយោបល់ជាមួយភាគីដទៃទៀត ឬបណ្តាភាគីដទៃទៀត ដើម្បីពិភាក្សាលើការចាត់វិធានការការពារនានានៃវិស័យសេវាកម្មដែលរងការប៉ះពាល់នោះ។ វិធានការណាមួយ ដែលធ្វើឡើងដោយអនុលោមតាមកថាខណ្ឌនេះ រួមទាំងរយៈពេលសម្រាប់អនុវត្តវិធានការនោះ ត្រូវតែមានការព្រមព្រៀងគ្នាទៅវិញទៅមកដោយបណ្តាភាគីពាក់ព័ន្ធ និងត្រូវអនុវត្តផ្អែកលើគោលការណ៍មិនរើសអើង និងចំពោះវិស័យសេវាកម្មជាក់លាក់ប៉ុណ្ណោះ។ បណ្តាភាគីពាក់ព័ន្ធត្រូវគិតគូរដោយផ្អែកលើកាលៈទេសៈជាក់ស្តែងរបស់ករណីនោះ និងផ្តល់នូវការពិចារណាប្រកបដោយសមានចិត្ត ចំពោះភាគីដែលស្នើសុំចាត់វិធានការនោះ។

មាត្រា ១០
ការទូទាត់ និងការផ្ទេរ

១. លើកលែងតែស្ថិតក្រោមកាលៈទេសៈដែលត្រូវបានប្រមើលទុកមុននៅក្នុងមាត្រា១១ (ការពិតបន្តឹងដើម្បីការពារតុល្យភាពនៃការទូទាត់) ភាគីមួយមិនត្រូវដាក់ពិតបន្តឹងចំពោះការផ្ទេរ និងការទូទាត់ជាអន្តរជាតិ សម្រាប់ប្រតិបត្តិការចរន្តទាំងឡាយពាក់ព័ន្ធនឹងការសន្យាជាក់លាក់របស់ខ្លួន។

២. កិច្ចព្រមព្រៀងនេះពុំមានប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចរបស់ភាគីណាមួយដែលជាសមាជិកនៃអង្គការមូលនិធិរូបិយវត្ថុអន្តរជាតិ (IMF) ក្រោមមាត្រាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងមូលនិធិ ដោយរួមបញ្ចូលទាំងសកម្មភាពដោះដូរ ដែលអនុលោមតាមមាត្រានៃកិច្ចព្រមព្រៀងមូលនិធិនេះ ក្នុងករណីភាគីមួយមិនជាក់ការពិតបន្តឹងលើប្រតិបត្តិការមូលធនទាំងឡាយណាដែលមិនសមស្របនឹងការសន្យាជាក់លាក់ ពាក់ព័ន្ធនឹងប្រតិបត្តិការទាំងនេះលើកលែងតែមានចែងក្នុងមាត្រា១១ (ការពិតបន្តឹងដើម្បីការពារតុល្យភាពនៃការទូទាត់) ឬ ផ្អែកតាមសំណើរបស់មូលនិធិ។

មាត្រា ១១
ការពិតបន្តឹងដើម្បីការពារតុល្យភាពនៃការទូទាត់

ក្នុងករណីដែលភាគីមួយមានបញ្ហាតុល្យភាពនៃការទូទាត់ធ្ងន់ធ្ងរ និងជួបការលំបាកផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ឬ មានការគំរាមកំហែងផ្សេងៗ ភាគីនោះអាចអនុម័ត ឬ រក្សាការពិតបន្តឹងលើពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម ដោយអនុលោមតាមកថាខណ្ឌ ១, ២ និង៣ នៃមាត្រា XII របស់កិច្ចព្រមព្រៀងទូទៅស្តីពីពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម (GATS)។

មាត្រា ១២
ការលើកលែងទូទៅ

យោងទៅលើលក្ខខណ្ឌចែងថា វិធានការបែបនេះមិនត្រូវបានអនុវត្តក្នុងលក្ខណៈរើសអើងស្រេចតែអំពើចិត្ត ឬ អយុត្តិធម៌រវាងបណ្តាភាគីដែលមានលក្ខខណ្ឌដូចគ្នា ឬ រឹតបន្តឹងដោយបិទបាំងលើពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ពុំអាចត្រូវបានបកស្រាយដើម្បីរារាំងដល់ការអនុម័ត ឬ ការអនុវត្តដោយភាគីណាមួយ នូវបណ្តាវិធានការដែល៖

(ក) ចាំបាច់សម្រាប់ការពារក្រមសីលធម៌សាធារណៈ ឬ ដើម្បីរក្សាសណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈ;[៧]

(ខ) ចាំបាច់សម្រាប់ការពារសុខភាព ឬ ជីវិតមនុស្ស សត្វ ឬ រុក្ខជាតិ

(គ) ចាំបាច់សម្រាប់ធានាឲ្យមានអនុលោមភាពស្របតាមច្បាប់ ឬ តាមបទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយដែលមិនផ្ទុយពីបទប្បញ្ញត្តិនានានៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ រួមបញ្ចូលទាំងវិធានការពាក់ព័ន្ធនឹង៖

i. ការទប់ស្កាត់ការអនុវត្តបែបឆបោកនិងក្លែងបន្លំ ឬ ចាត់វិធានការទប់ទល់នឹងការខកខានមិនបានបំពេញតាមកិច្ចសន្យាសេវាកម្ម។

ii. ការការពារនូវការសម្ងាត់របស់បុគ្គលម្នាក់ៗពាក់ព័ន្ធនឹងការដំណើរការ និងការផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន និងការការពារការសម្ងាត់របស់គណនី និងប្រវត្តិរូបផ្ទាល់ខ្លួន។

iii. សុវត្ថិភាព។

(ឃ) មិនអនុលោមតាមមាត្រា១៨(ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ) ក្នុងករណីភាពខុសគ្នាក្នុងប្រព្រឹត្តិកម្មនោះធ្វើឡើងក្នុងគោលបំណងដើម្បីធានាបាននូវការដាក់បន្ទុក ឬ ការប្រមូលពន្ធផ្ទាល់ ប្រកបដោយសមធម៌ ឬ ប្រសិទ្ធភាព[៦] ទាក់ទងនឹងសេវាកម្ម ឬ អ្នកផ្តត់ផ្គង់សេវាកម្មរបស់ភាគីដទៃទៀត។

---

[៧] ការលើកលែងសណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈ អាចត្រូវបានយកមកប្រើ ចំពោះតែករណីមានការគេម្រាមគំហែងពិតប្រាកដ ឬធ្ងន់ធ្ងរគ្រប់គ្រាន់ណាមួយបង្កឲ្យប៉ះពាល់ដល់ផលប្រយោជន៍ណាមួយក្នុងចំណោមផលប្រយោជន៍មូលដ្ឋាននានារបស់សង្គម។

[៦] វិធានការដែលមានគោលដៅធានាការដាក់ ឬការប្រមូលពន្ធផ្ទាល់ប្រកបដោយសមធម៌ ឬប្រសិទ្ធិភាព រួមបញ្ចូលទាំងវិធានការដែលអនុវត្តដោយភាគីណាមួយក្រោមប្រព័ន្ធពន្ធអាកររបស់ខ្លួន ដែល៖

i. អនុវត្តចំពោះអ្នកផ្តត់ផ្គង់សេវាកម្មដែលមិនមែនជានិវេសនជន ដោយទទួលស្គាល់ជាក់ស្តែងថាភាតព្វកិច្ចពន្ធរបស់អនិវេសនជន គឺត្រូវបានកំណត់ស្របទៅតាមវត្ថុធាតុទាំងឡាយដែលអាចជាប់ពន្ធ ហើយដែលមានប្រភព ឬស្ថិតនៅក្នុងដែនដីរបស់ភាគីនោះ ឬ

ii. អនុវត្តចំពោះអនិវេសនជន ដើម្បីធានានូវការដាក់ ឬការប្រមូលពន្ធក្នុងដែនដីរបស់ភាគីនោះ ឬ

iii. អនុវត្តចំពោះអនិវេសនជន ឬនិវេសនជន ដើម្បីរារាំងការចៀសវាង ឬការគេចវេសពីការបង់ពន្ធ រួមទាំងវិធានការអនុលោមភាព ឬ

iv. អនុវត្តចំពោះអ្នកប្រើប្រាស់សេវាកម្ម ដែលសេវាកម្មនោះត្រូវបានផ្តត់ផ្គង់ក្នុង ឬមកពីដែនដីរបស់ភាគីដទៃទៀត ដើម្បីធានានូវការដាក់ ឬការប្រមូលពន្ធពីអ្នកប្រើប្រាស់សេវាកម្មបែបនេះ ដែលបានពីប្រភពនៅក្នុងដែនដីរបស់ភាគីនោះ ឬ

v. បង្ហាញពីភាពខុសគ្នារវាង អ្នកផ្តត់ផ្គង់សេវាកម្មទាំងឡាយដែលផ្អែកលើវត្ថុធាតុទាំងឡាយដែលអាចជាប់ពន្ធទូទាំងពិភពលោក ពីអ្នកផ្តត់ផ្គង់សេវាកម្មផ្សេងទៀត ដោយទទួលស្គាល់ពីភាពខុសគ្នានៃអនាគតរបស់មូលដ្ឋានពន្ធរវាងពួកគេ ឬ

vi. កំណត់នូវ ចំណូលដែលត្រូវបម្រុងទុកឬត្រូវបែងចែក ផលចំណេញ កំណើន កំហាត ការដេកហូតឬឥណទានរបស់បុគ្គលជានិវេសនជន ឬ សាខា, ឬ រវាងបុគ្គល ឬសាខាពាក់ព័ន្ធនឹងបុគ្គលជាដែលនេះ ដើម្បីការពារមូលដ្ឋានពន្ធរបស់ភាគីនោះ ។

(ង) ជាលទ្ធផលខុសគ្នានៅក្នុងប្រព្រឹត្តិកម្ម ដែលកើតឡើងមកពីកិច្ចព្រមព្រៀង ស្តីពីការជៀសវាងការយកពន្ធត្រួតគ្នា ឬ បទប្បញ្ញត្តិនានាស្តីពីការជៀសវាងការយកពន្ធត្រួតគ្នា នៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀង ឬ ការរៀបចំអន្តរជាតិទាំងឡាយ ដែលភាគីនោះជាប់កាតព្វកិច្ច។

មាត្រា ១៣
ការលើកលែងផ្តែកសន្តិសុខ

១. កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ពុំត្រូវបានបកស្រាយដើម្បី៖

(ក) តម្រូវឲ្យភាគីណាមួយផ្តល់ពត៌មាន ដែលផ្ទុយនឹងផលប្រយោជន៍សំខាន់ៗពាក់ព័ន្ធនឹងសន្តិសុខ

(ខ) រារាំងភាគីណាមួយមិនឲ្យចាត់វិធានការចាំបាច់សម្រាប់ការពារផលប្រយោជន៍សំខាន់ៗពាក់ព័ន្ធនឹងសន្តិសុខរបស់ខ្លួន ដោយរួមបញ្ចូល៖

i. សកម្មភាពពាក់ព័ន្ធនឹងសម្ភារៈដែលអាចផ្ទុះ ឬអាចឆេះ ឬ សម្ភារៈនានាដែលកើតចេញពីសារធាតុទាំងនេះ

ii. សកម្មភាពពាក់ព័ន្ធនឹងការចរាចរសព្វាវុធ គ្រាប់រំសេវ និងសំភារៈសង្គ្រាម និងការចរាចរទំនិញ និងសំភារៈដទៃទៀតដោយផ្ទាល់ ឬប្រយោលក្នុងគោលបំណងផ្តត់ផ្តង់ដល់ការបង្កើតកងកម្លាំងប្រដាប់អាវុធ

iii. សកម្មភាពដែលធ្វើឡើងសំដៅការពារហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធសាធារណៈសំខាន់ៗ រួមមានហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធគមនាគមន៍ ថាមពល និងធារាសាស្ត្រ ពីការប៉ុនប៉ងធ្វើឲ្យខូចខាត ឬបំផ្លិចបំផ្លាញហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធទាំងនោះ

iv. សកម្មភាពដែលធ្វើឡើងនៅពេលមានសង្គ្រាម ឬ ក្នុងស្ថានភាពអាសន្ននៃទំនាក់ទំនងក្នុងប្រទេស ឬ អន្តរជាតិ ឬ

(គ) រារាំងភាគីណាមួយមិនឲ្យចាត់វិធានការណា ស្របតាមភាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនតាមធម្មនុញ្ញអង្គការសហប្រជាជាតិ ដើម្បីរក្សាសន្តិភាព និងសន្តិសុខអន្តរជាតិ។

២. ភាគីនីមួយៗ ត្រូវជូនព័ត៌មានដល់ភាគីដទៃទៀតឲ្យបានពេញលេញតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន អំពីវិធានការនានា ដែលត្រូវបានអនុវត្ត ដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ១ (ខ) និង ១ (គ) នៃមាត្រានេះ ព្រមទាំងការបញ្ចប់វិធានការទាំងនោះផងដែរ។

៣. កិច្ចព្រមព្រៀងនេះពុំត្រូវបានបកស្រាយ ដើម្បីឲ្យភាគីណាមួយផ្តល់ផលប្រយោជន៍នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះដល់អ្នកផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មនៃភាគីដទៃទៀត ក្នុងករណីភាគីណាមួយនោះអនុម័ត ឬ រក្សា នូវវិធានការនៅក្នុងច្បាប់ ឬ បទប្បញ្ញត្តិដែលចាំបាច់ ដើម្បីការពារផលប្រយោជន៍សំខាន់ៗពាក់ព័ន្ធនឹងសន្តិសុខរបស់ខ្លួនទៅឲ្យភាគី ឬអ្នកផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មនៃភាគីមិនស្ថិតនៅក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀង ដែលអាចត្រូវបានរំលោភបំពាន ឬ ក្លែងបន្លំ ប្រសិនបើផលប្រយោជន៍នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវបានផ្តល់ដល់អ្នកផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មនោះ។

លក្ខខណ្ឌ ឬទស្សនទានពន្ធទាំងឡាយ ដែលនៅក្នុងកថាខណ្ឌរង (ឃ) នៃមាត្រានេះ និងនៅក្នុងលេខយោងនេះ ត្រូវបានកំណត់ដោយអាស្រ័យតាមនិយមន័យ និងទស្សនទានពន្ធ, ឬនិយមន័យ និងទស្សនទាន ដែលមានតម្លៃស្មើ ឬប្រហាក់ប្រហែល ស្ថិតនៅក្រោមច្បាប់ក្នុងស្រុករបស់ភាគី ដែលអនុវត្តវិធានការនេះ ។

មាត្រា ១៤
ឧបត្ថម្ភធន

១. លើកលែងតែមានចែងនៅក្នុងមាត្រានេះ កិច្ចព្រមព្រៀងនេះមិនត្រូវអនុវត្តចំពោះឧបត្ថម្ភធន ឬ ជំនួយផ្សេងៗដែលផ្តល់ដោយភាគីណាមួយ ឬ ចំពោះលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយណា ដែលភ្ជាប់ជាមួយនឹងការទទួល ឬ ការបន្តទទួលឧបត្ថម្ភធន ឬ ជំនួយបែបនេះឡើយ បើទោះបីជាឧបត្ថម្ភធន ឬ ជំនួយទាំងនោះត្រូវបានផ្តល់ ឬមិនត្រូវបានផ្តល់ទាំងស្រុងដល់សេវាកម្មក្នុងស្រុក អ្នកប្រើប្រាស់សេវាកម្ម ឬអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មក៏ដោយ។ ក្នុងករណីឧបត្ថម្ភធន ឬ ជំនួយទាំងនោះជះឥទ្ធិពលលើពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្មដែលបានសន្យានៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគីណាមួយ អាចស្នើសុំកិច្ចពិគ្រោះយោបល់ ដើម្បីរកដំណោះស្រាយប្រកបដោយមិត្តភាពចំពោះបញ្ហានេះ។

២. ដោយអនុលោមតាមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ បណ្តាភាគីត្រូវ៖

(ក) ផ្តល់ព័ត៌មានស្តីពីឧបត្ថម្ភធនពាក់ព័ន្ធនឹងពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម ដែលបានសន្យានៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ជូនដល់ភាគីស្នើសុំ ដោយផ្អែកតាមការស្នើ និង

(ខ) ពិនិត្យឡើងវិញនូវប្រព្រឹត្តិកម្មនៃឧបត្ថម្ភធន នៅពេលដែលវិន័យពាក់ព័ន្ធនានាត្រូវបានបង្កើតឡើង ដោយអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក។

៣. បទប្បញ្ញត្តិនានានៃកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីយន្តការដោះស្រាយវិវាទអាស៊ាន-ឥណ្ឌា (ASEAN-India DSM Agreement) នឹងមិនត្រូវបានយកមកអនុវត្តចំពោះការស្នើសុំ ឬ កិច្ចពិគ្រោះយោបល់ណាមួយ ដែលត្រូវបានធ្វើឡើងក្រោមប្រការនានានៃមាត្រានេះ ឬ ចំពោះវិវាទណាមួយដែលអាចកើតឡើងរវាងបណ្តាភាគីដែលស្ថិតនៅក្រោមបទប្បញ្ញត្តិ នៃមាត្រានេះ។

មាត្រា ១៥
កិច្ចសហប្រតិបត្តិការ

បណ្តាភាគីត្រូវពង្រឹងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការនៅក្នុងវិស័យសេវាកម្ម រួមបញ្ចូលទាំងវិស័យនានាដែលមិនត្រូវបានគ្របដណ្តប់ក្នុងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការដែលមានពីមុន។ បណ្តាភាគីត្រូវពិភាក្សា និងឯកភាពទៅវិញទៅមកនៅលើវិស័យនានាសម្រាប់កិច្ចសហប្រតិបត្តិការ និងអភិវឌ្ឍកម្មវិធីកិច្ចសហប្រតិបត្តិការក្នុងវិស័យទាំងនេះសំដៅកែលម្អសមត្ថភាព ប្រសិទ្ធភាព និងការប្រកួតប្រជែងក្នុងស្រុករបស់ខ្លួន។

មាត្រា ១៦
ការបង្កើនការចូលរួមរបស់ប្រទេសកម្ពុជា ឡាវ មីយ៉ាន់ម៉ា និងវៀតណាម

១. ការបង្កើនការចូលរួមរបស់ប្រទេសកម្ពុជា ឡាវ មីយ៉ាន់ម៉ា និងវៀតណាមនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវបានសម្របសម្រួលតាមរយៈការចរចាលើការសន្យាជាក់លាក់ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹង៖

(ក) ការពង្រឹងសមត្ថភាពសេវាកម្មក្នុងស្រុក ប្រសិទ្ធភាព និងភាពប្រកួតប្រជែងរបស់ពួកគេ តាមរយៈការប្រើប្រាស់បច្ចេកវិទ្យា ឈរលើមូលដ្ឋានពាណិជ្ជកម្ម

(ខ) ការកែលម្អការប្រើប្រាស់មធ្យោបាយចែកចាយ និងបណ្តាញព័ត៌មាន ឈរលើមូលដ្ឋានពាណិជ្ជកម្ម និង

(គ) ការធ្វើសេរីភាវូបនីយកម្មច្រកចូលទីផ្សារនៃវិស័យនានា និងវិធីសាស្ត្រនៃការផ្តត់ផ្តង់សម្រាប់នាំចេញដែលមានអត្ថប្រយោជន៍ ដល់ពួកគេ។

២. កាពទន់ភ្លន់សមស្របត្រូវបានផ្តល់ ចំពោះប្រទេសកម្ពុជា ឡាវ មីយ៉ាន់ម៉ា និងវៀតណាមសម្រាប់ការធ្វើសេរីភាវូបនីយកម្មឲ្យកាន់តែល្អប្រសើរ លើការអនុវត្តការសន្យាជាក់លាក់ស្របតាមដំណាក់កាលនៃការអភិវឌ្ឍរៀងៗខ្លួន។

ផ្នែកទី ៣ ៖ ការសន្យាជាក់លាក់

មាត្រា១៧

ការបើកច្រកទីផ្សារ

១. ចំពោះការបើកច្រកទីផ្សារតាមរយៈ វិធីសាស្ត្រផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មដែលមានចែងនៅក្នុងកថាខ័ណ្ឌ (កក) នៃមាត្រា២ (និយមន័យ) នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគីមួយត្រូវផ្តល់ប្រព្រឹត្តិកម្មដល់សេវាកម្ម និងអ្នកផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មរបស់ភាគីដទៃទៀត មិនតិចជាងអ្វីដែលបានកំណត់នៅក្នុងលក្ខខណ្ឌ ដែនកំណត់នានាដែលបានឯកភាពគ្នា និងដែលមានចែងច្បាស់លាស់នៅក្នុងតារាងនៃការសន្យារបស់ខ្លួន ។[៧]

២. ក្នុងវិស័យទាំងឡាយណា ដែលការសន្យាលើការបើកច្រកទីផ្សារត្រូវបានអនុវត្ត វិធានការនានាដែលភាគីមួយមិនត្រូវប្រើប្រាស់ ឬអនុម័ត ទោះជាក្នុងផ្នែកមួយរបស់តំបន់ ឬដែនដីទាំងមូលរបស់ខ្លួនក្តី លុះត្រាតែបានបញ្ជាក់ច្បាស់លាស់ក្នុងតារាងសន្យារបស់ខ្លួន ត្រូវបានកំណត់ដូចខាងក្រោម៖

(ក) ការកំណត់លើចំនួនអ្នកផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្ម ទោះជាក្នុងទម្រង់កូតាចំនួន ឯកាធិភាព អ្នកផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មផ្តាច់មុខ ឬ លក្ខណ្ឌតម្រូវក្នុងការធ្វើតេស្តតម្រូវការសេដ្ឋកិច្ច

(ខ) ការកំណត់លើតម្លៃសរុបនៃប្រតិបត្តិការសេវាកម្ម ឬ ទ្រព្យសកម្មក្នុងទម្រង់ជាកូតាចំនួន ឬ លក្ខណ្ឌតម្រូវក្នុងការធ្វើតេស្តតម្រូវការសេដ្ឋកិច្ច

(គ) ការកំណត់លើចំនួនសរុបនៃការប្រតិបត្តិសេវាកម្ម ឬ លើបរិមាណសរុបនៃទិន្នផលសេវាកម្ម គិតជាឯកតាក្នុងទម្រង់ជាកូតា ឬ លក្ខណ្ឌតម្រូវក្នុងការធ្វើតេស្តតម្រូវការសេដ្ឋកិច្ច[៨]

(ឃ) ការកំណត់លើចំនួនសរុបនៃរូបវន្តបុគ្គល ដែលអាចត្រូវបានជួលមកធ្វើការនៅក្នុងវិស័យសេវាកម្មជាក់លាក់ណាមួយ ឬ ក៏អ្នកផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មអាចជួលមកធ្វើការបាន ជារូបវន្តបុគ្គលដែលចាំបាច់និងមានការពាក់ព័ន្ធផ្ទាល់ទៅនឹងការផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មណាមួយក្នុងទំរង់ជាបរិមាណ កូតា ឬ លក្ខខណ្ឌតម្រូវក្នុងការធ្វើតេស្តតម្រូវការសេដ្ឋកិច្ច

---

[៧] ក្នុងករណីភាគីមួយអនុវត្តនូវការសន្យាច្រកចូលទីផ្សារណាមួយ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មណាមួយ តាមរយៈប្រភេទនៃការផ្តត់ផ្តង់ ដូចបានលើកឡើងក្នុងកថាខណ្ឌ (ɪ)(i) នៃមាត្រា២ (និយមន័យ) នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និងករណីបម្លាស់ទីមូលធនឆ្លងកាត់ព្រំដែនគឺជាផ្នែកដ៏ចម្បងមួយនៃសេវាកម្មផងដែរ ដែលភាគីនោះបានសន្យាដើម្បីអនុញ្ញាតចំពោះបម្លាស់ទីមូលធនបែបនេះ។ ក្នុងករណី ភាគីមួយអនុវត្តការសន្យាបើកច្រកចូលទីផ្សារដោយពាក់ព័ន្ធនឹងការផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មណាមួយតាមរយៈវិធីសាស្ត្រនៃការផ្តត់ផ្តង់ ដូចបានលើកឡើងក្នុងកថាខណ្ឌ (ɪ)(iii) នៃមាត្រា២ (និយមន័យ) នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគីនោះបានសន្យាដើម្បីអនុញ្ញាតចំពោះការផ្ទេរមូលធនទៅក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួន។

[៨] កថាខណ្ឌទី ២(គ) នៃមាត្រានេះមិនគ្របដណ្តប់លើរាល់វិធានការទាំងឡាយណារបស់ភាគីណាមួយ ដែលដាក់កម្រិតចំពោះធាតុចូលសម្រាប់ការផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មឡើយ។

(ង) វិធានការទាំងឡាយណាដែលរឹតបន្តឹង ឬ តម្រូវឲ្យមាននីតិបុគ្គលជាក់លាក់ ឬ ក្រុមហ៊ុនចម្រុះទុនទើបអ្នកផ្តត់ផ្គង់សេវាកម្មអាចផ្តល់សេវាកម្មណាមួយបាន និង

(ច) ការកំណត់លើការរួមចំណែកនៃមូលធនបរទេស ក្នុងរូបភាពជាភាគរយអតិបរមាលើភាគទុនបរទេស ឬ តម្លៃសរុបនៃការវិនិយោគបរទេសជាលក្ខណៈបុគ្គល ឬ ជាលក្ខណៈរួម។

មាត្រា ១៨
ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ

១. ចំពោះវិស័យនានាដែលបានចែងក្នុងតារាងសន្យារបស់ខ្លួន និងអាស្រ័យតាមលក្ខខណ្ឌនានា និងគុណវុឌ្ឍិដែលបានចែងក្នុងនោះ ភាគីនីមួយៗត្រូវផ្តល់នូវប្រព្រឹត្តិកម្មដែលមានភាពអនុគ្រោះដល់សេវាកម្ម និងអ្នកផ្តត់ផ្គង់សេវាកម្មនៃភាគីដទៃ ពាក់ព័ន្ធនឹងវិធានការនានាដែលជះឥទ្ធិពលលើការផ្តត់ផ្គង់សេវាកម្ម មិនឲ្យតិចជាងប្រព្រឹត្តិកម្មដែលខ្លួនបានផ្តល់ដល់សេវាកម្ម និងអ្នកផ្តត់ផ្គង់សេវាកម្មដូចគ្នារបស់ប្រទេសខ្លួនឡើយ ។[1]

២. ភាគីមួយអាចបំពេញតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវនៃកថាខណ្ឌ១ នៃមាត្រានេះបាន តាមរយៈការផ្តល់ប្រព្រឹត្តិកម្មដូចគ្នា ឬ ខុសគ្នា ដល់សេវាកម្ម និងអ្នកផ្តត់ផ្គង់សេវាកម្មនៃភាគីដទៃទៀត ដូចដែលបានផ្តល់ដល់សេវាកម្ម និងអ្នកផ្តត់ផ្គង់សេវាកម្មរបស់ខ្លួន។

៣. ប្រព្រឹត្តិកម្មដូចគ្នា ឬ ខុសគ្នា ត្រូវបានចាត់ទុកថាមានភាពអនុគ្រោះតិចជាង បើប្រព្រឹត្តិកម្មនោះបានកែប្រែលក្ខខណ្ឌប្រកួតប្រជែងដោយផ្តល់ផលប្រយោជន៍ដល់សេវាកម្ម ឬ អ្នកផ្តត់ផ្គង់សេវាកម្មនៃភាគីមួយ បើប្រៀបធៀបទៅនឹងសេវាកម្ម ឬ អ្នកផ្តត់ផ្គង់សេវាកម្មដូចគ្នា នៃភាគីមួយទៀត។

មាត្រា ១៩
ការសន្យាបន្ថែម

បណ្តាភាគីអាចចរចាលើការសន្យាទាក់ទងនឹងវិធានការនានា ដែលជះឥទ្ធិផលដល់ពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្មដែលមិនមានក្នុងតារាងនៃការសន្យាដែលធ្វើឡើងក្រោមមាត្រា១៧ (ការបើកច្រកទីផ្សារ) និងមាត្រា១៨ (ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ) រួមបញ្ចូលទាំងវិធានការនានាពាក់ព័ន្ធនឹងគុណវុឌ្ឍិ បទដ្ឋាន ឬ បញ្ហាអាជ្ញាប័ណ្ណ។ ការសន្យាទាំងនោះត្រូវតែចែងក្នុងតារាងសន្យារបស់ភាគី ។

មាត្រា ២០
តារាងនៃការសន្យាជាក់លាក់

[1] ការសន្យាតាមវិស័យដែលបានសន្មតក្នុងមាត្រានេះ មិនត្រូវបានបកស្រាយដើម្បីតម្រូវឲ្យភាគីណាមួយធ្វើសំណងទូទាត់ចំពោះគុណវិបត្តិផ្នែកប្រកួតប្រជែងបណ្តាលមកពីលក្ខណៈបរទេសនៃសេវាកម្មពាក់ព័ន្ធ ឬ អ្នកផ្តត់ផ្គង់ពាក់ព័ន្ធ ។

១. ភាគីនីមួយៗ ត្រូវកំណត់នៅក្នុងតារាងពីការសន្យាជាក់លាក់ពីការសន្យារបស់ខ្លួន ដែលមានចែងនៅក្រោមមាត្រា១៧ (ការបើកច្រកទីផ្សារ) មាត្រា១៨ (ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ) និងមាត្រា១៩(ការសន្យាបន្ថែម) ។ ពាក់ព័ន្ធនឹងវិស័យនានា ដែលការសន្យាត្រូវបានធ្វើឡើង ភាគីនីមួយៗត្រូវបញ្ជាក់អំពី៖

(ក) បណ្តាវិស័យ ដែលការសន្យាត្រូវបានធ្វើឡើង

(ខ) លក្ខខណ្ឌ ការកំណត់ លើការបើកច្រកទីផ្សារ

(គ) លក្ខខណ្ឌ និងគុណវុឌ្ឍិលើប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ

(ឃ) ការអនុវត្តផ្សេងៗពាក់ព័ន្ធនឹង ការសន្យាបន្ថែម និង

(ង) រយៈពេលសម្រាប់អនុវត្តកិច្ចសន្យាទាំងនេះ។

២. វិធានការដែលមិនស្របនឹងមាត្រា១៧ (ការបើកទីផ្សារ) និងមាត្រា១៨ (ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ) ត្រូវចែងក្នុងតារាងដែលពាក់ព័ន្ធនឹងមាត្រា១៧ (ការបើកទីផ្សារ)។ ក្នុងករណីនេះ ការចែងបែបនោះ គឺជាការផ្តល់លក្ខខណ្ឌ ឬ គុណវុឌ្ឍិ ដល់មាត្រា១៨ (ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ) ។

៣. ក្នុងករណីការសន្យាត្រូវបានធ្វើឡើងពាក់ព័ន្ធនឹងបម្លាស់ទីរូបវន្តបុគ្គល ការសន្យានោះត្រូវរួមបញ្ចូលប្រភេទរូបវន្តបុគ្គលមួយ ឬ ច្រើន ដូចដែលមានចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធស្តីពីបម្លាស់ទីរូបវន្តបុគ្គល យោងទៅលើកថាខណ្ឌ១ នៃមាត្រានេះ ។

៤. តារាងសន្យាជាក់លាក់របស់បណ្តាភាគីត្រូវភ្ជាប់ជាឧបសម្ព័ន្ធនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និងក្លាយជាផ្នែកសួលនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ នៅពេលការចរចាត្រូវបានបញ្ចប់។

មាត្រា២១
ការអនុវត្ត និងការបន្តការសន្យា

១. ភាគីឥណ្ឌា ត្រូវបង្កើតតារាងនៃការសន្យាជាក់លាក់តែមួយក្រោមមាត្រា២០ (តារាងនៃការសន្យាជាក់លាក់) ហើយត្រូវអនុវត្តចំពោះប្រទេសព្រុយណេ កម្ពុជា ឡាវ ម៉ាឡេស៊ី មីយ៉ាន់ម៉ា សឹង្ហបុរី ថៃ និងវៀតណាម និងត្រូវបង្កើតតារាងនៃការសន្យាជាក់លាក់ដាច់ដោយឡែកចំពោះប្រទេសឥណ្ឌូនេស៊ី និង ហ្វីលីពីន ។

២. ប្រទេសសមាជិកអាស៊ាននីមួយៗ ត្រូវបង្កើតតារាងនៃការសន្យាជាក់លាក់រៀងៗខ្លួនក្រោមមាត្រា ២០ (តារាងនៃការសន្យាជាក់លាក់) និងត្រូវអនុវត្តតារាងនេះចំពោះភាគីឥណ្ឌា និងសមាជិកអាស៊ានដទៃទៀត ។

មាត្រា ២២
ការកែប្រែតារាងនៃការសន្យា

១. ភាគីមួយអាចកែប្រែ ឬដកចេញនូវការសន្យាណាមួយនៅក្នុងតារាងពេលណាក៏បាន បន្ទាប់ពីរយៈពេលបីឆ្នាំ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដែលការសន្យានោះបានចូលជាធរមាន ក្នុងករណីដែល៖

(ក) ភាគីនោះជូនដំណឹងដល់គណៈកម្មាធិការចម្រុះផ្នែកសេវាកម្ម អំពីចេតនារបស់ខ្លួនក្នុងការកែប្រែ ឬ ដកចេញនូវការសន្យាមិនតិចជាងបីខែ មុនកាលបរិច្ឆេទនៃការអនុវត្តចំពោះការកែប្រែ ឬ ការដកចេញនោះ និង

(ខ) ភាគីនោះត្រូវ ចរចាជាមួយភាគីដែលរងការប៉ះពាល់ ដើម្បីឯកភាពគ្នាអំពីសំណងទូទាត់។

២. ដើម្បីសម្រេចបាននូវសំណងទូទាត់មួយ បណ្តាភាគីត្រូវជានាថា កម្រិតទូទៅនៃការសន្យា ត្រូវមានភាពអនុគ្រោះចំពោះពាណិជ្ជកម្មមិនតិចជាងអ្វីដែលធ្លាប់បានផ្តល់ក្នុងតារាងសន្យា កាលពីមុនពេលចរចានេះឡើយ។

៣. សំណងទូទាត់ណាមួយ ដែលអនុលោមតាមមាត្រានេះ នឹងត្រូវបានផ្តល់ជូនដោយឈរលើមូលដ្ឋានមិនរើសអើងចំពោះគ្រប់ភាគីទាំងអស់។

៤. ប្រសិនបើភាគីពាក់ព័ន្ធមិនអាចសម្រេចបាននូវការព្រមព្រៀងគ្នាស្តីពីសំណងទូទាត់ណាមួយទេ បញ្ហានេះត្រូវដោះស្រាយក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីយន្តការដោះស្រាយវិវាទអាស៊ាន-ឥណ្ឌា។ ភាគីដែលកែប្រែមិនត្រូវអនុវត្តការកែប្រែ ឬ ការដកចេញនូវការសន្យារបស់ខ្លួនឡើយ រហូតទាល់តែខ្លួនបានផ្តល់សំណងទូទាត់សមរម្យស្របតាមសេចក្តីសម្រេចរបស់អជ្ញាកណ្តាលរួចរាល់សិន។

៥. ប្រសិនបើភាគីកែប្រែ អនុវត្តគម្រោងកែប្រែ ឬ ដកចេញនូវការសន្យារបស់ខ្លួន ហើយមិនស្របតាមសេចក្តីសម្រេចរបស់អជ្ញាកណ្តាលទេនោះ ភាគីនានាដែលបានចូលរួមក្នុងការដោះស្រាយជម្លោះ អាចកែប្រែ ឬ ដកចេញនូវផលប្រយោជន៍នានាដែលសមមូល ដោយអនុលោមតាមសេចក្តីសម្រេចនោះ។ ទោះជាមានចែងក្នុងមាត្រា២១ (ការអនុវត្ត និងការបន្តការសន្យា) ក៏ដោយ ក៏ការកែប្រែ ឬ ការដកចេញបែបនេះអាចត្រូវបានអនុវត្តចំពោះតែភាគីកែប្រែប៉ុណ្ណោះ។

ផ្នែកទី ៤ ៖ បទប្បញ្ញត្តិផ្សេងៗ

មាត្រា ២៣

ទំនាក់ទំនងនឹងកិច្ចព្រមព្រៀងផ្សេងទៀត

១. ភាគីនីមួយៗអះអាងសាជាថ្មីនូវសិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនជាមួយភាគីដទៃទៀតក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក និងកិច្ចព្រមព្រៀងផ្សេងៗដែលភាគីទាំងនេះ ជាសមាជិក។

២. កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ពុំត្រូវបកស្រាយ ដើម្បីប្រឆាំងនឹងសិទ្ធិ ឬកាតព្វកិច្ចណាមួយរបស់ភាគីណាមួយដែលនៅក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក និងកិច្ចព្រមព្រៀងផ្សេងៗទៀត ដែលភាគីទាំងនោះជាសមាជិកឡើយ។

៣. ក្នុងករណីដែលមានភាពមិនស្របគ្នារវាងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និងកិច្ចព្រមព្រៀងផ្សេងទៀតដែលភាគីពីរ ឬ ច្រើនជាសមាជិក ភាគីទាំងនោះត្រូវពិគ្រោះយោបល់គ្នាមក្នុងគោលបំណងស្វែងរកដំណោះស្រាយសមស្របទៅវិញទៅមក។

៤. កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ពុំបានរារាំងសមាជិកអាស៊ាននីមួយៗ ពីការចូលជាសមាជិកក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងណាមួយជាមួយនឹងប្រទេសសមាជិកអាស៊ានមួយ ឬច្រើន និង/ឬ ជាមួយភាគីឥណ្ឌានោះទេ។

៥. កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ មិនត្រូវយកទៅអនុវត្តលើកិច្ចព្រមព្រៀងណាមួយក្នុងចំណោមប្រទេសសមាជិកអាស៊ាន ឬ លើកិច្ចព្រមព្រៀងរវាងសមាជិកអាស៊ានណាមួយ និងឥណ្ឌា លើកលែងតែមានការឯកភាពពីបណ្តាភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនោះ។

មាត្រា ២៤

ឧបសម្ព័ន្ធ និងលិខិតុបករណ៍គតិយុត្តិនាពេលអនាគត

១. ឧបសម្ព័ន្ធជាផ្នែកសួលមួយនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ

២. បណ្តាភាគីអាចអនុម័តលិខិតុបករណ៍គតិយុត្តិនាពេលអនាគត ដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនានានៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ រួមទាំងបទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលបានស្នើដោយគណៈកម្មាធិការចម្រុះសេវាកម្ម ។ នៅពេលចូលជាធរមាន លិខិតុបករណ៍ទាំងនេះគឺជាផ្នែកសួលមួយនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

មាត្រា ២៥
មន្ត្រីសម្រាប់ទំនាក់ទំនង

១. ភាគីនីមួយៗត្រូវចាត់តាំងមន្ត្រីសម្រាប់ទំនាក់ទំនង ដើម្បីសម្រួលទំនាក់ទំនងរវាងបណ្តាភាគី លើរាល់បញ្ហាដែលត្រូវបានគ្របដណ្តប់ដោយកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ រួមបញ្ចូលទាំងការផ្តាស់ប្តូរព័ត៌មានទាក់ទងនឹងការអនុវត្ត និងការប្រតិបត្តិកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

២. នៅពេលមានសំណើរបស់ភាគីណាមួយ មន្ត្រីសម្រាប់ទំនាក់ទំនងរបស់ភាគីដែលត្រូវបានស្នើត្រូវកំណត់ការិយាល័យ ឬ មន្ត្រីទទួលខុសត្រូវលើបញ្ហានេះ និងជួយសម្របសម្រួលដល់ទំនាក់ទំនងជាមួយភាគីស្នើសុំ។

មាត្រា ២៦
គណៈកម្មាធិការចម្រុះសេវាកម្ម

១. គណៈកម្មាធិការចម្រុះសេវាកម្ម ត្រូវបង្កើតឡើងក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ក្នុងរយៈពេលមួយឆ្នាំ បន្ទាប់ពីការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

២. មុខងារនៃគណៈកម្មាធិការចម្រុះសេវាកម្មមានដូចជា៖

(ក) ពិនិត្យឡើងវិញនូវការអនុវត្ត និងការប្រតិបត្តិកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ

(ខ) ផ្ញើរបាយការណ៍ទៅបណ្តាភាគីពីការអនុវត្ត និងការប្រតិបត្តិកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ

(គ) ពិចារណា និងផ្តល់អនុសាសន៍ដល់បណ្តាភាគី ពីវិសោធនកម្មទាំងឡាយលើកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ

(ឃ) ត្រួតពិនិត្យ និងសម្របសម្រួលកិច្ចការរបស់អនុគណៈកម្មាធិការទាំងអស់ ដែលបានបង្កើតឡើងក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និង

(ង) អនុវត្តមុខងារផ្សេងៗទៀត តាមការឯកភាពពីភាគីទាំងអស់។

៣. គណៈកម្មាធិការចម្រុះសេវាកម្ម៖

(ក) ត្រូវមានសមាសភាពតំណាងពីភាគីនីមួយៗ និង

(ខ) អាចបង្កើតអនុគណៈកម្មាធិការ និងប្រគល់ទំនួលខុសត្រូវដល់អនុគណៈកម្មាធិការនោះ។

មាត្រា ២៧
ការពិនិត្យមើលឡើងវិញ

គណៈកម្មាធិការចម្រុះសេវាកម្ម ត្រូវជួបប្រជុំគ្នារយៈពេលមួយឆ្នាំបន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដើម្បីពិនិត្យមើលឡើងវិញនូវការអនុវត្ត និងការប្រតិបត្តិកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ឬដូចដែលបានឯកភាពគ្នាទៅវិញទៅមក។ បន្ទាប់ពីនោះមក រៀងរាល់ពីរឆ្នាំម្តង ឬ ក្នុងរយៈពេលសមស្របមួយ គណៈកម្មាធិការចម្រុះសេវាកម្មត្រូវពិនិត្យឡើងវិញលើកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ក្នុងគោលបំណងធ្វើសេរីភាវូបនីយកម្មជាបន្តបន្ទាប់លើពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម ក៏ដូចជាការបង្កើតវិន័យ និងការចចារលើកញ្ចប់សន្យាបន្តបន្ទាប់ ដូចដែលបានឯកភាពគ្នា ដើម្បីសម្រួលដល់ការលុបបំបាត់ការរើសអើងដែលនៅមានរវាងបណ្តាភាគីទាក់ទងពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្មនៅក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ រួមទាំងឧបសម្ព័ន្ធស្តីពីបម្លាស់ទីរូបវន្តបុគ្គលផងដែរ។

មាត្រា ២៨
បទឃ្ញត្តិផ្សេងៗ

១. ឧបសម្ព័ន្ធនានារបស់ GATS ដូចជា ឧបសម្ព័ន្ធស្តីពីបម្លាស់ទីរូបវន្តបុគ្គលដែលផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្ម ឧបសម្ព័ន្ធស្តីពីសេវាកម្មដឹកជញ្ជូនផ្លូវអាកាស ឧបសម្ព័ន្ធស្តីពីសេវាកម្មហិរញ្ញវត្ថុ និងឧបសម្ព័ន្ធស្តីពីទូរគមនាគមន៍ ត្រូវអនុវត្តលើកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ទោះជាមានការកែប្រែក៏ដោយ (mutatis mutandis)។

២. កិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវរួមបញ្ចូល (ក) ឧបសម្ព័ន្ធនានាដែលរួមបញ្ចូលនូវឧបសម្ព័ន្ធស្តីពីបម្លាស់ទីរូបវន្តបុគ្គលដែលបានឯកភាពគ្នាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ព្រមទាំងមាតិកានានាដែលជាផ្នែកស្នូលមួយនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និង (ខ) វាល់លិខិតុបករណ៍គតិយុត្តិនាពេលអនាគតដែលត្រូវបានឯកភាព ដោយអនុលោមតាមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

៣. លើកលែងតែមានចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ បើមិនដូច្នោះទេ កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ឬ សកម្មភាពណាមួយដែលបានធ្វើឡើងក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ពុំមានឥទ្ធិពល ឬ ធ្វើមោយភាពដល់សិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចនានារបស់ភាគីនោះ ក្នុងនាមជាសមាជិកក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងដែលមានស្រាប់ ។

មាត្រា ២៩
វិសោធនកម្ម

កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ អាចត្រូវបានធ្វើវិសោធនកម្មតាមរយៈការព្រមព្រៀងគ្នាជាលាយលក្ខអក្សរ រវាងបណ្តាភាគី ហើយវិសោធនកម្មទាំងនេះ ត្រូវចូលជាធរមាននៅកាលបរិច្ឆេទមួយដែលបានឯកភាពគ្នាដោយភាគីទាំងអស់ ។

មាត្រា ៣០
ដំណោះស្រាយវិវាទ

លុះត្រាតែមានចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ វិវាទទាំងឡាយណាដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការបកស្រាយ ការអនុវត្ត ឬ ការប្រើប្រាស់កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវដោះស្រាយតាមរយៈនីតិវិធី និងយន្តការដែលបានកំណត់ក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីយន្តការដោះស្រាយវិវាទអាស៊ាន-ឥណ្ឌា។

មាត្រា ៣១
ការបដិសេធអត្ថប្រយោជន៍

ភាគីមួយ អាចបដិសេធអត្ថប្រយោជន៍ពីកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ៖

(ក) ចំពោះការផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម ប្រសិនបើសេវាកម្មនេះត្រូវបានផ្គត់ផ្គង់ពី ឬនៅក្នុងដែនដីនៃភាគីក្រៅកិច្ចព្រមព្រៀង។

(ខ) ចំពោះករណីការផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មដឹកជញ្ជូនតាមសមុទ្រ ប្រសិនបើសេវាកម្មនេះត្រូវបានផ្គត់ផ្គង់តាមរយៈ ៖

i. នាវាដែលបានចុះបញ្ជីក្រោមច្បាប់របស់ភាគីក្រៅកិច្ចព្រមព្រៀង

ii. រូបវន្តបុគ្គលនៃភាគីក្រៅកិច្ចព្រមព្រៀង ដែលធ្វើប្រតិបត្តិការ និង/ឬ ប្រើប្រាស់នាវាទាំងមូល ឬមួយផ្នែក។

(គ) ចំពោះអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មណាមួយនៃភាគីដទៃទៀត ៖

i. ក្នុងករណីអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មជារូបវន្តបុគ្គល ដែលរូបវន្តបុគ្គលនោះមិនមែនជា "រូបវន្តបុគ្គលរបស់ភាគីផ្សេងទៀត" ដូចបានកំណត់ក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និង

ii. ក្នុងករណីអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មជា នីតិបុគ្គល ដែលនីតិបុគ្គលនោះមិនមែនជា "នីតិបុគ្គលរបស់ភាគីផ្សេងទៀត" ដូចបានកំណត់ក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

មាត្រា ៣២
ការចូលជាធរមាន

១. ភាគីនីមួយៗត្រូវជូនដំណឹងដល់ភាគីផ្សេងទៀតជាលាយលក្ខអក្សរ នៅពេលបញ្ចប់នីតិវិធីផ្ទៃ[90]ក្នុងដែលចាំបាច់សម្រាប់ការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។ កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវចូលជាធរមាននៅថ្ងៃទី០១ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៥ ចំពោះភាគីទាំងឡាយណាដែលបានធ្វើការជូនដំណឹងនេះ ក្នុងករណីប្រទេសឥណ្ឌា រួមនឹងប្រទេសសមាជិកអាស៊ានយ៉ាងតិចបួន (៤) ប្រទេសបានជូនដំណឹង ត្រឹមកាលបរិច្ឆេទខាងលើ។

២. ក្នុងករណីកិច្ចព្រមព្រៀងនេះមិនអាចចូលជាធរមាននៅថ្ងៃទី០១ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៥ កិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវចូលជាធរមាន ចំពោះភាគីទាំងឡាយណាដែលបានជូនដំណឹងដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី១ នៃមាត្រានេះ ក្នុងអំឡុងពេលហុកសិប (៦០) ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដែលប្រទេសឥណ្ឌា និងប្រទេសជាសមាជិកអាស៊ានយ៉ាងតិចបួន (៤) ប្រទេស បានធ្វើការជូនដំណឹងដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី១ នៃមាត្រានេះ។

៣. បន្ទាប់ពីការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដោយអនុលោមតាមកថាខណ្ឌទី១ ឬ ទី២ នៃមាត្រានេះ កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវចូលជាធរមានចំពោះភាគីណា ដែលបានជូនដំណឹង ក្នុងរយៈពេលហុកសិប (៦០) ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដែលបានជូនដំណឹងនេះ យោងតាមកថាខណ្ឌទី១ នៃមាត្រានេះ។

---

[90] ដើម្បីឲ្យកាន់តែច្បាស់ ពាក្យ "តម្រូវការផ្ទៃក្នុង" អាចរួមបញ្ចូលទាំងការទទួលបាន សេចក្តីអនុញ្ញាតពីរដ្ឋាភិបាល ឬសេចក្តីអនុញ្ញាតពីអង្គភាពអាស្រ័យតាមច្បាប់ក្នុងស្រុក។

មាត្រា ៣៣
ការតម្កល់ទុក

ចំពោះប្រទេសសមាជិកអាស៊ាន កិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវដាក់តម្កល់នៅអគ្គលេខាធិការអាស៊ាន ដែលនឹងផ្តល់សេចក្តីចម្លងដោយមានការបញ្ជាក់ត្រឹមត្រូវ ជូនទៅប្រទេសជាសមាជិកនីមួយៗ។

មាត្រា ៣៤
ការចាកចេញ និងការបញ្ចប់

១. ភាគីណាមួយអាចដកខ្លួនចេញពីកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដោយធ្វើការជូនដំណឹងជាមុនក្នុងអំឡុងពេល ១២ ខែ ជាលាយលក្ខអក្សរទៅកាន់ភាគីទាំងអស់។

២. ដោយអនុលោមតាមកថាខណ្ឌទី១ កិច្ចព្រមព្រៀងនេះនឹងត្រូវបញ្ចប់ក្នុងករណីៈ

(ក) ភាគីឥណ្ឌាដកខ្លួនចេញ ឬ

(ខ) កិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាធរមាន ដោយមានសមាជិកអាស៊ានតិចជាងបួនប្រទេសចូលរួម

៣. ភាគីដទៃទៀតអាចធ្វើការស្នើសុំកិច្ចពិគ្រោះយោបល់ជាលាយលក្ខអក្សរ លើបញ្ហាពាក់ព័ន្ធនានា ដែលអាចកើតឡើងដោយសារការចាកចេញពីកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ក្នុងអំឡុងពេល ៦០ថ្ងៃ ក្រោយកាលបរិច្ឆេទនៃការទទួលបានសេចក្តីជូនដំណឹងដូចក្នុងកថាខណ្ឌទី១ នៃមាត្រានេះ។ ភាគីដែលត្រូវបានស្នើ ត្រូវចូលរួមក្នុងកិច្ចពិគ្រោះយោបល់នេះដោយស្មោះស្ម័គ្រនៅពេលទទួលបានសំណើនេះ ។

ជាសក្ខីភាព ហត្ថលេខីខាងក្រោម ដែលទទួលបានសិទ្ធិប្រទានពេញលេញពីរដ្ឋាភិបាលរបស់ខ្លួន បានចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌស្តីពីកិច្ចសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ចគ្រប់ជ្រុងជ្រោយ រវាងសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ និងសាធារណរដ្ឋឥណ្ឌា ។

ធ្វើនៅ ទីក្រុងណៃពិដោ ប្រទេសមីយ៉ាន់ម៉ា ថ្ងៃទីដប់បី ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំពីរពាន់ដប់បួន ក្នុងឯកសារចម្លងច្បាប់ដើមចំនួនពីរជាភាសាអង់គ្លេស ។

តំណាងរដ្ឋាភិបាលព្រុយណេដារូហ្សាឡឹម
លឹម ចុកសេង
រដ្ឋមន្ត្រីទីពីរនៃក្រសួងការបរទេស និងពាណិជ្ជកម្ម

តំណាងរដ្ឋាភិបាលសាធារណរដ្ឋឥណ្ឌា
ណឺម៉ាឡា ស៊ីតហារ៉ាម៉ាន់
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម និងឧស្សាហកម្ម

តំណាងរាជរដ្ឋាភិបាលព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ស៊ុន ចាន់ថុល
ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

តំណាងរដ្ឋាភិបាលសាធារណរដ្ឋឥណ្ឌូនេស៊ី

មូហាម៉ែដ លូតហ្វី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

តំណាងរដ្ឋាភិបាលសាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ

ខែមម៉ានី កុលស៊ីណា

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងពាណិជ្ជកម្ម

តំណាងរដ្ឋាភិបាលម៉ាឡេស៊ី

មូស្តាផា មូហាម៉ែដ

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ និងឧស្សាហកម្ម

តំណាងរដ្ឋាភិបាលសាធារណរដ្ឋសហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា

កាន ហ្សាវ

រដ្ឋមន្ត្រីសហភាពក្រសួងផែនការជាតិ និងអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ច

តំណាងរដ្ឋាភិបាលសាធារណរដ្ឋហ្វីលីពីន

ហ្វ្រិកហ្វ្រី ល. ដូមីនហ្គូ

រដ្ឋលេខាធិការពាណិជ្ជកម្ម និងឧស្សាហកម្ម

តំណាងរដ្ឋាភិបាលសាធារណរដ្ឋសឹង្ហបុរី

លីម ហាងឃៀង

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម និងឧស្សាហកម្ម

តំណាងរាជរដ្ឋាភិបាលព្រះរាជាណាចក្រថៃ

ជុទិម៉ា ប៊ុនយ៉ាផ្រាផាត់សាវ៉ា

រដ្ឋលេខាធិការអចិន្ត្រៃយ៍ និងជារដ្ឋមន្ត្រីស្តីទីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

តំណាងរដ្ឋាភិបាលសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម

វូ ហ៊ីហ្វាង

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងពាណិជ្ជកម្ម

ឧបសម្ព័ន្ធស្តីពីបម្លាស់ទីនៃរូបវន្តបុគ្គល

សម្រាប់គោលបំណងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះគឺ៖

(ក) **អ្នកទស្សនកិច្ចធុរកិច្ច** សំដៅលើរូបវន្តបុគ្គលដែលមានបំណងចូលដែនដីរបស់ភាគីដទៃទៀតជាបណ្តោះអាសន្ន ហើយដែលលាភការរបស់ខ្លួនទទួលបានមកពីក្រៅដែនដីនៃភាគីដទៃទៀតនោះ៖

i. ដើម្បីចរចាការលក់ទំនិញ ឬ ការផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មជំនួសមុខឲ្យអ្នកផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មណាមួយនៃភាគីណាមួយ ដែលការចរចានោះពុំមានជាប់ទាក់ទងនឹងដំណើរការលក់ដោយផ្ទាល់ទៅកាន់សាធារណជនទូទៅ ហើយតំណាងអ្នកផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មនោះពុំមានជាប់ទាក់ទងនឹងការផ្តល់សេវាកម្មដោយផ្ទាល់ ឬ

ii. ជានិយោជិករបស់នីតិបុគ្គលណាមួយដែលមានឋានៈជាអ្នកគ្រប់គ្រង ជានាយកប្រតិបត្តិ ឬ ជាអ្នកឯកទេស (ដូចបានផ្តល់និយមន័យក្នុងកថាខណ្ឌ (គ.i) (គ.ii) និង(គ.iii) នៃឧបសម្ព័ន្ធនេះ) ដែលមានគោលបំណងបង្កើតការវិនិយោគ ឬ ជាក់ការិយាល័យតំណាងពាណិជ្ជកម្មណាមួយសម្រាប់នីតិបុគ្គលនោះ នៅក្នុងបូរណភាពដែនដីរបស់ភាគីមួយទៀត ឬ

iii. ក្នុងគោលបំណងបង្កើតការវិនិយោគ ឬ ជាក់ការិយាល័យតំណាងពាណិជ្ជកម្ម ឬ

iv. ក្នុងគោលបំណងចូលរួមកិច្ចចរចាធុរកិច្ច ឬ កិច្ចប្រជុំធុរកិច្ច។

(ខ) **អ្នកផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មជាប់កិច្ចសន្យា**[11] សំដៅលើនិយោជិកណាម្នាក់របស់នីតិបុគ្គលនៃភាគីណាមួយដែលពុំមានការិយាល័យតំណាងពាណិជ្ជកម្មនៅក្នុងដែនដីរបស់ភាគីដទៃទៀត ហើយសេវាកម្មរបស់ខ្លួនត្រូវបានផ្តត់ផ្តង់ក្នុងដែនដីរបស់ភាគីដទៃទៀត គឺជាអ្នកដែល៖

i. ចូលដែនដីរបស់ភាគីដទៃទៀតជាបណ្តោះអាសន្ន ក្នុងបំណងប្រតិបត្តិសេវាកម្មណាមួយដោយអនុលោមតាមកិច្ចសន្យាមួយ ឬ ច្រើនរវាងនិយោជករបស់ខ្លួន និងអ្នកប្រើប្រាស់សេវាកម្មម្នាក់ ឬ ច្រើននាក់[12] នៅក្នុងដែនដីរបស់ភាគីដទៃទៀតនោះ

ii. ទទួលបានលាភការពីនិយោជករបស់ខ្លួន និង

iii. ត្រូវមានវិជ្ជាជីវៈសមស្របនិងលក្ខណសម្បត្តិផ្សេងៗពាក់ព័ន្ធនឹងសេវាកម្ម ដែលនឹងត្រូវប្រតិបត្តិ ហើយក្នុងករណីចាំបាច់ត្រូវមានការចុះបញ្ជីជាមួយនឹងអង្គភាពជំនាញពាក់ព័ន្ធ។

(គ) **អ្នកជំនាញបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ដែលផ្ទេរមកបម្រើការបណ្តោះអាសន្ន** សំដៅលើនិយោជិករបស់នីតិបុគ្គលណាមួយនៃភាគីណាមួយ ដូចដែលបានពន្យល់នៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ហើយជា

---

[11] ដើម្បីឲ្យកាន់តែច្បាស់ ករណីប្រទេសហ្វីលីពីន អ្នកផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មជាប់កិច្ចសន្យា គឺសំដៅលើអត្ថន័យខាងលើនេះ ហើយមានអត្ថន័យ បន្ថែមដូចជា (ក) ជានាយកប្រតិបត្តិ ឬជាអ្នកគ្រប់គ្រង ឬជាអ្នកឯកទេស ដូចដែលមានបញ្ជាក់ក្នុងតារាងសន្យារបស់ហ្វីលីពីន និង (ខ) ជានិយោជិករបស់នីតិបុគ្គលណាមួយ ដែលបាននឹងកំពុងបម្រើការក្នុងរយៈពេលណាមួយដូចបានបញ្ជាក់ក្នុងតារាងសន្យានៃភាគីនីមួយៗតាំងពីមុនកាលបរិច្ឆេទនៃការដាក់សំណើដើម្បីសុំចូល ឬស្នាក់នៅក្នុងដែនដីនោះ។

[12] ក្នុងករណីប្រទេសឥណ្ឌូណេស៊ី ថៃ និងវៀតណាម អ្នកប្រើប្រាស់សេវាកម្មម្នាក់ឬច្រើននាក់ត្រូវតែជានីតិបុគ្គល។

អ្នកដែលត្រូវបានផ្ទេរជាបណ្តោះអាសន្ន ដើម្បីផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្មតាមរយៈការិយាល័យតំណាងពាណិជ្ជកម្មនៅក្នុងដែនដីរបស់ភាគីដទៃទៀត ព្រមទាំងជានិយោជិករបស់នីតិបុគ្គលនោះក្នុងរយៈពេលដូចដែលបានបញ្ជាក់នៅក្នុងតារាងសន្យា និងជា៖

i. **នាយកប្រតិបត្តិ** : សំដៅលើរូបវន្តបុគ្គលក្នុងអង្គភាពមួយ ដែលដឹកនាំការគ្រប់គ្រងរបស់អង្គភាពនោះ ហើយមានអាចធ្វើសេចក្តីសម្រេចចិត្តនិងទទួល តែការត្រួតពិនិត្យទូទៅ ឬគ្រប់គ្រងដោយផ្ទាល់ពីថ្នាក់ប្រតិបត្តិខ្ពស់ជាង ពីក្រុមប្រឹក្សាភិបាលឬ ម្ចាស់ភាគហ៊ុនរបស់អាជីវកម្មតែប៉ុណ្ណោះ។ នាយកប្រតិបត្តិមិនអនុវត្តកិច្ចការដោយផ្ទាល់សម្រាប់ការផ្តល់សេវាកម្មឡើយ ប៉ុន្តែដើម្បីគាំទ្រដល់ដំណើរការប្រតិបត្តិតួនាទីរបស់ខ្លួន ដូចដែលបានរៀបរាប់ពីខាងដើម នាយកប្រតិបត្តិ មិនត្រូវបានរារាំង ពីការអនុវត្តការងារផ្សេងៗដែលចាំបាច់សម្រាប់ការផ្តល់សេវាកម្មឡើយ។

ii. **អ្នកគ្រប់គ្រង** : សំដៅលើរូបវន្តបុគ្គលនៅក្នុងអង្គភាព ដែលដឹកនាំជាចម្បងលើអង្គភាពនាយកដ្ឋាន ផ្នែកមួយៗ ហើយអនុវត្តមុខងារគ្រប់គ្រង និងមុខងារត្រួតពិនិត្យលើផ្នែកផ្សេងៗ និយោជិកថ្នាក់គ្រប់គ្រង ឬបុគ្គលិកជំនាញ ដោយមិនរួមបញ្ចូលអ្នកគ្រប់គ្រងថ្នាក់ទី១ទេ លុះត្រាតែបុគ្គលិកដែលត្រូវគេគ្រប់គ្រងនោះជាបុគ្គលិកជំនាញ ហើយមិនរាប់បញ្ចូលផងដែរនូវបុគ្គលិកដែលបំពេញកិច្ចការចាំបាច់នានាសម្រាប់ការផ្តត់ផ្តង់សេវាកម្ម ប៉ុន្តែដើម្បីគាំទ្រដល់ដំណើរការប្រតិបត្តិតួនាទីរបស់ខ្លួនដូចដែលបានរៀបរាប់ពីខាងដើម ក្នុងន័យនេះ ក៏មិនបានរារាំងអ្នកគ្រប់គ្រងមិនឲ្យអនុវត្តការងារផ្សេងៗដែលចាំបាច់សម្រាប់ការផ្តល់សេវាកម្មឡើយ។

iii. **អ្នកឯកទេស** : សំដៅលើរូបវន្តបុគ្គលនៅក្នុងអង្គភាពដែលមានចំណេះដឹងកម្រិតខ្ពស់លើជំនាញ មានសារៈសំខាន់សម្រាប់ការបង្កើត/ការផ្តល់សេវាកម្ម និង/ឬ មានចំណេះដឹងពាក់ព័ន្ធនឹងសេវាកម្ម បរិក្ខារស្រាវជ្រាវ បច្ចេកទេស ឬការគ្រប់គ្រងរបស់អង្គភាពនោះ។ អ្នកឯកទេសអាចរួមបញ្ចូលដោយមិនកំណត់តែចំពោះសមាជិកនៃអង្គភាពជំនាញវិជ្ជាជីវៈដែលមានអាជ្ញាប័ណ្ណណាមួយ។

AGREEMENT ON TRADE IN SERVICES UNDER THE FRAMEWORK AGREEMENT ON COMPREHENSIVE ECONOMIC COOPERATION BETWEEN THE ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS AND THE REPUBLIC OF INDIA

PREAMBLE

The Governments of Brunei Darussalam (Brunei Darussalam), the Kingdom of Cambodia (Cambodia), the Republic of Indonesia (Indonesia), the Lao People's Democratic Republic (Lao PDR), Malaysia, the Republic of the Union of Myanmar (Myanmar), the Republic of the Philippines (Philippines), the Republic of Singapore (Singapore), the Kingdom of Thailand (Thailand) and the Socialist Republic of Viet Nam (Viet Nam), Member States of the Association of Southeast Asian Nations (collectively, "ASEAN" or "ASEAN Member States", or individually, "ASEAN Member State"), and the Republic of India (India);

RECALLING the Framework Agreement on Comprehensive Economic Cooperation between the Association of Southeast Asian Nations and the Republic of India ("the Framework Agreement") signed by the Heads of Government/State of ASEAN Member States and India in Bali, Indonesia on the 8th day of October 2003 and the Protocol to Amend the Framework Agreement on Comprehensive Economic Cooperation between the Association of Southeast Asian Nations and the Republic of India, signed in Bangkok, Thailand on the 13th day of August 2009;

RECALLING that Article 4 of the Framework Agreement calls on ASEAN and India to progressively liberalise and eliminate substantially all discrimination and/or prohibition of new or more discriminatory measures with respect to trade in services between the Parties, and to expand the depth and scope of such trade with substantial coverage beyond those undertaken by the Parties under the General Agreement on Trade in Services of the World Trade Organization (WTO);

STRIVING to enhance cooperation in services between the Parties in order to improve efficiency and competitiveness, as well as to diversify the supply and distribution of services of the respective service suppliers of the Parties, for implementation in accordance with the timeframes to be mutually agreed by the Parties to the Framework Agreement;

RECALLING the instruction from the ASEAN Economic Ministers (AEM) – India Consultations held on the 28th day of August 2008 in Singapore for officials to commence, as soon as possible, negotiations on trade in services and investment as a single undertaking, and to work towards the conclusion of substantive discussions on these two agreements by 2009 to bring about a complete ASEAN-India Comprehensive Economic Cooperation Agreement;

REAFFIRMING that Article 2 of the Framework Agreement has provisions for special and differential treatment to Cambodia, Lao PDR, Myanmar, and Viet Nam; and for flexibility to the Parties to address their sensitive areas with such flexibilities to be negotiated and mutually agreed based on the principle of reciprocity and mutual benefits;

RECOGNISING the right of the Parties to regulate, and to introduce new regulations, on the supply of services in their respective territories in order to meet national policy objectives and, given asymmetries existing with respect to the degree of development of services regulation within the

Parties, the particular need of the Parties to exercise this right;

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

PART I: SCOPE AND DEFINITIONS

ARTICLE 1
Scope

1. This Agreement applies to measures by the Parties affecting trade in services.

2. This Agreement shall not apply to:

   (a) services supplied in the exercise of governmental authority within the territory of each Party;

   (b) laws, regulations, or requirements governing the procurement by governmental agencies of services purchased for governmental purposes and not with a view to commercial resale or with a view to use in the supply of services for commercial sale; and

   (c) cabotage in maritime transport services.

ARTICLE 2
Definitions

For the purposes of this Agreement:

(a) **a service supplied in the exercise of governmental authority** means any service which is supplied neither on a commercial basis, nor in competition with one or more service suppliers;

(b) **commercial presence** means any type of business or professional establishment, including through:

(i) the constitution, acquisition or maintenance of a juridical person, or

(ii) the creation or maintenance of a branch or a representative office,

within the territory of a Party for the purpose of supplying a service;

(c) **direct taxes** comprise all taxes on total income, on total capital or on elements of income or of capital, including taxes on gains from the alienation of property, taxes on estates, inheritances and gifts, and taxes on the total amounts of wages or salaries paid by enterprises, as well as taxes on capital appreciation;

(d) **GATS** means the General Agreement on Trade in Services;

(e) **juridical person** means any legal entity duly constituted or otherwise organised under applicable law, whether for profit or otherwise, and whether privately-owned or governmentally-owned, including any corporation, trust, partnership, joint venture, sole proprietorship, or association;

(f) **juridical person of another Party** means a juridical person which is either:

(i) constituted or otherwise organised under the law of that other Party, and is engaged in substantive business operations in the territory of that Party or any other Party; or

(ii) in the case of the supply of a service through commercial presence, owned or controlled by:

(AA) natural persons of that Party; or

(BB) juridical persons of that other Party identified under subparagraph (i);

(g) a **juridical person** is:

(i) "owned" by persons of a Party if more than 50 per cent of the equity interest in it is beneficially owned by persons of that Party;

(ii) "controlled" by persons of a Party if such persons have the power to name a majority of its directors or otherwise to legally direct its actions;

(iii) "affiliated" with another person when it controls, or is controlled by, that other person; or when it and the other person are both controlled by the same person;

(h) **licensing procedures** means administrative or procedural rules that a natural or a juridical person, seeking authorisation to supply a service, including the amendment or renewal of a license, must adhere to in order to demonstrate compliance with licensing requirements;

(i) **licensing requirements** means substantive requirements, other than qualification requirements, with which a natural or a juridical person is required to comply in order to obtain, amend, or renew authorisation to supply a service;

(j) **measure** means any measure by a Party, whether in the form of a law, regulation, rule, procedure, decision, administrative action, or any other form;

(k) **measures by Parties** means measures taken by:

(i) central, regional, or local governments and authorities; and

(ii) non-governmental bodies in the exercise of powers delegated by central, regional or local governments or authorities;

In fulfilling its obligations and commitments under the Agreement, each Party shall take such reasonable measures as may be available to it to ensure their observance by regional and local governments and authorities and non-governmental bodies within its territory;

(l) **measures by Parties affecting trade in services** include measures in respect of:

(i) the purchase, payment, or use of a service;

(ii) the access to and use of, in connection with the supply of a service, services which are required by the Parties to be offered to the public generally;

(iii) the presence, including commercial presence, of persons of a Party for the supply of a service in the territory of another Party;

(m) **monopoly supplier of a service** means any person, public or private, which in the relevant market of the territory of a Party is authorised or established formally or in effect by that Party as the sole supplier of that service;

(n) **natural person of another Party** means a natural person who resides in the territory of that other Party or elsewhere, and who under the law of that other Party:

(i) is a national of that other Party; or

(ii) has the right of permanent residence[1] in that other Party, in the case of a Party which accords substantially the same treatment to its permanent residents as it does to its nationals in respect of measures affecting trade in services, as notified after the entry into force of this Agreement provided that no Party is obliged to accord to such permanent residents treatment more favourable than would be accorded by that other Party to such permanent residents. Such notification shall include the assurance to assume, with respect to the permanent residents, in accordance with its laws and regulations, the same responsibilities that other Party bears with respect to its nationals;

(o) **Parties** means the ASEAN Member States and India, collectively;

(p) **Party** means an ASEAN Member State or India;

(q) **person** means either a natural person or a juridical person;

[1] In the case of Cambodia, Indonesia, Lao PDR, Myanmar, Thailand, Viet Nam, and India, natural person of another Party shall be limited to a natural person who resides in the territory of that other Party or elsewhere and who under the law of that other Party is a national of that other Party. Therefore, in line with the principle of reciprocity, this Agreement shall not apply to the permanent residents of Cambodia, Indonesia, Lao PDR, Myanmar, Thailand, Viet Nam, and India. Once any of these Parties enacts its domestic law on the treatment of permanent residents of another Party or non-party, there shall be negotiations on the issue of whether to include permanent residents in the coverage of natural person under this Agreement in respect of that Party.

(r) **qualification procedures** means administrative or procedural rules that a natural person must adhere to in order to demonstrate compliance with qualification requirements, for the purpose of obtaining authorisation to supply a service;

(s) **qualification requirements** means substantive requirements relating to the competence of a natural person to supply a service, and which are required to be demonstrated for the purpose of obtaining authorisation to supply a service;

(t) **sector** of a service means,

(i) with reference to a specific commitment, one or more, or all, subsectors of that service, as specified in a Party's Schedule,

(ii) otherwise, the whole of that service sector, including all of its subsectors;

(u) **services** includes any service in any sector except services supplied in the exercise of governmental authority;

(v) **service consumer** means any person that receives or uses a service;

(w) **service of another Party** means a service which is supplied,

(i) from or in the territory of that other Party, or in the case of maritime transport, by a vessel registered under the laws of that other Party, or by a person of that other Party which supplies the service through the operation of a vessel and/or its use in whole or in part; or

(ii) in the case of the supply of a service through commercial presence or through the presence of natural persons, by a service supplier of that other Party;

(x) **service supplier** means any person that supplies a service;[2]

(y) **supply of a service** includes the production, distribution, marketing, sale and delivery of a service;

(z) **technical standards** means measures that lay down the characteristics of a service or the manner in which it is supplied. Technical standards also include the procedures relating to the enforcement of such standards;

(aa) **trade in services** is defined as the supply of a service:

(i) from the territory of a Party into the territory of any other Party ("cross-border");

(ii) in the territory of a Party to the service consumer of any other Party ("consumption abroad");

(iii) by a service supplier of a Party, through commercial presence in the territory of any other Party ("commercial presence");

(iv) by a service supplier of a Party, through presence of natural persons of a Party in the territory of any other Party ("presence of natural persons").

---

[2] Where the service is not supplied directly by a juridical person but through other forms of commercial presence such as a branch or a representative office, the service supplier (i.e. the juridical person) shall, nonetheless, through such presence be accorded the treatment provided for service suppliers under this Agreement. Such treatment shall be extended to the presence through which the service is supplied and need not be extended to any other parts of the supplier located outside the territory where the service is supplied.

PART II: OBLIGATIONS AND DISCIPLINES

ARTICLE 3
Transparency

1. Each Party shall publish promptly and, except in emergency situations, at the latest by the time of their entry into force, all relevant measures of general application which pertain to or affect the operation of this Agreement. International agreements pertaining to or affecting trade in services to which a Party is a signatory shall also be published.

2. Where publication as referred to in paragraph 1 of this Article is not practicable, such information shall be made otherwise publicly available.

3. Each Party shall respond promptly to all requests by any other Party for specific information on any of its measures of general application or international agreements within the meaning of paragraph 1 of this Article. Each Party shall also establish one or more enquiry points to provide specific information to any other Party, upon request, on all such matters.

ARTICLE 4
Disclosure of Confidential Information

Article III *bis* of the GATS is, *mutatis mutandis*, incorporated into and shall form an integral part of this Agreement.

ARTICLE 5
Domestic Regulation

1. In sectors where specific commitments are undertaken under Part III of this Agreement, each Party shall ensure that all measures of general application affecting trade in services are administered in a reasonable, objective, and impartial manner.

2. (a) Each Party shall maintain or institute as soon as practicable judicial, arbitral or administrative tribunals or procedures which provide, at the request of an affected service supplier, for the prompt review of, and where justified, appropriate remedies for, administrative decisions affecting trade in services. Where such procedures are not independent of the agency entrusted with the administrative decision concerned, the Party shall ensure that the procedures in fact provide for an objective and impartial review.

(b) The provisions of paragraph 2(a) of this Article shall not be construed to require a Party to institute such tribunals or procedures where this would be inconsistent with its constitutional structure or the nature of its legal system provided, however, that in the event separate tribunals or procedures cannot be constituted, the relevant Party shall ensure that adequate remedies are available for the affected services supplier referred to in paragraph 2(a) of this Article through the ordinary judicial or quasi-judicial procedure of that Party[3].

3. Where authorisation is required for the supply of a service on which a specific commitment under this

[3] For greater certainty, the application of this paragraph shall be governed by the respective laws and regulations of the Parties.

Agreement has been made, the competent authorities of each Party shall:

(a) within a reasonable period of time after the submission of an application considered complete under domestic laws and regulations, inform the applicant of the decision concerning the application;

(b) at the request of the applicant, without undue delay, provide information concerning the status of the application, including incomplete application. In the case of an incomplete application, identify all the additional information that is required to complete the application and provide an opportunity to the applicant to remedy deficiencies within a reasonable timeframe;

(c) if an application is terminated or denied, to the maximum extent possible, inform the applicant in writing, without undue delay, the reasons for such action. The applicant will have the possibility of resubmitting, at its discretion, a new application.

4. With the objective of ensuring that measures relating to qualification requirements and procedures, technical standards and licensing requirements do not constitute unnecessary barriers to trade in services, the Parties shall jointly review the results of the negotiations on disciplines on these measures, pursuant to paragraph 4 of Article VI of the GATS, with a view to their incorporation into this Agreement. The Parties note that such disciplines aim to ensure that such requirements are, *inter alia*:

(a) based on objective and transparent criteria, such as competence and the ability to supply the service;

(b) not more burdensome than necessary to ensure the quality of the service;

(c) in the case of licensing procedures, not in themselves a restriction on the supply of the service.

5. (a) In sectors in which a Party has undertaken specific commitments under Part III of this Agreement, pending the incorporation of the disciplines referred to in paragraph 4 of this Article, that Party shall not apply licensing and qualification requirements and technical standards that nullify or impair its obligation under this Agreement in a manner which:

(i) does not comply with the criteria outlined in paragraphs 4(a), (b) or (c) of this Article; and

(ii) could not reasonably have been expected of that Party at the time the specific commitments in those sectors were made.

(b) In determining whether a Party is in conformity with the obligation under paragraph 5(a) of this Article, account shall be taken of international standards of relevant international organisations[4] applied by that Party.

6. In sectors where specific commitments regarding professional services are undertaken, each Party shall provide for adequate procedures to verify the competence of professionals of any other Party in accordance with provisions in paragraph 5 of this Article.

[4] The term "relevant international organisations" refers to international bodies whose membership is open to the relevant bodies of all Parties to this Agreement.

ARTICLE 6
Recognition

1. For the purposes of fulfilment of their respective standards or criteria for the authorisation, licensing or certification of service suppliers, each Party may recognise the education or experience obtained, requirements met, or licenses or certifications granted in another Party. Such recognition, which may be achieved through harmonisation or otherwise, may be based upon an agreement or arrangement between the Parties or the relevant competent bodies or may be accorded autonomously.

2. A Party that is a party to an agreement or arrangement of the type referred to in paragraph 1 of this Article, whether existing or future, shall afford adequate opportunity for other interested Parties to negotiate their accession to such an agreement or arrangement or to negotiate comparable ones with it. Where a Party accords recognition autonomously, it shall afford adequate opportunity for any other Party to demonstrate that education, experience, licenses, or certifications obtained or requirements met in that other Party's territory should be recognised.

3. Upon request being made in writing by a Party to the other Party, the Parties shall encourage their respective professional bodies or professional regulatory authorities, in any regulated services sector of mutual interest to negotiate and conclude within 12 months or a reasonable timeframe to be mutually agreed between the professional bodies of both Parties, any arrangement for mutual recognition of education, or experience obtained, requirements met, or licenses or certifications granted in that service sector, with a view to the achievement of early outcomes. Any delay or failure by these professional bodies to reach and conclude agreement on the details of such agreements or arrangements shall not be regarded as a breach of a Party's obligations under this paragraph and shall not be subject to the Agreement on Dispute Settlement Mechanism under the Framework

Agreement (ASEAN-India DSM Agreement). Progress in this regard will be reviewed by the Parties in the course of the review of this Agreement pursuant to Article 27 (Review).

4. Where harmonisation, agreement or arrangement as provided in paragraphs 1, 2 and 3 of this Article does not exist, each Party shall leave any consideration on mutual recognition or licensing to relevant professional bodies or professional regulatory authorities in its territory in accordance with domestic laws and regulations of the host country.

5. A Party shall not accord recognition in a manner which would constitute a means of discrimination between countries in the application of its standards or criteria for the authorisation, licensing or certification of services suppliers, or a disguised restriction on trade in services.

6. The Parties agree that they shall not be responsible in any way for the settlement of disputes arising out of or under the agreements or arrangements for mutual recognition concluded by their respective professional bodies or professional regulatory authorities under the provisions of this Article and that the provisions of the ASEAN-India DSM Agreement shall not apply to disputes arising out of, or under, the provisions of such agreements or arrangements.

ARTICLE 7
Monopolies and Exclusive Service Suppliers

1. Each Party shall ensure that any monopoly supplier of a service in its territory does not, in the supply of the monopoly service in the relevant market, act in a manner inconsistent with that Party's obligations under specific commitments.

2. Where a Party's monopoly supplier competes, either directly or through an affiliated company, in the supply of a

service outside the scope of its monopoly rights and which is subject to that Party's specific commitments, the Party shall ensure that such a supplier does not abuse its monopoly position to act in its territory in a manner inconsistent with such commitments.

3. If any Party has reason to believe that a monopoly supplier of a service of any other Party is acting in a manner inconsistent with paragraphs 1 or 2 of this Article, that Party may request the Party establishing, maintaining or authorising such supplier to provide specific information concerning the relevant operations.

4. The provisions of this Article shall also apply to cases of exclusive service suppliers, where a Party, formally or in effect,

(a) authorises or establishes a small number of service suppliers; and

(b) substantially prevents competition among those suppliers in its territory.

ARTICLE 8
Business Practices

1. The Parties recognise that certain business practices of services suppliers, other than those falling under Article 7 (Monopolies and Exclusive Service Suppliers), may restrain competition and thereby restrict trade in services.

2. Each Party shall, at the request of any other Party, enter into consultations with a view to eliminating practices referred to in paragraph 1 of this Article. The Party addressed shall accord full and sympathetic consideration to such a request and shall cooperate through the supply of publicly available non-confidential information of relevance to the matter in question. The Party addressed shall also

provide other information available to the requesting Party, subject to its domestic law and to the conclusion of satisfactory agreement concerning the safeguarding of its confidentiality by the requesting Party.

ARTICLE 9
Safeguards

1. The Parties note the multilateral negotiations pursuant to Article X of the GATS on the question of emergency safeguard measures based on the principle of non-discrimination. Upon the conclusion of such multilateral negotiations, the Parties shall conduct a review for the purpose of discussing appropriate amendments to this Agreement so as to incorporate the results of such multilateral negotiations. Until such a time, no Party shall take safeguard actions against services and service suppliers of the other Party or Parties, except in accordance with the procedure as detailed in paragraph 2 of this Article.

2. In the event that the implementation of this Agreement causes substantial adverse impact to a service sector of a Party before the conclusion of the multilateral negotiations referred to in paragraph 1 of this Article, the affected Party may request for consultations with the other Party or Parties for the purposes of discussing any safeguard measures with respect to the affected service sector. Any measure taken pursuant to this paragraph, including the duration for which the measure shall apply, shall be mutually agreed by the Parties concerned, shall be applicable based on the principle of non-discrimination, and shall be limited to the specific service sector. The Parties concerned shall take into account the circumstances of the particular case and give sympathetic consideration to the Party seeking to take a measure.

ARTICLE 10
Payments and Transfers

1. Except under the circumstances envisaged in Article 11 (Restrictions to Safeguard the Balance of Payments), a Party shall not apply restrictions on international transfers and payments for current transactions relating to its specific commitments.

2. Nothing in this Agreement shall affect the rights and obligations of any Party who is a member of the International Monetary Fund under the Articles of Agreement of the Fund, including the use of exchange actions which are in conformity with the Articles of Agreement of the Fund, provided that a Party shall not impose restrictions on any capital transactions inconsistently with its specific commitments regarding such transactions, except under Article 11 (Restrictions to Safeguard the Balance of Payments) or at the request of the Fund.

ARTICLE 11
Restrictions to Safeguard the Balance of Payments

Where a Party is in serious balance of payments and external financial difficulties or threat thereof, it may adopt or maintain restrictions on trade in services in accordance with paragraphs 1, 2, and 3 of Article XII of the GATS.

ARTICLE 12
General Exceptions

Subject to the requirement that such measures are not applied in a manner which would constitute a means of arbitrary or unjustifiable discrimination between Parties where like conditions prevail, or a disguised restriction on trade in services, nothing in this Agreement shall be

construed to prevent the adoption or enforcement by any Party of measures:

(a) necessary to protect public morals or to maintain public order;[5]

(b) necessary to protect human, animal or plant life or health;

(c) necessary to secure compliance with laws or regulations which are not inconsistent with the provisions of this Agreement including those relating to:

(i) the prevention of deceptive and fraudulent practices or to deal with the effects of a default on services contracts;

(ii) the protection of the privacy of individuals in relation to the processing and dissemination of personal data and the protection of confidentiality of individual records and accounts;

(iii) safety;

(d) inconsistent with Article 18 (National Treatment), provided that the difference in treatment is aimed at ensuring the equitable or effective[6] imposition

---

[5] The public order exception may be invoked only where a genuine and sufficiently serious threat is posed to one of the fundamental interests of society.

[6] Measures that are aimed at ensuring the equitable or effective imposition or collection of direct taxes include measures taken by a Party under its taxation system which:

(i) apply to non-resident service suppliers in recognition of the fact that the tax obligation of non-residents is determined with respect to taxable items sourced or located in the Party's territory; or

(ii) apply to non-residents in order to ensure the imposition or collection of taxes in the Party's territory; or

(iii) apply to non-residents or residents in order to prevent the avoidance or evasion of taxes, including compliance measures; or

(iv) apply to consumers of services supplied in or from the territory of another Party in order to ensure the imposition or collection of taxes on such consumers derived from sources in the Party's territory; or

or collection of direct taxes in respect of services or service suppliers of other Parties;

(e) resulting in difference in treatment provided that the difference in treatment is the result of an agreement on the avoidance of double taxation or provisions on the avoidance of double taxation in any other international agreement or arrangement by which the Party is bound.

ARTICLE 13
Security Exceptions

1. Nothing in this Agreement shall be construed:

(a) to require any Party to furnish any information, the disclosure of which it considers contrary to its essential security interests; or

(b) to prevent any Party from taking any action which it considers necessary for the protection of its essential security interests, including but not limited to:

(i) action relating to fissionable and fusionable materials or the materials from which they are derived;

(ii) action relating to the traffic in arms, ammunition and implements of war and to such traffic in other goods and materials as

---

(v) distinguish service suppliers subject to tax on worldwide taxable items from other service suppliers, in recognition of the difference in the nature of the tax base between them; or

(vi) determine, allocate or apportion income, profit, gain, loss, deduction or credit of resident persons or branches, or between related persons or branches of the same person, in order to safeguard the Party's tax base.

Tax terms or concepts in subparagraph (d) of this Article and in this footnote are determined according to tax definitions and concepts, or equivalent or similar definitions and concepts, under the domestic law of the Party taking the measure.

is carried on directly or indirectly for the purpose of supplying a military establishment;

(iii) action taken so as to protect critical public infrastructures including communication, power and water infrastructures from deliberate attempts intended to disable or degrade such infrastructure;

(iv) action taken in time of war or other emergency in domestic or international relations; or

(c) to prevent any Party from taking any action in pursuance of its obligations under the United Nations Charter for the maintenance of international peace and security.

2. Each Party shall inform the other Parties to the fullest extent possible of measures taken under paragraphs 1(b) and 1(c) of this Article and of their termination.

3. Nothing in this Agreement shall be construed to require a Party to accord the benefits of this Agreement to a service supplier of another Party where a Party adopts or maintains measures in any legislation or regulation which it considers necessary for the protection of its essential security interest with respect to a non-Party or a service supplier of a non-Party that would be violated or circumvented if the benefits of this Agreement were accorded to such service supplier.

ARTICLE 14
Subsidies

1. Except where provided in this Article, this Agreement shall not apply to subsidies or grants provided by a Party, or to any conditions attached to the receipt or continued receipt

of such subsidies or grants, whether or not such subsidies or grants are offered exclusively to domestic services, service consumers, or service suppliers. If such subsidies or grants significantly affect trade in services committed under this Agreement, any Party may request for consultations with a view to an amicable resolution of this matter.

2. Pursuant to this Agreement, the Parties shall:

(a) on request, provide information on subsidies related to trade in services committed under this Agreement to any requesting Party; and

(b) review the treatment of subsidies when relevant disciplines are developed by the WTO.

3. The provisions of the ASEAN-India DSM Agreement shall not apply to any request made or consultation held under the provisions of this Article or to any dispute that may arise between the Parties under the provisions of this Article.

ARTICLE 15
Cooperation

The Parties shall strengthen cooperation efforts in services sectors, including sectors which are not covered by existing cooperation arrangements. The Parties shall discuss and mutually agree on the sectors for cooperation and develop cooperation programmes in these sectors in order to improve their domestic capacities, efficiencies and competitiveness.

ARTICLE 16
Increasing Participation of Cambodia, Lao PDR, Myanmar and Viet Nam

1. The increasing participation of Cambodia, Lao PDR, Myanmar, and Viet Nam in this Agreement shall be facilitated through negotiated specific commitments, relating to:

(a) the strengthening of their domestic services capacity and its efficiency and competitiveness, *inter alia*, through access to technology on a commercial basis;

(b) the improvement of their access to distribution channels and information networks on a commercial basis; and

(c) the liberalisation of market access in sectors and modes of supply of export interest to them.

2. Appropriate flexibility shall be accorded to Cambodia, Lao PDR, Myanmar, and Viet Nam for progressive liberalisation in terms of specific commitments undertaken in line with their respective stage of development.

PART III: SPECIFIC COMMITMENTS

ARTICLE 17
Market Access

1. With respect to market access through the modes of supply identified in paragraph (aa) of Article 2 (Definitions) of this Agreement, a Party shall accord services and service suppliers of any other Party treatment no less favourable than that provided for under the terms, limitations and conditions agreed and specified in its Schedule.[7]

[7] If a Party undertakes a market-access commitment in relation to the supply of a service through the mode of supply referred to in paragraph (aa)(i) of Article 2

2. In sectors where market access commitments are undertaken, the measures which a Party shall not maintain or adopt either on the basis of a regional subdivision or on the basis of its entire territory, unless otherwise specified in its Schedule, are defined as:

(a) limitations on the number of service suppliers whether in the form of numerical quotas, monopolies, exclusive service suppliers or the requirements of an economic needs test;

(b) limitations on the total value of service transactions or assets in the form of numerical quotas or the requirement of an economic needs test;

(c) limitations on the total number of service operations or on the total quantity of service output expressed in terms of designated numerical units in the form of quotas or the requirement of an economic needs test;[8]

(d) limitations on the total number of natural persons that may be employed in a particular service sector or that a service supplier may employ and who are necessary for, and directly related to, the supply of a specific service in the form of numerical quotas or the requirement of an economic needs test;

(Definitions) of this Agreement and if the cross-border movement of capital is an essential part of the service itself, that Party is thereby committed to allow such movement of capital. If a Party undertakes a market-access commitment in relation to the supply of a service through the mode of supply referred to in paragraph (aa)(iii) of Article 2 (Definitions) of this Agreement, it is thereby committed to allow related transfers of capital into its territory.

[8] Paragraph 2(c) of this Article does not cover measures of a Party which limit inputs for the supply of services.

(e) measures which restrict or require specific types of legal entity or joint venture through which a service supplier may supply a service; and

(f) limitations on the participation of foreign capital in terms of maximum percentage limit on foreign shareholding or the total value of individual or aggregate foreign investment.

ARTICLE 18
National Treatment

1. In the sectors inscribed in its Schedule, and subject to any conditions and qualifications set out therein, each Party shall accord to services and service suppliers of any other Party, in respect of all measures affecting the supply of services, treatment no less favourable than that it accords to its own like services and service suppliers[9].

2. A Party may meet the requirement of paragraph 1 of this Article by according to services and service suppliers of any other Party, either formally identical treatment or formally different treatment to that it accords to its own like services and service suppliers.

3. Formally identical or formally different treatment shall be considered to be less favourable if it modifies the conditions of competition in favour of services or service suppliers of the Party compared to like services or service suppliers of any other Party.

ARTICLE 19
Additional Commitments

[9] Specific commitments assumed under this Article shall not be construed to require any Party to compensate for any inherent competitive disadvantages which result from the foreign character of the relevant services or service suppliers.

The Parties may negotiate commitments with respect to measures affecting trade in services not subject to scheduling under Article 17 (Market Access) and Article 18 (National Treatment), including those regarding qualifications, standards or licensing matters. Such commitments shall be inscribed in a Party's Schedule.

ARTICLE 20
Schedules of Specific Commitments

1. Each Party shall set out in a schedule the specific commitments it undertakes under Article 17 (Market Access), Article 18 (National Treatment), and Article 19 (Additional Commitments). With respect to sectors where such commitments are undertaken, each Schedule shall specify:

(a) the sectors in which such commitments are undertaken;
(b) terms, limitations and conditions on market access;
(c) conditions and qualifications on national treatment;
(d) undertakings relating to additional commitments; and
(e) where appropriate the timeframe for implementation of such commitments.

2. Measures inconsistent with both Articles 17 (Market Access) and 18 (National Treatment) shall be inscribed in the column relating to Article 17 (Market Access). In this case the inscription will be considered to provide a condition or qualification to Article 18 (National Treatment) as well.

3. Where commitments are undertaken on the movement of natural persons, they shall include any one or more of the categories of natural persons as defined in Annex on Movement of Natural Persons subject to paragraph 1 of this Article.

4. The Parties' schedules of specific commitments shall be annexed to this Agreement upon completion of the negotiations and shall form an integral part thereof.

ARTICLE 21
Application and Extension of Commitments

1. India shall make a single schedule of specific commitments under Article 20 (Schedules of Specific Commitments) and shall apply this Schedule to Brunei Darussalam, Cambodia, Lao PDR, Malaysia, Myanmar, Singapore, Thailand and Viet Nam, and separate individual schedules of specific commitments to Indonesia and the Philippines, respectively.

2. Each ASEAN Member State shall make its individual schedule of specific commitments under Article 20 (Schedules of Specific Commitments) and shall apply this Schedule to India and the rest of the ASEAN Member States.

ARTICLE 22
Modification of Schedules

1. A Party may modify or withdraw any commitment in its Schedule, at any time after three years from the date on which that commitment has entered into force provided that:

(a) it notifies the Joint Committee on Services of its intention to modify or withdraw a commitment no later than three months before the intended date of implementation of the modification or withdrawal; and

(b) it enters into negotiations with any affected Party to agree to the necessary compensatory adjustment.

2. In achieving a compensatory adjustment, Parties shall ensure that the general level of mutually advantageous commitment is not less favourable to trade than provided for in the Schedules prior to such negotiations.

3. Any compensatory adjustment pursuant to this Article shall be accorded on a non-discriminatory basis to all Parties.

4. If the Parties concerned are unable to reach an agreement on the compensatory adjustment, the matter shall be resolved under the ASEAN-India DSM Agreement. The modifying Party may not modify or withdraw its commitment until it has made compensatory adjustments in conformity with the findings of the arbitration.

5. If the modifying Party implements its proposed modification or withdrawal and does not comply with the findings of the arbitration, any Party that participated in the arbitration may modify or withdraw substantially equivalent benefits in conformity with those findings. Notwithstanding Article 21 (Application and Extension of Commitments), such a modification or withdrawal may be implemented solely with respect to the modifying Party.

PART IV: OTHER PROVISIONS

ARTICLE 23
Relation to Other Agreements

1. Each Party reaffirms its rights and obligations vis-à-vis another Party under the WTO Agreement and other agreements to which these Parties are party.

2. Nothing in this Agreement shall be construed to derogate from any right or obligation of a Party under the WTO Agreement and other agreements to which these Parties are party.

3. In the event of any inconsistency between this Agreement and any other agreement to which two or more Parties are party, such Parties shall immediately consult with a view to finding a mutually satisfactory solution.

4. Nothing in this Agreement shall prevent any individual ASEAN Member State from entering into any agreement with any one or more ASEAN Member State and/or India.

5. This Agreement shall not apply to any agreement among ASEAN Member States or to any agreement between any ASEAN Member State and India unless otherwise agreed by the parties to that agreement.

ARTICLE 24
Annexes and Future Legal Instruments

1. The Annexes shall form an integral part of this Agreement.

2. The Parties may adopt legal instruments in the future pursuant to the provisions of this Agreement, including those proposed to them by the Joint Committee on Services. Upon their respective entry into force, such instruments shall form an integral part of this Agreement.

ARTICLE 25
Contact Point

1. Each Party shall designate a contact point to facilitate communications between the Parties on any matter covered by this Agreement, including the exchange of information relevant to the implementation and operation of this Agreement.

2. At the request of any Party, the contact point of the requested Party shall identify the office or official responsible for the matter and assist in facilitating communication with the requesting Party.

ARTICLE 26
Joint Committee on Services

1. A Joint Committee on Services shall be established under this Agreement within one year upon entry into force of this Agreement.

2. The functions of the Joint Committee on Services shall be to:

(a) review the implementation and operation of this Agreement;

(b) submit a report to the Parties on the implementation and operation of this Agreement;

(c) consider and recommend to the Parties any amendments to this Agreement;

(d) supervise and coordinate the work of all Sub-Committees established under this Agreement; and

(e) carry out other functions as may be agreed by the Parties.

3. The Joint Committee on Services:

(a) shall be composed of representatives of the Parties; and

(b) may establish Sub-Committees and delegate its responsibilities thereto.

ARTICLE 27
Review

The Joint Committee on Services shall meet within one year from the date of entry into force of this Agreement to review the implementation and operation of this Agreement or as mutually agreed by the Parties. Thereafter, biennially or otherwise as appropriate the Joint Committee on Services shall review this Agreement, including for the purpose of progressively liberalising trade in services as well as developing disciplines and negotiating subsequent packages of commitments as may be agreed, with a view to facilitate the elimination of substantially all remaining discriminations between the Parties with regard to trade in services covered under this Agreement, including the Annex on Movement of Natural Persons.

ARTICLE 28
Miscellaneous Provisions

1. The GATS Annexes, namely: Annex on Movement of Natural Persons Supplying Services, Annex on Air Transport Services, Annex on Financial Services, and Annex on Telecommunications shall apply to this Agreement, *mutatis mutandis*.

2. This Agreement shall include (a) the Annexes including the Annex on Movement of Natural Persons agreed under this Agreement and the contents therein which shall form an integral part of this Agreement, and (b) all future legal instruments agreed pursuant to this Agreement.

3. Except as otherwise provided in this Agreement, this Agreement or any action taken under it shall not affect or nullify the rights and obligations of a Party under existing agreements to which it is a party.

ARTICLE 29
Amendments

This Agreement may be amended by agreement in writing by the Parties and such amendments shall enter into force on such date or dates as may be agreed by the Parties.

ARTICLE 30
Dispute Settlement

Unless otherwise provided in this Agreement, any dispute concerning the interpretation, implementation, or application of this Agreement shall be resolved through the procedures and mechanisms as set out in the ASEAN-India DSM Agreement.

ARTICLE 31
Denial of Benefits

A Party may deny the benefits of this Agreement:

(a) to the supply of a service, if it establishes that the service is supplied from or in the territory of a non-Party;

(b) in the case of the supply of a maritime transport service, if it establishes that the service is supplied:

  (i) by a vessel registered under the laws of a non-Party; and

  (ii) by a person of a non-Party which operates and/or uses the vessel in whole or in part;

(c) to a service supplier of another Party where a Party establishes that:

(i) where such service supplier is a natural person, such natural person is not a "natural person of another Party" as defined under this Agreement; and

(ii) where such service supplier is a juridical person, such person is not a "juridical person of another Party" as defined under this Agreement.

ARTICLE 32
Entry into Force

1. Each Party shall notify the other Party in writing upon completion of its internal requirements[10] necessary for entry into force of this Agreement. This Agreement shall enter into force on 1 July 2015 for any Party that has made such notifications provided that India and at least four (4) ASEAN Member States have made such notifications by that date.

2. If this Agreement does not enter into force on 1 July 2015 it shall enter into force, for any Party that has made the notification referred to in Paragraph 1 of this Article, sixty (60) days after the date by which India and at least four (4) ASEAN Member States have made the notifications referred to in Paragraph 1 of this Article.

3. After the entry into force of this Agreement pursuant to Paragraph 1 or 2 of this Article, this Agreement shall enter into force for any Party sixty (60) days after the date of its notification referred to in Paragraph 1 of this Article.

[10] For greater certainty, the term *"internal requirements"* may include obtaining governmental approval or parliamentary approval in accordance with domestic law.

ARTICLE 33
Depositary

For the ASEAN Member States, this Agreement shall be deposited with the Secretary-General of ASEAN, who shall promptly furnish a certified copy thereof, to each ASEAN Member State.

ARTICLE 34
Withdrawal and Termination

1. Any Party may withdraw from this Agreement by giving 12 months advance notice in writing to the other Parties.

2. This Agreement shall terminate if, pursuant to paragraph 1:

(a) India withdraws; or
(b) this Agreement is in force for less than four ASEAN Member States.

3. The other Parties may request in writing consultations concerning any matter that would arise from the withdrawal within 60 days after the date of receipt of the notice in paragraph 1 of this Article. The requested Party shall enter into consultations in good faith upon receipt of the request.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned being duly authorised by their respective Governments, have signed the Agreement on Trade in Services under the Framework Agreement on Comprehensive Economic Cooperation between the Association of the Southeast Asian Nations and the Republic of India.

DONE at Nay Pyi Taw, Myanmar this Thirteenth day of November in the year Two Thousand and Fourteenth

in two original copies in the English Language.

For Brunei Darussalam:

LIM JOCK SENG
Second Minister of Foreign Affairs and Trade

For the Republic of India:

NIRMALA SITHARAMAN
Minister of State for Commerce and Industry

For the Kingdom of Cambodia:

SUN CHANTHOL
Senior Minister and Minister of Commerce

For the Republic of Indonesia:

MUHAMMAD LUTFI
Minister of Trade

For the Lao People's Democratic Republic:

KHEMMANI PHOLSENA
Minister of Industry and Commerce

For Malaysia:

MUSTAPA MOHAMED
Minister of International Trade and Industry

For the Republic of the Union of Myanmar:

KAN ZAW
Union Minister for National Planning and Economic Development

For the Republic of the Philippines:

GREGORY L. DOMINGO
Secretary of Trade and Industry

For the Republic of Singapore:

LIM HNG KIANG
Minister for Trade and Industry

For the Kingdom of Thailand:

CHUTIMA BUNYAPRAPHASARA
Permanent Secretary
Acting for the Minister of Commerce

For the Socialist Republic of Viet Nam:

VU HUY HOANG
Minister of Industry and Trade

Annex on Movement of Natural Persons

For the purposes of this Agreement:

(a) **Business Visitor** means a natural person seeking to enter the territory of another Party temporarily, whose remuneration is derived outside that other Party:

(i) for negotiating sale of goods or supply of services on behalf of a service supplier of a Party where such negotiations do not involve making direct sales to the general public and the representative of the service supplier is not involved in supplying services directly; or

(ii) as an employee of a juridical person who is a manager, an executive or a specialist (as defined in paragraphs (c)(i), (c)(ii) and (c)(iii) of this Annex) for the purpose of establishing an investment or setting up a commercial presence for the juridical person in the territory of another Party; or

(iii) for the purpose of establishing an investment or setting up a commercial presence; or

(iv) for the purpose of participating in business negotiations or business meetings.

(b) **Contractual Service Supplier** [11] means an employee of a juridical person of a Party which

[11] For greater certainty, in the case of the Philippines, Contractual Service Supplier covers this definition, and also (a) is either an executive, manager, or specialist as may be specified in the schedule of commitments, and (b) has been an employee of

does not have commercial presence in another Party where the services will be provided, who:

(i) enters the territory of that other Party temporarily in order to perform a service pursuant to a contract(s) between the employer and a service consumer(s)[12] in the territory of that other Party;

(ii) receives remuneration from his or her employer; and

(iii) must possess the appropriate educational and other qualifications relevant to the service to be provided and has obtained, wherever necessary, registration with the relevant professional body.

(c) **Intra-Corporate Transferee (ICT)** refers to an employee of a juridical person of a Party as defined in this Agreement who is transferred temporarily for the supply of a service through commercial presence in the territory of another Party, and has been an employee of that juridical person for a period as may be specified in the schedule of commitments, and who is:

(i) an **Executive**: a natural person within the organisation who primarily directs the management of the organisation and exercises wide latitude in decision making and receives only general supervision or direction from higher level executives, the board of directors, or stockholders of the business. Executives would not directly

---

the juridical person for a period as specified in the schedule of commitments of each Party preceding the date of the application for entry or temporary stay.

[12] In the case of Indonesia, Thailand and Viet Nam, the service consumer(s) have to be juridical person(s).

perform tasks necessary for the provision of the service to the extent that this does not prevent the Executive, in the course of executing his duties as described above, from performing such tasks as may be necessary for the provision of the service;

(ii) a **Manager**: a natural person within the organisation who primarily directs the organisation/department/ subdivision and exercises supervisory and control function over other supervisory, managerial or professional staff; does not include first line supervisors unless employees supervised are professionals, nor does it include employees who directly perform tasks necessary for the provision of the service provided that this does not prevent the Manager, in the course of executing his duties as described above, from performing tasks as may be necessary for the provision of the service; or

(iii) a **Specialist**: a natural person within the organisation who possesses knowledge at an advanced level of expertise essential to the establishment/provision of the service and/or possesses relevant knowledge of the organisation's service, research equipment, techniques or management. A specialist may include, but is not limited to, members of a licensed profession.

ព្រះរាជក្រឹត្យ

ឧស/រកត/០២១៨/ ១៨៩

យើង

ព្រះអរុណារព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានតូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិត្ត្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សម្ងហោតាស អគ្គមហាឯករាជរដ្ឋបូរណាសន្តិ សុតមន្តណា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

(យោងតាមសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន
នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា)

ប្រោសព្រះរាជទាន

ជូន

ក-ត្រៃវិចឥសរិយយស មុនីសារាតំណាង ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍

ព្រះព្រហ្មចរិយញ្ញាណ យិត្ត សុខា

ខ-ត្រៃវិចឥសរិយយស មុនីសារាតំណាង ថ្នាក់ មហាសេនា

ព្រះគ្រូយុត្តប្បញ្ញោ យាន យិន

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆកររ
នរោត្តម សីហមុនី

ធ.ធ.ន.១៨០៤.១៨៩

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ១០ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៨

លេខ:១៧១ ស.ណ
សំណៅដែលមានតម្លៃជាការចែកផ្សាយ
ថ្ងៃអង្គារ ១៣កើត ខែមាឃ ឆ្នាំកា ឆស័ក ព.ស.២៥៦១
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី១៣ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៨
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

សាយ សុខា

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០២១៨/ ១៤០

យើង

ព្រះអរុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សហានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរាវដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សម្ងហោតាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណាសន្តិ សុតមន្តលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

(យោងតាមសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន**
នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា)

ប្រោសព្រះរាជទាន

ទូន

ក-គ្រឿងឥស្សរិយយស ជាតូបការ :

១-លោកជំទាវ	កែវ បុប្ផា	៤-លោក	ស្រេង សុខខេង
២-លោក	ឃីម តារា	៥-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ អ៊ុំ វណ្ណា	អត្តលេខ ០៤០០៥
៣-ឧកញ៉ា	លឹម វុទ្ធី		

ខ-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍ :

១-ឯកឧត្តម	ឃុត សារិនឌី	៨-លោក	ជ័យ ភក្តី
២-លោក	វង្ស សោភ័ណ	៩-លោក	ណែម សុភាព
៣-លោក	សេង វ័ត្ត	១០-លោក	ហ៊ិន ហួត
៤-លោក	ឃុត សោភ័ណ្ឌ	១១-លោក	ចិន វិសាល
៥-លោកស្រី	កែម គីមលី	១២-លោក	ជួន ច័ន្ទវិទ្ធី
៦-លោក	ថា វ៉ាវិត	១៣-លោក	ម៉ែន សុខា
៧-លោក	យៀប វិមាន	១៤-លោក	គង់ សំអាត

គ-គ្រឿងឥស្សរិយយស សុវត្ថារា ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍ :

១-លោក	រ៉ុង សុសីហា		

ឃ-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេនា :

១-វរសេនីយ៍ទោ	ស៊ីវ សុខុម	អត្តលេខ ០៤៨៧៣	៣-លោក ជិន សុខា
២-លោក	អ៊ឹង ម៉ី		

ង-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ ធិបឌិន្ទ :

១-វរសេនីយ៍ត្រី	សាន់ មុនីវឌ្ឍនៈ	អត្តលេខ ៦៧៨៥០	៣-លោក ឃៀ នឿន
២-លោក	ម៉ប់ សុផល		

ច-មេដាយ សេនាជ័យសិទ្ធ :

១-វរសេនីយ៍ត្រី	គន្ធា សីហា	អត្តលេខ ៦៣៨១៩	២-អនុសេនីយ៍ឯក ចាន់ ពុទ្ធិកា អត្តលេខ ៣៩៨៩៨

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆកររ
នរោត្តម សីហមុនី
លេខៈ ១៦៦ ស.ណ

សំណេរដែលហត្ថលេខាត្រឹមត្រូវ
ថ្ងៃអង្គារ ៧កើត ខែមាឃ ឆ្នាំកា ឆស័ក ព.ស.២៥៦១
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី១៣ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៨
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

សុវង្ស សុខា

ត្រឹមត្រូវ.១៧០៤.៤០

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ១០ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៨

ព្រះរាជក្រឹត្យ

ឧស/រកត/០២១៨/ ១៩១

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរាវជ្ជរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

(យោងតាមសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់ សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន**
នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា)

ឡោសព្រះរាជទាន

នូវ

ក.ត្រៀងឥស្សរិយយសព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍ :

១-	ឯកឧត្តម អ៊ូ ឫុរ៉ាត់	៣-	លោក ជួន ជាវ៉ូ
២-	លោក សេង សុទ្ធី		

ខ.ត្រៀងឥស្សរិយយសសុវត្ថាភ ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍ :

១-	ឯកឧត្តម សុង ឡេង	៣-	លោក សរ គង្គា
២-	លោក ហុក គីមសាន		

គ.ត្រៀងឥស្សរិយយសព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេនា :

១-	លោក លី ណារិទ្ធ	៤-	លោក គីម ឈន
២-	លោក ហុង ប៊ុនធ្ងី	៥-	លោក ហួត ចាន់យ៉ារ៉ាត
៣-	ឯកឧត្តម ឡេត ឌីរ:		

ឃ.ត្រៀងឥស្សរិយយសសុវត្ថាភ ថ្នាក់ មហាសេនា :

១-	លោក ហេង គា	៩-	លោក ជីវ ថាវី
២-	លោក ហេង អ៊ុច	១០-	លោកស្រី មិន ច័ន្ទបុត្ថា
៣-	លោក ឌ្យាយ ឌុទ្ធី	១១-	លោក នាយ សុមេធ
៤-	លោក ហ៊ុង លីហៃ	១២-	លោក គីម ឌ៉ុន
៥-	លោក អ៊ៀង ភ៉ារិង	១៣-	លោក ឈៀង ឌិបុល
៦-	លោក ឌ៉ាវ លាងយុន	១៤-	លោក ម៉ែន កែវ
៧-	លោក អ៊ៀង ប៊ុនហាត់	១៥-	លោក ម៉ៅ ឌណ្ណាឈាន
៨-	លោក កែវ ឌុឍ្ឌី	១៦-	លោក ខៃ ស៊ីវណ្ណារិទ្ធ

ROYAUME DU CAMBODGE • LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL •

ច.ត្រៀងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ ធិបឌិន្ទ :

១- ឈោក នាង ម៉ៅ ២- ឈោក នៅ សូស្ត៊ី

ច.ត្រៀងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ សេនា :

- ឈោក ស៊ាត អុល

ឆ.ត្រៀងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ អស្សប្ចុទ្ធិ :

- ឯកឧត្តម អូក ជូរ៉ាន៊ី

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ជាការ
នរោត្តម សីហមុនី

ព្រ.ស. ១៨០៤-១៥១

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ១០ ខែ កុម្ភ: ឆ្នាំ ២០១៨

លេខ: ១៧២ ស.ណ

សំណៅជែលហនតម្លៃជាការចែកផ្សាយ

ថ្ងៃអង្គារ ៧កាវោច ខែមាឃ ឆ្នាំរកា នព្វស័ក ព.ស.២៥៦១

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី១៣ ខែកុម្ភ: ឆ្នាំ២០១៨

អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

សយ សុខា

ព្រះរាជក្រឹត្យ

ន‌ស/រកត/០២១៨/ ៤៤

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សម្ងានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិឡ្ហាចរមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សម្ងហោតាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុតមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

(យោងតាមសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់ សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន**
នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា)

ប្រោសព្រះរាជទាន

ន្ងូវ

ក-គ្រឿងឥស្សរិយយសព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍ :

១	ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ង្ងួច ឃាង	អត្តលេខ០១០៣៤១
២	ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ពូក ប៊ុនធឿន	អត្តលេខ០០៣១៦៣

ខ-គ្រឿងឥស្សរិយយសព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេនា :

១	វរសេនីយ៍ឯក	ហ៊ិត ឡេច	អត្តលេខ០៤៥១៦៤
២	វរសេនីយ៍ទោ	ជួប ជិនសិដ្ឋ	អត្តលេខ០២៧៧៣៣
៣	វរសេនីយ៍ទោ	ពាង សាវិន	អត្តលេខ០៦៣៤៨៨

គ-គ្រឿងឥស្សរិយយសព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ ធិបតិន្ទ :

១	វរសេនីយ៍ឯក	សាត់ សៀន	អត្តលេខ០១០៣៧១
២	វរសេនីយ៍ទោ	ឡេត សុមនា	អត្តលេខ០៥៦៤៧២
៣	វរសេនីយ៍ទោ	យឹម សាវុត	អត្តលេខ១៦៧៣៨០
៤	វរសេនីយ៍ទោ	សេង ចាន់ជាវ៉ា	អត្តលេខ០៨៤៧៦៣

ROYAUME DU CAMBODGE • LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL •

៥	វរសេនីយ៍ទោ	ចាច ឃាច	អត្តលេខ០៤០៧៧០
៦	វរសេនីយ៍ទោ	កែវ សម្បត្តិ	អត្តលេខ១០៩៩៩០
៧	វរសេនីយ៍ទោ	ឯម ចំរ៉ែង	អត្តលេខ០២៣២៤១
៨	វរសេនីយ៍ទោ	ជុំ ណារិន	អត្តលេខ១៤៤៤១៧

ឃ-គ្រឿងឥស្សរិយយសព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ សេនា :

១	វរសេនីយ៍ទោ	ប៊ុត ស៊ុយ	អត្តលេខ១៣៨៩៤៣
២	វរសេនីយ៍ទោ	ឃ្លោក លៀវ៉ែន	អត្តលេខ០២២៧៦៤
៣	វរសេនីយ៍ទោ	ង្រាក់ ស៊ីថា	អត្តលេខ០១៥២៨៧
៤	វរសេនីយ៍ទោ	សុខ ចន្ថា	អត្តលេខ០៥៦៩៤៩
៥	វរសេនីយ៍ទោ	សុខ យ៉ាន	អត្តលេខ០៨៤៦៨៥
៦	វរសេនីយ៍ទោ	ចាច ឃាច	អត្តលេខ០៤០៧៧០
៧	វរសេនីយ៍ទោ	គង់ សុគន្ធា	អត្តលេខ០១០៣៧៦
៨	វរសេនីយ៍ទោ	អ៊ុត តារម្យ	អត្តលេខ០៤៥១៦៣
៩	វរសេនីយ៍ត្រី	កែវ រតនៈ	អត្តលេខ០២៧៧៦៥
១០	វរសេនីយ៍ទោ	ផែង សី	អត្តលេខ១១៥៧៥២
១១	វរសេនីយ៍ត្រី	ស៊ោ ខុន	អត្តលេខ០២៧៧៦៨
១២	វរសេនីយ៍ត្រី	នី ស៊ីវ៉ឿន	អត្តលេខ០៣១៦៥៧
១៣	វរសេនីយ៍ត្រី	ធិព្យ សារិទ្ធ	អត្តលេខ០៤០៨២៣
១៤	វរសេនីយ៍ត្រី	ឆាយ ចន្ណៈ	អត្តលេខ០២៧៧៧១
១៥	វរសេនីយ៍ទោ	ចឹម សុខ៊ឿន	អត្តលេខ០៥៦៥២២

ច-គ្រឿងឥស្សរិយយសព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ រេស្សូទ្ធិ :

១	វរសេនីយ៍ទោ	ម៉ង់ សារឿន	អត្តលេខ០៨៤៦៦៧
២	វរសេនីយ៍ទោ	សុខ ជារ៉ា	អត្តលេខ១៤៩៩៧៩
៣	វរសេនីយ៍ទោ	អ៊ុច សុខរៅ	អត្តលេខ០៤០៧៣១

៤	វរសេនីយ៍ទោ	ម៉ិត ឫទ្ធី	អត្តលេខ០២៧៧៦៥
៥	វរសេនីយ៍ទោ	កេត លី	អត្តលេខ០១៥២៧០
៦	វរសេនីយ៍ត្រី	ព្រាហ្ម ម៉ុនធន	អត្តលេខ១១៣១៧៦
៧	វរសេនីយ៍ត្រី	មាស ម៉ាវ៉ាឌី	អត្តលេខ០១៥១៨២
៨	វរសេនីយ៍ត្រី	យិន ណារុំ	អត្តលេខ១១២៨៨៤
៩	វរសេនីយ៍ត្រី	ឌី ធារិទ្ធ	អត្តលេខ០១៥១៩៩
១០	វរសេនីយ៍ត្រី	កង ចន្លី	អត្តលេខ០៦៣៧៩១
១១	វរសេនីយ៍ត្រី	ព្រាហ្ម ធ្យើន	អត្តលេខ០៩១៤៩៧
១២	វរសេនីយ៍ត្រី	កែវ បុត្រ	អត្តលេខ០៣០៧០៦
១៣	វរសេនីយ៍ត្រី	ថា ថា	អត្តលេខ០៥៦៥៧៥
១៤	វរសេនីយ៍ត្រី	មាស សុគន្ធារី	អត្តលេខ១១៣០៩០
១៥	វរសេនីយ៍ត្រី	នូ សុវណ្ណារ៉ា	អត្តលេខ១១៣០៨៨
១៦	វរសេនីយ៍ត្រី	ម៉ែន សារិទ្ធ	អត្តលេខ១១៣១៥៦
១៧	វរសេនីយ៍ត្រី	ស្យៀក សុជាតិ	អត្តលេខ០២៧៧៤៤
១៨	វរសេនីយ៍ត្រី	ពិន ចឌ្ឍនា	អត្តលេខ០៥៦៤៩៦
១៩	វរសេនីយ៍ត្រី	ហ៊ីម សាម៉ុន	អត្តលេខ០១៧៩៣១
២០	វរសេនីយ៍ត្រី	ថោ បូជល	អត្តលេខ០៥៦៩៤៤
២១	វរសេនីយ៍ត្រី	ម៉ែន រុល	អត្តលេខ០៤០៧៩៤
២២	វរសេនីយ៍ត្រី	សោម សារ៉ុម	អត្តលេខ០១៥២៩៣
២៣	វរសេនីយ៍ត្រី	អ៊ុក ពៅ	អត្តលេខ០៩១៣៧៥
២៤	វរសេនីយ៍ត្រី	ម៉ី ភ្យៀវ	អត្តលេខ០៨៤៧២២
២៥	វរសេនីយ៍ត្រី	ឡេង ជីន	អត្តលេខ០១១៧៨៦
២៦	វរសេនីយ៍ត្រី	យ៉ាន់ ផាន់ណារំត្ន	អត្តលេខ១១៣១៦៥
២៧	វរសេនីយ៍ត្រី	ព្រាហ្ម តារា	អត្តលេខ០៨៤៧២១

ROYAUME DU CAMBODGE • LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL •

២៨	វរសេនីយ៍ត្រី	កែត ចាន់មាន	អត្តលេខ១១៣១១០
២៩	វរសេនីយ៍ត្រី	គិត ឆោលី	អត្តលេខ១១៣០៣៥
៣០	វរសេនីយ៍ត្រី	នៅ សារុន	អត្តលេខ១១៥៨០៨
៣១	វរសេនីយ៍ត្រី	ហែម ហួត	អត្តលេខ១១២៩២៣
៣២	វរសេនីយ៍ត្រី	មុំ ជួរ	អត្តលេខ០៥៦៧១៤
៣៣	វរសេនីយ៍ត្រី	សុខ ឡេន	អត្តលេខ០៥៦៥១២
៣៤	វរសេនីយ៍ត្រី	សែម ចាន់ជារ៉ា	អត្តលេខ០៣៦៧០២
៣៥	វរសេនីយ៍ត្រី	ជាន់ ណារ៉េត	អត្តលេខ១១២៩០៥
៣៦	វរសេនីយ៍ត្រី	ស្រស់ តារី	អត្តលេខ០៨៤៦៨១
៣៧	វរសេនីយ៍ត្រី	ហោច សុខឥណ្ណា	អត្តលេខ០៥៦៥៦៨
៣៨	វរសេនីយ៍ត្រី	ស៊ុច ទីរៈ	អត្តលេខ១៧៩៦៤២
៣៩	វរសេនីយ៍ត្រី	ថោច ទីរៈ	អត្តលេខ០៥៦៥១៤
៤០	វរសេនីយ៍ត្រី	ជួច ប៊ុន	អត្តលេខ០៨៤៨៥១
៤១	វរសេនីយ៍ត្រី	អ៊ុន សំ	អត្តលេខ០៥៦៥៥០
៤២	វរសេនីយ៍ត្រី	យ៉ែន ឥល្លា	អត្តលេខ០៥៦៤៧៧
៤៣	វរសេនីយ៍ត្រី	អែល ទិទ្យា	អត្តលេខ០៩១៣៧២
៤៤	វរសេនីយ៍ត្រី	ឡួច សំអែល	អត្តលេខ០៤០៧៣២
៤៥	វរសេនីយ៍ត្រី	ពុធ ប៊ុនហួរ	អត្តលេខ០៤០៧៥២
៤៦	វរសេនីយ៍ត្រី	ជិន តី	អត្តលេខ០៤០៧៣៤
៤៧	វរសេនីយ៍ត្រី	ឃី ឆេងអ៊ូ	អត្តលេខ២១៩៦៨១
៤៨	វរសេនីយ៍ត្រី	អ៊ុត សារឿន	អត្តលេខ០៨៤៣៩១
៤៩	វរសេនីយ៍ត្រី	ជាន់ សំណាង	អត្តលេខ០៤៥១៦៨
៥០	វរសេនីយ៍ត្រី	ម៉ន សុខន	អត្តលេខ០២២៤២២
៥១	វរសេនីយ៍ត្រី	គិត សុខុម	អត្តលេខ០៤០៧៤៤

៥២	វរសេនីយ៍ត្រី	សុខ ចាន់វណ្ណៈ	អត្តលេខ០៥៦៤៦៨
៥៣	វរសេនីយ៍ត្រី	អេន យ៉ាន	អត្តលេខ០៤០៧៧៤
៥៤	វរសេនីយ៍ត្រី	ឈឹម ខេង	អត្តលេខ០១២៣៥៤
៥៥	វរសេនីយ៍ត្រី	អ៊ុំ ទិត្យ	អត្តលេខ០២៧៧៤០

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆកររ
នរោត្តម សីហមុនី

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ១០ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៨

លេខ:១៧៧ ស.ណ
សំណៅដែលមានតម្លៃជាការចែកផ្សាយ
ថ្ងៃអង្គារ ១៣រោច ខែមាឃ ឆ្នាំរកា នព្វស័ក ព.ស.២៥៦១
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី១៣ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៨
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

សយ សុខា

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ: ២០ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី
ការប្រើប្រាស់គណនីឯកជនតាឌូបនីយកម្មសហគ្រាសសាធារណៈរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពី ការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២១៣/១៣៩៣ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពី ការកែសម្រួលនិងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៤១៦/៣៦៨ ចុះថ្ងៃទី០៤ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦ ស្តីពី ការកែសម្រួលនិងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៤៨៨ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៧៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៧ ស្តីពីការកែសម្រួលអនុក្រឹត្យលេខ ៤៨៨ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

-យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

សម្រេច

មាត្រា១.-

អនុញ្ញាតឱ្យក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ប្រើប្រាស់គណនីឯកជនភាវូបនីយកម្មសហគ្រាសសាធារណៈរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល នូវថវិកាចំនួន ៤ ១៤៤ ៥០០ ដុល្លារអាមេរិក (បួនលានមួយរយសែសិបប្រាំបួនពាន់ប្រាំរយដុល្លារអាមេរិក) ដើម្បីទិញដីមួយកន្លែងមានទំហំ ៣៣ ១៩៦ម² ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅឃុំសំពៅពូន ស្រុកកោះធំ ខេត្តកណ្តាល សម្រាប់ទុកសាងសង់ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធរដ្ឋបាលត្រួតពិនិត្យរួមច្រកទ្វារអន្តរជាតិជ្រៃធំ ។

មាត្រា២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីគ្រប់ក្រសួង និងប្រធានគ្រប់ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះតាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ថ្ងៃអង្គារ ៦ កើត ខែ ដាសដ ឆ្នាំរកា នព្វស័ក ព.ស ២៥៦១

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ៣០ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៨

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេច ឯកឧត្តម លោកជំទាវឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

បានយកសេចក្តីគោរពជម្រាបជូន
សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោនាយករដ្ឋមន្ត្រី សូមហត្ថលេខា

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

អូន ព័ន្ធមុនីរ័ត្ន

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ : ២១.អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី
បែបបទនិងនីតិវិធីនៃការប្តឹង និងការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាលទ្ធកម្ម

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២១៣/១៣៩៣ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការកែសម្រួលនិងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៨១៦/៣៦៨ ចុះថ្ងៃទី០៤ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦ ស្តីពីការកែសម្រួលនិងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/ប១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែបឋម ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៥០៨/០១៦ ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមបេឧ នស/រកម/០១១២/០០៤ ចុះថ្ងៃទី១៤ ខែមករា ឆ្នាំ២០១២ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីលទ្ធកម្មសាធារណៈ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៤៨៨ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៧៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៧ ស្តីពីការកែសម្រួលអនុក្រឹត្យលេខ ៤៨៨ ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

សម្រួច
ជំពូកទី១
បទប្បញ្ញត្តិទូទៅ

មាត្រា១.-

អនុក្រឹត្យនេះ មានគោលបំណងធានាឱ្យការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាពាក់ព័ន្ធនឹងលទ្ធកម្មសាធារណៈប្រព្រឹត្តទៅដោយសុចរិត យុត្តិធម៌ អព្យាក្រឹត្យ និងគ្មានការរើសអើង ដើម្បីជំរុញឱ្យដំណើរការនៃកិច្ចលទ្ធកម្មសាធារណៈប្រព្រឹត្តទៅដោយរលូន ប្រកបដោយតម្លាភាព គណនេយ្យភាព យុត្តិធម៌ ប្រសិទ្ធភាព គុណភាព សមភាព ការសន្សំសំចៃ និងភាពទាន់ពេល។

មាត្រា២.-

អនុក្រឹត្យនេះ មានគោលដៅកំណត់អំពីបែបបទ នីតិវិធីនិងយន្តការសម្រាប់ការប្តឹង និងដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាពាក់ព័ន្ធនឹងលទ្ធកម្មសាធារណៈ នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

មាត្រា៣.-

អនុក្រឹត្យនេះបានវិសាលភាពអនុវត្តចំពោះគ្រប់បណ្តឹងតវ៉ាដែលពាក់ព័ន្ធនឹងកិច្ចលទ្ធកម្មសាធារណៈ នៅក្នុងព្រះ-រាជាណាចក្រកម្ពុជា លើកលែងតែបណ្តឹងតវ៉ាពាក់ព័ន្ធដូចខាងក្រោម÷

- កិច្ចលទ្ធកម្មក្រោមគម្រោងហិរញ្ញប្បទានដោយដៃគូអភិវឌ្ឍន៍ ដែលបានកំណត់រួចជាស្រេចនូវបែបបទ នីតិវិធី និងយន្តការសម្រាប់ដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ា ដូចមានចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងហិរញ្ញប្បទាន។ ប្រសិនបើកិច្ចព្រមព្រៀងមិនបានកំណត់អំពីវែរវេរ នីតិវិធី និងយន្តការសម្រាប់ដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាទេ វែរវេរ នីតិវិធី និងយន្តការសម្រាប់ដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ា ត្រូវអនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិ នៃអនុក្រឹត្យនេះ។
- កិច្ចលទ្ធកម្មដែលប៉ះពាល់ដល់ការសម្ងាត់ក្នុងវិស័យការពារជាតិ និងសន្តិសុខសាធារណៈដែលត្រូវមានការសម្រេចពីនាយករដ្ឋមន្ត្រី។
- កិច្ចលទ្ធកម្មក្រោមគម្រោងសម្បទានផ្សេងៗរបស់រដ្ឋ ដែលត្រូវអនុលោមតាមអច្ឆាប់និងបទប្បញ្ញត្តិដោយឡែក។

មាត្រា៤.-

និយមន័យនៃបច្ចេកសព្ទដែលប្រើប្រាស់ក្នុងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវបានកំណត់ដូចខាងក្រោម÷

- អ្នកដេញថ្លៃ សំដៅដល់រូបវន្តបុគ្គលឬនីតិបុគ្គលដែលមានបំណងចូលរួមក្នុងកិច្ចលទ្ធកម្មសាធារណៈ និងបានដាក់សំណើដេញថ្លៃឬសំណើចំណាប់អារម្មណ៍។
- អ្នកដេញថ្លៃសក្តានុពល សំដៅដល់រូបវន្តបុគ្គលឬនីតិបុគ្គលដែលមានបំណងចូលរួមក្នុងកិច្ចលទ្ធកម្មសាធារណៈ។
- បណ្តឹងតវ៉ា សំដៅដល់ការទាមទារឬការតវ៉ារបស់អ្នកដេញថ្លៃអំពីដំណើរការលទ្ធកម្មសាធារណៈដែលមានភាពមិនប្រក្រតីមុនពេលចុះកិច្ចសន្យាលទ្ធកម្ម។
- អំពើបន្លំ សំដៅដល់ការបកស្រាយបំភ្លៃហេតុការណ៍ដើម្បីធ្វើឱ្យមានឥទ្ធិពលលើដំណើរការលទ្ធកម្មសាធារណៈ។
- អំពើឃុបឃិត សំដៅដល់ផែនការឬការរៀបចំឡើងរវាងអ្នកដេញថ្លៃពីរឬច្រើននាក់ ដើម្បីបង្កើតតម្លៃដេញថ្លៃសិប្បនិម្មិតគ្មានលក្ខណៈប្រកួតប្រជែងពិតប្រាកដ ឬធ្វើឱ្យមានឥទ្ធិពលលើសកម្មភាពរបស់ភាគីណាមួយ ក្នុងដំណើរការលទ្ធកម្មសាធារណៈឬធ្វើឱ្យមានការជះឥទ្ធិពលលើការអនុវត្តកិច្ចសន្យា។
- អំពើបង្ខិតបង្ខំ សំដៅដល់ការហាមឃាត់ឬការគម្រាមកំហែងដោយផ្ទាល់ឬដោយប្រយោលធ្វើឱ្យមានគ្រោះថ្នាក់ដល់បុគ្គលឬទ្រព្យសម្បត្តិរបស់បុគ្គលដើម្បីធ្វើឱ្យមានឥទ្ធិពលដល់ការចូលរួមក្នុងដំណើរការលទ្ធកម្មសាធារណៈរបស់បុគ្គលនោះឬធ្វើឱ្យមានការជះឥទ្ធិពលលើការអនុវត្តកិច្ចសន្យា។

ជំពូកទី២
បែបបទនិងនីតិវិធីនៃការដាក់ពាក្យប្តឹងតវ៉ា

មាត្រា៥.-

អ្នកដេញថ្លៃសក្តានុពលនិងអ្នកដេញថ្លៃដែលបានចូលរួមក្នុងកិច្ចលទ្ធកម្មសាធារណៈ មានសិទ្ធិប្តឹងតវ៉ាពីភាពមិនប្រក្រតីដែលអាចកើតមានឡើងក្នុងដំណើរការលទ្ធកម្មសាធារណៈតាមលំដាប់លំដោយទៅស្ថាប័នអនុវត្តលទ្ធកម្មដែលអនុវត្តកិច្ចលទ្ធកម្មផ្ទាល់ ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ និងតុលាការមានសមត្ថកិច្ចនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។ អ្នកដេញថ្លៃសក្តានុពលមានសិទ្ធិប្តឹងតវ៉ាក្នុងដំណាក់កាលនៃការផ្សព្វផ្សាយសេចក្តីជូនដំណឹងស្តីពីការដេញថ្លៃ និងដំណាក់កាលនៃការលក់ឬការផ្តល់ឯកសារដេញថ្លៃ។ អ្នកដេញថ្លៃដែលបានចូលរួមក្នុងកិច្ចលទ្ធកម្មសាធារណៈមានសិទ្ធិប្តឹងគ្រប់ដំណាក់កាលនៃកិច្ចលទ្ធកម្មសាធារណៈមុនពេលចុះកិច្ចសន្យា។

ការប្តឹងក្រោយពេលចុះកិច្ចសន្យាត្រូវធ្វើឡើងដោយភាគីហត្ថលេខីនៃកិច្ចសន្យា និងត្រូវអនុវត្តតាមលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យា។

មាត្រា៦.-

អ្នកដេញថ្លៃអាចប្តឹងតវ៉ាចំពោះភាពមិនប្រក្រតីណាមួយពាក់ព័ន្ធនឹងករណីជាអាទិ៍ ÷

- ការកំណត់លក្ខណសម្បត្តិអ្នកដេញថ្លៃ
- ការផ្សព្វផ្សាយសេចក្តីជូនដំណឹងស្តីពីការដេញថ្លៃ
- ការលក់ ឬផ្តល់ឯកសារដេញថ្លៃ
- ការទទួលសំណើដេញថ្លៃ និងការបើកសំណើដេញថ្លៃ
- ការមិនអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកដេញថ្លៃចូលរួមក្នុងដំណើរការកិច្ចលទ្ធកម្មសាធារណៈ
- ការសម្រេចប្រគល់កិច្ចសន្យា។

មាត្រា៧.-

អ្នកដេញថ្លៃមិនអាចប្តឹងតវ៉ាពាក់ព័ន្ធនឹងករណីណាមួយជាអាទិ៍ ÷

- បណ្តឹងតវ៉ាទាមទារឱ្យមានការពន្យល់ពីមូលហេតុនៃការជ្រើសរើសវិធីសាស្ត្រលទ្ធកម្មនីមួយៗ ឬពីផែនការលទ្ធកម្ម
- បណ្តឹងតវ៉ាក្នុងគោលបំណងធ្វើឱ្យមានការកែប្រែ ឬរំខាន ឬបង្អាក់ ឬពន្យារពេលដំណើរការនៃកិច្ចលទ្ធកម្ម
- បណ្តឹងតវ៉ាពុំមានមូលដ្ឋានច្បាប់ច្បាស់លាស់។

មាត្រា៨.-

ពាក្យប្តឹងតវ៉ា ត្រូវធ្វើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ដោយត្រូវមានចុះហត្ថលេខានិងត្រា ឬស្នាមមេដៃ ឈ្មោះ អាសយដ្ឋានរបស់អ្នកប្តឹងតវ៉ា។ អ្នកប្តឹងត្រូវភ្ជាប់មកជាមួយនូវព័ត៌មាន ឬឯកសារភស្តុតាងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ និងឯកសារចាំបាច់ផ្សេងៗទៀត។ ពាក្យប្តឹងតវ៉ាត្រូវបញ្ជាក់អំពីចំណុចសំខាន់ៗដូចខាងក្រោម÷

- កម្មវត្ថុនៃការប្តឹង
- ឈ្មោះគម្រោង
- អ្នកស់គម្រោង
- ភាពមិនប្រក្រតីដែលបានកើតឡើងក្នុងដំណាក់កាលណាមួយនៃកិច្ចលទ្ធកម្មសាធារណៈ
- ការរំលោភបំពានលើបទដ្ឋានគតិយុត្តពាក់ព័ន្ធនឹងលទ្ធកម្មសាធារណៈ និង
- ការស្នើសុំដំណោះស្រាយ។

មាត្រា៩.-

អ្នកដេញថ្លៃ ត្រូវប្តឹងតវ៉ាទៅសាមីប្រធានស្ថាប័នអនុវត្តលទ្ធកម្មដែលអនុវត្តកិច្ចលទ្ធកម្មផ្ទាល់ ក្នុងរយៈពេលនៃដំណាក់កាលលទ្ធកម្មនីមួយៗ ឬយ៉ាងយូរបំផុតត្រឹម ៥ (ប្រាំ) ថ្ងៃ នៃថ្ងៃធ្វើការ បន្ទាប់ពីដំណាក់កាលនីមួយៗនៃកិច្ចលទ្ធកម្មសាធារណៈត្រូវបានបញ្ចប់ លើកលែងតែការប្តឹងតវ៉ាពាក់ព័ន្ធនឹងលទ្ធផលនៃការវាយតម្លៃជ្រើសរើសអ្នកដេញថ្លៃ ដែលអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកដេញថ្លៃប្តឹងតវ៉ាក្នុងរយៈពេល ១០ (ដប់)ថ្ងៃ នៃថ្ងៃធ្វើការ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចេញសេចក្តីជូនដំណឹងស្តីពីការសម្រេចប្រគល់កិច្ចសន្យា។ ពាក្យប្តឹងតវ៉ាដែលដាក់ ឬផ្ញើមកដល់ស្ថាប័នអនុវត្តលទ្ធកម្មដែលអនុវត្តកិច្ចលទ្ធកម្មផ្ទាល់ក្រោយកាលកំណត់នេះពុំមានសុពលភាពឡើយ។

មាត្រា១០.-

បណ្តឹងតវ៉ាត្រូវបានកត់ត្រា និងរក្សាទុកឱ្យបានត្រឹមត្រូវសម្រាប់ពិនិត្យនិងដោះស្រាយ។ ដំណើរការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាគឺជាការសម្ងាត់។

ជំពូកទី៣

បែបបទនិងនីតិវិធីដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ា

ផ្នែកទី១

បែបបទនិងនីតិវិធីដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាដោយស្ថាប័នអនុវត្តលទ្ធកម្មដែលអនុវត្តកិច្ចលទ្ធកម្មផ្ទាល់

មាត្រា១១.-

ស្ថាប័នអនុវត្តលទ្ធកម្មដែលអនុវត្តកិច្ចលទ្ធកម្មផ្ទាល់ ត្រូវដំណើរការកិច្ចលទ្ធកម្មសាធារណៈជាធម្មតា ទោះបីជាមានការប្តឹងតវ៉ាពាក់ព័ន្ធនឹងភាពមិនប្រក្រតីណាមួយដែលបានកើតឡើងក្នុងដំណាក់កាលមុនចុះកិច្ចសន្យា លើកលែងតែការប្តឹងតវ៉ានោះពាក់ព័ន្ធនឹងដំណាក់កាលវាយតម្លៃប្រគល់កិច្ចសន្យា សាមីស្ថាប័នអនុវត្តលទ្ធកម្មដែលអនុវត្តកិច្ចលទ្ធកម្មផ្ទាល់ត្រូវពន្យារពេលនៃការចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចសន្យាលទ្ធកម្ម រហូតដល់បណ្តឹងតវ៉ានោះត្រូវបានដោះស្រាយចប់នៅក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ។

មាត្រា១២.-

ស្ថាប័នអនុវត្តលទ្ធកម្មដែលអនុវត្តកិច្ចលទ្ធកម្មផ្ទាល់ ត្រូវដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ារបស់អ្នកដេញថ្លៃតាមរយៈគណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម/ក្រុមលទ្ធកម្ម។ ករណីចាំបាច់ ប្រធានស្ថាប័នអនុវត្តលទ្ធកម្មដែលអនុវត្តកិច្ចលទ្ធកម្មផ្ទាល់ អាចបង្កើតគណៈកម្មការចំពោះកិច្ចមួយ ដោយអញ្ជើញមន្ត្រីជំនាញនៃអង្គភាពពាក់ព័ន្ធក្រោមឱវាទ ចូលរួមផ្តល់យោបល់ក្នុងការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ារបស់អ្នកដេញថ្លៃ។

ប្រធាន អនុប្រធាន និងសមាជិកចូលរួមដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាត្រូវប្រកាន់ភ្ជាប់នូវក្រមសីលធម៌លទ្ធកម្ម។ ក្នុងករណីអនុប្រធាន ឬសមាជិកគណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម/ក្រុមលទ្ធកម្ម ឬសមាជិកនៃគណៈកម្មការចំពោះកិច្ច ដែលមានទំនាស់ផលប្រយោជន៍ពាក់ព័ន្ធបណ្តឹងតវ៉ាណាមួយ ត្រូវដកខ្លួនចេញពីដំណើរការនៃការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ានោះ ហើយប្រសិនបើប្រធានគណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្មមានទំនាស់ផលប្រយោជន៍ ប្រធានរូបនោះត្រូវចាត់តាំងអនុប្រធាន ឬសមាជិកមួយរូបនៃគណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម/ក្រុមលទ្ធកម្ម ដើម្បីធ្វើជាតំណាងរបស់ខ្លួន សម្រាប់ដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ា។

មាត្រា១៣.-

ស្ថាប័នអនុវត្តលទ្ធកម្មដែលអនុវត្តកិច្ចលទ្ធកម្មផ្ទាល់ មានសិទ្ធិបដិសេធ ឬទទួលដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ា ដោយត្រូវជូនដំណឹងដល់អ្នកប្តឹងតវ៉ាក្នុងរយៈពេល ៣ (បី)ថ្ងៃ នៃថ្ងៃធ្វើការ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការទទួលពាក្យបណ្តឹងតវ៉ា ដោយត្រូវបញ្ជាក់ពីមូលហេតុច្បាស់លាស់ តាមរយៈលិខិតអនុសិដ្ឋ ឬលិខិតប្រគល់ដោយផ្ទាល់ដៃ។

មាត្រា១៤.-

ចំពោះពាក្យប្តឹងតវ៉ាដែលពុំមានព័ត៌មានឬឯកសារភ្ជាប់គ្រប់គ្រាន់ គណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម/ក្រុមលទ្ធកម្ម ត្រូវស្នើឱ្យអ្នកប្តឹងតវ៉ាផ្តល់ព័ត៌មានឬឯកសារភស្តុតាងបន្ថែមដើម្បីគាំទ្រលើបណ្តឹងនោះក្នុងរយៈពេល ៥ (ប្រាំ)ថ្ងៃ នៃថ្ងៃធ្វើការ បន្ទាប់ពីអ្នកប្តឹងតវ៉ាបានទទួលសេចក្តីជូនដំណឹងស្តីពីការទទួលដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ា។ ក្នុងករណីហួសរយៈពេលកំណត់ខាងលើបណ្តឹងតវ៉ានោះត្រូវចាត់ទុកជាមោឃៈ។

មាត្រា១៥.-

ការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាត្រូវធ្វើឡើងដោយគោរពតាមគោលការណ៍ឯករាជ្យ យុត្តិធម៌ ស្មោះត្រង់ និងមិនទទួលឥទ្ធិពល ឬតាមបញ្ជារបស់ភាគីណាមួយឡើយ។ ការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ា ត្រូវបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់លាស់អំពីកម្មវត្ថុនៃការប្តឹង និងលទ្ធផលនៃការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ា ដោយរួមបញ្ចូលនូវព័ត៌មានដូចខាងក្រោម÷

- មូលហេតុនៃបណ្តឹងតវ៉ា
- ភស្តុតាងពាក់ព័ន្ធក្នុងការពិនិត្យដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ា
- មូលដ្ឋានច្បាប់ និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តពាក់ព័ន្ធជាធរមាន ក្នុងការធ្វើសេចក្តីសម្រេច សេចក្តីសម្រេច និងវិធានការអនុវត្តបន្ត។

មាត្រា១៦.-

ស្ថាប័នអនុវត្តលទ្ធកម្មដែលអនុវត្តកិច្ចលទ្ធកម្មផ្ទាល់ ត្រូវពិនិត្យនិងដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាក្នុងរយៈពេល ១៥(ដប់ប្រាំ)ថ្ងៃ នៃថ្ងៃធ្វើការ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទជូនដំណឹងពីការទទួលដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ា។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ស្ថាប័នអនុវត្តលទ្ធកម្មដែលអនុវត្តកិច្ចលទ្ធកម្មផ្ទាល់ ត្រូវចាត់ចែងប្រជុំពិភាក្សាដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាដោយមានកំណត់ហេតុប្រជុំ។ កំណត់ហេតុប្រជុំត្រូវចម្លងជូនគ្រប់សមាជិកដែលបានចូលរួមប្រជុំ។ ក្នុងករណីចាំបាច់ស្ថាប័នអនុវត្តលទ្ធកម្មដែលអនុវត្តកិច្ចលទ្ធកម្មផ្ទាល់អាចអញ្ជើញអ្នកប្តឹងតវ៉ា និងភាគីពាក់ព័ន្ធមកបំភ្លឺបន្ថែម។

មាត្រា១៧.-

សេចក្តីសម្រេចលើបណ្តឹងតវ៉ាត្រូវធ្វើឡើងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ដោយផ្អែកលើច្បាប់និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តពាក់ព័ន្ធជាធរមាន។ សេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវកំណត់អំពីវិធានការពាក់ព័ន្ធមួយចំនួនដែលអាចមានជាអាទិ៍÷

- ការកែតម្រូវឯកសារដេញថ្លៃ ការកំណត់បុរេលក្ខណសម្បត្តិអ្នកដេញថ្លៃ ការផ្សព្វផ្សាយសេចក្តីជូនដំណឹងស្តីពីការដេញថ្លៃ ការលក់ឬផ្តល់ឯកសារដេញថ្លៃ ការទទួលសំណើដេញថ្លៃ ការបើកសំណើដេញថ្លៃ និងការវាយតម្លៃសំណើដេញថ្លៃ
- ការផ្លាស់ប្តូរសេចក្តីសម្រេចអនុញ្ញាតឱ្យ ឬការមិនអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកដេញថ្លៃ ឬទីប្រឹក្សា ចូលរួមក្នុងដំណើរការកិច្ចលទ្ធកម្មសាធារណៈ
- ការផ្លាស់ប្តូរសេចក្តីសម្រេចប្រគល់កិច្ចសន្យាជូនអ្នកដេញថ្លៃ ឬទីប្រឹក្សា។

មាត្រា១៨.-

អ្នកប្តឹងតវ៉ាដែលមិនយល់ព្រមតាមការសម្រេចរបស់ស្ថាប័នអនុវត្តលទ្ធកម្មដែលអនុវត្តកិច្ចលទ្ធកម្មផ្ទាល់ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១៧ នៃអនុក្រឹត្យនេះ មានរយៈពេល ៥ (ប្រាំ)ថ្ងៃ នៃថ្ងៃធ្វើការ បន្ទាប់ពីការបេបរិច្ឆេទចេញសេចក្តីសម្រេចរបស់ស្ថាប័នអនុវត្តលទ្ធកម្មដែលអនុវត្តកិច្ចលទ្ធកម្មផ្ទាល់ ដើម្បីប្តឹងបន្តទៅក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ។

ផ្នែកទី២

បែបបទនិងនីតិវិធីដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាដោយក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

មាត្រា១៩.-

ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវបង្កើតគណៈកម្មាធិការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាលទ្ធកម្មដើម្បីដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ារបស់អ្នកដេញថ្លៃ។

គណៈកម្មាធិការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាលទ្ធកម្ម មានសមាសភាព ដូចតទៅ÷

១- រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ	ប្រធាន
២- រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ ០១រូប	អនុប្រធាន
៣- អគ្គនាយកនៃអគ្គនាយកដ្ឋានលទ្ធកម្មសាធារណៈ	សមាជិកអចិន្ត្រៃយ៍
៤- អគ្គនាយកនៃអគ្គនាយកដ្ឋានសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ និងគ្រប់គ្រងបំណុល	សមាជិក
៥- អគ្គនាយកនៃអគ្គនាយកដ្ឋានសវនកម្មផ្នែកក្នុង	សមាជិក
៦- តំណាងលេខាធិការដ្ឋាននៃក្រុមប្រឹក្សានីតិកម្ម	សមាជិក។

សមាសភាពជាក់ស្តែងនៃគណៈកម្មាធិការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាលទ្ធកម្មត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ។

មាត្រា២០.-

គណៈកម្មាធិការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាលទ្ធកម្មមានសិទ្ធិអញ្ជើញមន្ត្រីជំនាញពាក់ព័ន្ធនៃក្រសួង ស្ថាប័ន តំណាងវិស័យឯកជនពាក់ព័ន្ធ អ្នកប្តឹងតវ៉ាឬភាគីពាក់ព័ន្ធដទៃទៀត ដើម្បីបំភ្លឺឬផ្តល់យោបល់តាមការចាំបាច់។

មាត្រា២១.-

នាយកដ្ឋានត្រួតពិនិត្យនិងដោះស្រាយវិវាទ នៃអគ្គនាយកដ្ឋានលទ្ធកម្មសាធារណៈ បំពេញមុខងារជាលេខាធិការដ្ឋានរបស់គណៈកម្មាធិការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាលទ្ធកម្ម ដោយមានភារកិច្ចដូចខាងក្រោម÷

- សម្របសម្រួលការងាររដ្ឋបាល និងធានាកិច្ចដំណើរការរបស់គណៈកម្មាធិការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាលទ្ធកម្ម
- ទទួល កត់ត្រា និងរក្សាទុកឱ្យបានត្រឹមត្រូវបណ្តឹងតវ៉ារបស់អ្នកដេញថ្លៃ
- ពិនិត្យ និងសិក្សាស្រាវជ្រាវលើបណ្តឹងតវ៉ា ឯកសារ ព័តិមាន និងភស្តុតាងពាក់ព័ន្ធ
- តាមការអញ្ជើញរបស់គណៈកម្មាធិការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាលទ្ធកម្ម ធ្វើការជាមួយមន្ត្រីជំនាញពាក់ព័ន្ធនៃក្រសួង ស្ថាប័ន ឬតំណាងវិស័យឯកជនពាក់ព័ន្ធ អ្នកប្តឹងតវ៉ាឬភាគីពាក់ព័ន្ធដទៃទៀត ដើម្បីទទួលបានការបំភ្លឺ ឬការផ្តល់ភស្តុតាងបន្ថែមសម្រាប់ជាមូលដ្ឋាននៃការរៀបចំរបាយការណ៍ជូនប្រធានគណៈកម្មាធិការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាលទ្ធកម្ម
- លើកសំណើដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាជូនប្រធានគណៈកម្មាធិការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាលទ្ធកម្មពិនិត្យ និងសម្រេច
- រៀបចំរបាយការណ៍រាល់ពេលគណៈកម្មាធិការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាលទ្ធកម្មប្រជុំពិនិត្យដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ារបស់អ្នកដេញថ្លៃ។

មាត្រា២២.-

គណៈកម្មាធិការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាលទ្ធកម្មមានសិទ្ធិបដិសេធ ឬទទួលដោះស្រាយ ឬបង្វិលបណ្តឹងតវ៉ាទៅសាមីស្ថាប័នអនុវត្តលទ្ធកម្មដែលអនុវត្តកិច្ចលទ្ធកម្មផ្ទាល់ ដោយត្រូវជូនដំណឹងដល់អ្នកប្តឹងតវ៉ាតាមរយៈលិខិតអនុសិដ្ឋ ឬលិខិតប្រគល់ផ្ទាល់ដៃដោយមានបញ្ជាក់មូលហេតុច្បាស់លាស់ក្នុងរយៈពេល ៣ (បី)ថ្ងៃ នៃថ្ងៃធ្វើការ បន្ទាប់ពីបានទទួលពាក្យប្តឹងតវ៉ា។

មាត្រា២៣.-

ក្នុងករណី គណៈកម្មាធិការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាលទ្ធកម្មបដិសេធការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ា ឬមិនបានជូនដំណឹងដល់អ្នកប្តឹងតវ៉ាតាមរយៈពេលកំណត់ក្នុងមាត្រា២២នៃអនុក្រឹត្យនេះ អ្នកប្តឹងតវ៉ាមានសិទ្ធិដាក់ពាក្យប្តឹងតវ៉ាទៅតុលាការមានសមត្ថកិច្ចនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

មាត្រា២៤.-

ចំពោះពាក្យប្តឹងតវ៉ាដែលពុំមានព័ត៌មានឬឯកសារភស្តុតាងគ្រប់គ្រាន់ គណៈកម្មាធិការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាលទ្ធកម្មត្រូវស្នើឱ្យអ្នកប្តឹងតវ៉ាផ្តល់ព័ត៌មាន ឬឯកសារភស្តុតាងបន្ថែមក្នុងរយៈពេល ៥ (ប្រាំ)ថ្ងៃ នៃថ្ងៃធ្វើការ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទចេញសេចក្តីជូនដំណឹងស្តីពីការទទួលដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ា។ ផុតកាលកំណត់នេះ គណៈកម្មាធិការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាលទ្ធកម្មមិនដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាឡើយ។

មាត្រា២៥.-

គណៈកម្មាធិការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាលទ្ធកម្មត្រូវពិនិត្យនិងដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាក្នុងរយៈពេល ១៥ (ដប់ប្រាំ) ថ្ងៃ នៃថ្ងៃធ្វើការ គិតចាប់ពីថ្ងៃជូនដំណឹងស្តីពីការសម្រេចទទួលដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ា ឬ១០ (ដប់) ថ្ងៃ នៃថ្ងៃធ្វើការ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដែលអ្នកប្តឹងតវ៉ាផ្តល់ព័ត៌មានឬឯកសារគ្រប់គ្រាន់។

មាត្រា២៦.-

ការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាត្រូវគោរពតាមគោលការណ៍និងត្រូវមានការបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់លាស់អំពីកម្មវត្ថុនៃការប្តឹងនិងលទ្ធផលនៃការដោះស្រាយបណ្តឹងដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១៥ នៃអនុក្រឹត្យនេះ។ ចំពោះសេចក្តីសម្រេចលើបណ្តឹងតវ៉ាត្រូវអនុលោមតាមមាត្រា១៧ នៃអនុក្រឹត្យនេះ។

មាត្រា២៧.-

ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុត្រូវផ្ញើសេចក្តីសម្រេចស្តីពីការដោះស្រាយទៅអ្នកប្តឹងតវ៉ានិងចម្លងជូនសាមីស្ថាប័នអនុវត្តលទ្ធកម្មដែលអនុវត្តកិច្ចលទ្ធកម្មផ្ទាល់ មួយច្បាប់។

មាត្រា២៨.-

អ្នកប្តឹងតវ៉ាដែលមិនយល់ព្រមនឹងសេចក្តីសម្រេចរបស់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា២៧ នៃអនុក្រឹត្យនេះ មានរយៈពេល ១០ (ដប់)ថ្ងៃ នៃថ្ងៃធ្វើការ បន្ទាប់ពីកាលវិភេទចេញសេចក្តីសម្រេចរបស់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ ដើម្បីប្តឹងបន្តទៅតុលាការអានសអេត្ថកិច្ចនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។ ផុតកាលកំណត់នេះ អ្នកប្តឹងតវ៉ាត្រូវថ្កោះសិទ្ធិប្តឹងទៅតុលាការមានសមត្ថកិច្ច។

ជំពូកទី៤
បទប្បញ្ញត្តិផ្សេងៗ

មាត្រា២៩.

ក្នុងករណីចាំបាច់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុអាចចេញប្រកាស ឬសារាចរណែនាំបន្ថែមដើម្បីពង្រឹងនិងធានាប្រសិទ្ធភាពក្នុងការអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ។

ជំពូកទី៥
ទោសប្បញ្ញត្តិ

មាត្រា៣០.

ក្នុងករណីរកឃើញថា អ្នកប្តឹងតវ៉ាមានគោលបំណងរំខានដើម្បីធ្វើឱ្យមានការកែប្រែ ឬពន្យារពេលនៃដំណើរការលទ្ធកម្មសាធារណៈ ដោយបានដាក់ពាក្យប្តឹងបិនបានបូលដ្ឋានច្បាប់ច្បាស់លាស់ ឬបានភ្ជាប់ឯកសារភស្តុតាងក្លែងបន្លំ ឬបិនត្រឹបត្រូវ អ្នកប្តឹងតវ៉ាត្រូវប្រឈមនឹងទោសទណ្ឌដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៦៦ ជំពូកទី១២ "ទោសប្បញ្ញត្តិ" នៃច្បាប់ស្តីពីលទ្ធកម្មសាធារណៈដែលត្រូវបានប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១១២/០០៤ ចុះថ្ងៃទី១៤ ខែមករា ឆ្នាំ២០១២។

មាត្រា៣១.

អ្នករាជការសាធារណៈគ្រប់លំដាប់ថ្នាក់ដែលបានប្រព្រឹត្តល្មើសនឹងបទប្បញ្ញត្តិនៃអនុក្រឹត្យនេះ ឬត្រូវបានរកឃើញថាមានការពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រព្រឹត្តមិនប្រក្រតីនៅក្នុងដំណើរការនៃការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាលទ្ធកម្មត្រូវទទួលទណ្ឌកម្មរដ្ឋបាលស្របតាមច្បាប់និងបទប្បញ្ញត្តិជាធរមាន។ ទណ្ឌកម្មរដ្ឋបាលនេះមិនមែនជាឧបសគ្គសម្រាប់ការចោទប្រកាន់និងការផ្តន្ទាទោសព្រហ្មទណ្ឌស្របតាមច្បាប់និងបទប្បញ្ញត្តិជាធរមាននៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាឡើយ។

មាត្រា៣២.

អ្នកប្តឹង និងបុគ្គលពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀតដែលត្រូវបានរកឃើញថាបានប្រព្រឹត្តអំពើពុករលួយ អំពើបន្លំ អំពើឃុបឃិត ឬអំពើបង្កិតបង្កំនៅក្នុងដំណើរការនៃការដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ាលទ្ធកម្មត្រូវផ្តន្ទាទោសដោយយោងតាមក្រមព្រហ្មទណ្ឌនិងបទប្បញ្ញត្តិជាធរមាននៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

បទល្មើសពុករលួយដូចដែលបានចែងក្នុងកថាខណ្ឌទី១ខាងលើនេះ ត្រូវស្ថិតនៅក្រោមសមត្ថកិច្ចរបស់អង្គភាពប្រឆាំងអំពើពុករលួយដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៧៣ នៃច្បាប់ស្តីពីលទ្ធកម្មសាធារណៈដែលបានប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១១២/០០៤ ចុះថ្ងៃទី១៤ ខែមករា ឆ្នាំ២០១២។

ជំពូកទី៦
អវសានប្បញ្ញត្តិ

មាត្រា៣៣.

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍។

មាត្រា៣៤.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីគ្រប់ក្រសួង ប្រធានគ្រប់ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ ប្រធានគ្រប់អង្គភាពរដ្ឋបាលថ្នាក់ជាតិ និងរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះតាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ថ្ងៃ ១៨ ៧កើត ខែ ដប្ដទ ឆ្នាំរកានក្ដសីក ព.ស ២៥៦១
ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២១ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៨

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

បានយកសេចក្តីគោរពជម្រាបជូន
សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី សូមហត្ថលេខា

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

បណ្ឌិតសភាចារ្យ **អូន ព័ន្ធមុនីរ័ត្ន**

កន្លែងទទួល៖
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេច ឯកឧត្តម លោកជំទាវឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា៣៤
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ: ១៦៤ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជួនគ្រឿងឥស្សរិយយសមុនីសារាតំណ្ឋ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និង ប្រើប្រាស់ គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋបាលស្រុកកំពង់រោទ៍

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានបំពាក់ **គ្រឿងឥស្សរិយយសមុនីសារាតំណ្ឋ** ថ្នាក់ **ចិបឌិន្ទ** ផ្តល់ជូនសប្បុរសជន និងមន្ត្រីរាជការចំនួន ២៨រូប ដែលបានខិតខំក្បែរគរ និងបរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ខ្លួនចូលរួមចំណែកជួយកសាងសមិទ្ធផលនានាលើគ្រប់វិស័យ ស្ថិតនៅក្នុងស្រុកកំពង់រោទ៍ ខេត្តស្វាយរៀង ដែលមានរាយនាមដូចខាងក្រោម :

១-លោក	ឡឹក	ម៉ារី
២-លោក	ជួន	រុណា
៣-លោក	លក្ឃណ៍	សំរឿន
៤-លោក	ជុំ	សាខន
៥-លោក	មុត	ជឿន
៦-លោក	សៅ	ទីរៈ
៧-លោក	ម៉ែន	សុជាវ៉ានីន
៨-លោក	ញឹម	ញ៉ែ
៩-លោក	ពៅ	សុឆា

១០-លោក	ឈី	ជល្លា
១១-លោក	ម៉ែន	សុខុម
១២-លោក	ឥទ្ធ	សុឆ្លា
១៣-លោក	រ៉ែន	ស៊ីណាត
១៤-លោក	យស	ស៊ីជារ៉ុង
១៥-លោក	ឈៀង	ឌី
១៦-លោក	ជៀង	រ៉ុត
១៧-លោក	ហោង	ចំរើន
១៨-លោក	ជេត	តុលា
១៩-លោក	សុខ	មន្ថីរតួ
២០-លោក	ចាន់	សំណាង
២១-លោក	រុប	សំអាត
២២-លោកស្រី	រ៉ុង	ជាណា
២៣-លោក	កែវ	សាម៉ន
២៤-លោក	ឥត	ចាន់ធី
២៥-លោក	ស៊ុន	សំអ៊ឿន
២៦-លោក	ឥត្ថ	តាវ
២៧-លោក	ឆែ	ឱឆ្គម
២៨-លោក	តួច	ឃូវ

មាត្រា ២ .-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមុខងារសាធារណៈ និង សាមីខ្លួន ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ តាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ថ្ងៃ ២៨ ១៤ ១៦ ខែ ឯកឧ ឆ្នាំរកា នព្វស័ក ព.ស ២៥៦១

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៤ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៨

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ : ...១៦៦...អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការផ្ទេរមេដាយការងារ
រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-តាមសំណើរបស់អភិបាល នៃគណៈអភិបាលខេត្តតាកែវ

សម្រេច

មាត្រា១. បំពាក់**មេដាយការងារ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ជូនមន្ត្រីរាជការចំនួន ២២៦រូប ដែលមានស្នាដៃល្អក្នុងការបំពេញភារកិច្ចបម្រើជាតិមាតុភូមិ កន្លងមក ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម ៖

ក- មេដាយមាសការងារ

១- លោកស្រី គាំ ច័ន្ទវិលក្សណ៍	ប្រធានការិយាល័យគ្រប់គ្រងទ្រព្យសម្បត្តិរដ្ឋ
២- លោកស្រី ណុប សូលីដា	អនុប្រធានការិយាល័យគ្រប់គ្រងបុគ្គលិក
៣- លោក ឃឹម ស៊ីផ្លន	ប្រធានការិយាល័យវិនិយោគ
៤- លោកស្រី យ៉ាង វិសាខា	អនុប្រធានការ.ទំ.សាធារណៈ និងសហ.អន្តរជាតិ
៥- លោក ម៉ៅឌី ណា	អនុប្រធានការ.ស្ថិតិ និងអត្រានុកូលដ្ឋាន
៦- លោក អ៊ុន ប៊ុនច័ន្ទរដ្ឋា	អនុប្រធានអង្គភាពច្រកចេញចូលតែមួយ
៧- លោក សួន សន	អនុប្រធានការិយាល័យផែនការ
៨- លោក ម៉ម វិចិត្រ	អនុប្រធានការិយាល័យគាំទ្រមូលដ្ឋាន
៩- លោក ប៉ាន សិរីវុឌ្ឍ	អនុប្រធានការិយាល័យគណនេយ្យ
១០- លោកស្រី កែត សុឃីម	អនុប្រធានការិយាល័យគ្រប់គ្រងបុគ្គលិក

១១- លោក	អ៊ុន សុវណ្ណារ៉ា	អនុប្រធានមន្ទីរទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច
១២-លោកស្រី	អ៊ុំ គន្ធា	អនុប្រធានមន្ទីរបរិស្ថាន
១៣-លោក	កែវ វណ្ណៈ	ប្រធានការិយាល័យមន្ទីរបរិស្ថាន
១៤-លោក	ម៉ែង ចាន់ធឿន	ប្រធានការិយាល័យទូរគមនាគមន៍ មន្ទីរប្រៃសណីយ៍ និងទូរគមនាគមន៍
១៥-លោកស្រី	ស្រី សុខា	ប្រធានការិយាល័យប្រៃសណីយ៍ក្រុងដូនកែវ មន្ទីរប្រៃសណីយ៍និងទូរគមនាគមន៍
១៦-លោក	ហ៊ុន សំភី	ប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរទេសចរណ៍
១៧-លោក	សុខ មុនី	អនុប្រធាន មន្ទីរពាណិជ្ជកម្ម
១៨-លោក	កែវ សុផល	ប្រធានការិយាល័យគ្រប់គ្រងអាជីវកម្ម មន្ទីរពាណិជ្ជកម្ម
១៩-លោក	សាំង វិរិយុត្ត	ប្រធានប៉ុស្តិ៍កំពង់ក្រសាំង សាខាកាំកុងត្រូល
២០-លោក	ឡុង គីមស៊ឺ	អនុប្រធានប៉ុស្តិ៍ភ្នំដិន សាខាកាំកុងត្រូល
២១- លោកស្រី	ព្រុំ សុគន្ធា	ប្រធានមន្ទីរ វប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
២២- លោក	សាំង ប្រុស	អនុប្រធាន មន្ទីរវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
២៣- លោក	សៅ តុង	ប្រធានការិយាល័យរដ្ឋបាល មន្ទីរវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
២៤- លោក	វ៉ែន វណ្ណា	ប្រធានការិយាល័យបេតិកភណ្ឌ មន្ទីរវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
២៥- លោក	ទូច រ៉ែន	ប្រធានការិយាល័យធនធានរ៉ែ មន្ទីររ៉ែ និងថាមពល
២៦- លោក	ណុប អែម	ប្រធានការិយាល័យរដ្ឋបាល មន្ទីររ៉ែ និងថាមពល
២៧- លោក	កែវ ណៃមព្រហស្បតិ៍	អនុប្រធាន មន្ទីរព័ត៌មាន
២៨- លោក	អ៊ួន សុវ៉ាគា	ប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរព័ត៌មាន
២៩- លោក	ប៉ុល សៅវុត្ថា	ប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរព័ត៌មាន
៣០- លោកស្រី	ជូរ មុំ	ប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរព័ត៌មាន
៣១- លោក	ទេព ធុល	អនុប្រធាន មន្ទីរការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
៣២- លោក	សេះ និត	ប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
៣៣- លោក	វណ្ណ ធុល	ប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
៣៤- លោក	ជីម ប៊ុនលី	មន្ត្រី មន្ទីរសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
៣៥- លោក	ចាន់ សំអាត	អនុប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
៣៦- លោកស្រី	គង់ សារុំ	អនុប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
៣៧- លោក	អ៊ូច ប៉ាក់	អនុប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
៣៨- លោក	ម៉ាក់ គង់	ប្រធានសេវាដ្ឋាន មន្ទីរសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
៣៩- លោក	សោ សាំ	អនុប្រធានការិ. ក្សេត្រសាស្ត្រ និងផលិតភាពកសិកម្ម មន្ទីរកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ

៤០- លោក ណុប សៅ	មន្ត្រីខណ្ឌរដ្ឋបាលព្រៃឈើតាកែវ មន្ទីរកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
៤១- លោក ណែម ហេង	មន្ត្រីខណ្ឌរដ្ឋបាលព្រៃឈើតាកែវ មន្ទីរកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
៤២- លោក ពួយ រដ្ឋា	អភិបាលរង ស្រុកអង្គរបូរី
៤៣- លោកស្រី ឡុង សុជា	អភិបាលរង ស្រុកអង្គរបូរី
៤៤- លោក ឌៀ ជា	អភិបាលរង ស្រុកអង្គរបូរី
៤៥- លោក ហាយ សារិន	អភិបាលរង ស្រុកអង្គរបូរី
៤៦- លោក ជុំ សាខន	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សា ស្រុកអង្គរបូរី
៤៧- លោក ឡាក់ ងៀង	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សា ស្រុកអង្គរបូរី
៤៨- លោកស្រី ប៊ឹង គីមហ៊ាង	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សា ស្រុកអង្គរបូរី
៤៩- លោក ឡាក់ ស្រី	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សា ស្រុកអង្គរបូរី
៥០- លោក ខាន់ អ៊ីម	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សា ស្រុកអង្គរបូរី
៥១- លោក សេក ហ៊ិល	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សា ស្រុកអង្គរបូរី
៥២- លោក សរ ម៉ែង	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សា ស្រុកអង្គរបូរី
៥៣- លោក សេង ថន	សមាជិកក្រុមប្រឹក្សា ស្រុកអង្គរបូរី
៥៤- លោកស្រី ទូច ស្រោង	ប្រធានការិយាល័យកិច្ចការនារី ស្រុកអង្គរបូរី
៥៥- លោក អ៊ុក រី	អភិបាល ស្រុកបាទី
៥៦- លោក ភួន ឈីម	អភិបាលរង ស្រុកបាទី
៥៧- លោក រៀម វណ្ណារី	នាយករដ្ឋបាល ស្រុកបាទី
៥៨- លោកស្រី ជា ណារ៉ែម	អភិបាលរង ស្រុកបាទី
៥៩- លោក មាស អ៊ុយ	អភិបាល ស្រុកកោះអណ្តែត
៦០- លោក សែស ប្រាក់ពិសាល	អភិបាលរង ស្រុកកោះអណ្តែត
៦១- លោកស្រី ទេន វណ្ណារី	អភិបាលរង ស្រុកកោះអណ្តែត
៦២- លោក ចាន់ សំណាង	អភិបាលរង ស្រុកកោះអណ្តែត
៦៣- លោក វង វ៉ារី	នាយករងរដ្ឋបាល ស្រុកកោះអណ្តែត
៦៤- លោក ទុយ ចាន់	ប្រធានការិយាល័យ ស្រុកកោះអណ្តែត
៦៥- លោកស្រី ឃឿន យ៉ាន្នី	ប្រធានការិយាល័យ ស្រុកកោះអណ្តែត
៦៦-លោក អៀង សូផាត	អនុប្រធានការិយាល័យ ស្រុកបូរីជលសារ
៦៧-លោក នូ ស៊ីយ៉ា	អនុប្រធានការិយាល័យ ស្រុកបូរីជលសារ
៦៨-លោក ហ៊ូ ញឹម	អនុប្រធានការិយាល័យ ស្រុកបូរីជលសារ

ខ- មេដាយត្រាក់ការងារ

១- លោក	ព្រហ្ម ប៊ុនថន	ប្រធានការិយាល័យសេដ្ឋកិច្ចនិងសង្គមកិច្ច
២- លោក	ប៉ុល សុខល់	ប្រធានការិយាល័យផែនការ
៣- លោក	អ៊ុន ប៊ុនច័ន្ទណាលីន	ប្រធានការិយាល័យគាំទ្រមូលដ្ឋាន
៤- លោក	ហេង ច័ន្ទណារុង	ប្រធានការិយាល័យស្ថិតិ និងអត្ថានុកូលដ្ឋាន
៥- លោកស្រី	ប៊ុន ស្រ៊ីម	អនុប្រធានការិយាល័យរបៀប និងឯកសារ
៦- លោក	ថៃ ណារ៉ា	អនុប្រធានការិយាល័យសរុប និងព័ត៌មាន
៧- លោក	ស៊ូ ភិរម្យ	អនុប្រធានការិយាល័យគាំទ្រមូលដ្ឋាន
៨- លោក	រេង ចន្នី	អនុប្រធានការិយាល័យវិនិយោគ
៩- លោក	ជាតិ ច័ន្ទតារា	អនុប្រធានការិយាល័យគណនេយ្យ
១០- លោក	ឌី ម៉ូថារី	អនុប្រធានការិយាល័យកសាងសមត្ថភាព
១១- លោក	នៅ ចន្ថា	អនុប្រធានការ.សេដ្ឋកិច្ច និងសង្គមកិច្ច
១២- លោក	ឡាយ សូរិន្ទ	អនុប្រធានការ.គ្រប់គ្រងអភិវឌ្ឍ និងសំណង់
១៣- លោក	កឹម មករា	អនុប្រធានការ.គ្រប់គ្រងអភិវឌ្ឍ និងសំណង់
១៤- លោកស្រី	ផ្ទៃ សុខស្រីនាង	អនុ.ការ.កិច្ចការច្បាប់ និងសុវត្ថិភាពសាធារណៈ
១៥- លោក	ហោ ថាគូ	អនុ.ការ.កិច្ចការច្បាប់ និងសុវត្ថិភាពសាធារណៈ
១៦- លោកស្រី	ទឹម រតនា	មន្ត្រីសាលាខេត្ត
១៧- លោក	សរ ឧត្តម	មន្ត្រីសាលាស្រុក
១៨- លោកស្រី	បាន គីមឡុង	មន្ត្រីសាលាខេត្ត
១៩- លោកស្រី	វ៉ាន់ សារុន	មន្ត្រីសាលាខេត្ត
២០- លោកស្រី	អៀម ច័ន្ទវុទ្ធី	មន្ត្រីសាលាខេត្ត
២១- លោកស្រី	ទេព សារីម	មន្ត្រីសាលាខេត្ត
២២- លោក	កែប សារឿង	មន្ត្រីសាលាខេត្ត
២៣- លោក	យ៉ោក សែ	មន្ត្រីសាលាខេត្ត
២៤- លោកស្រី	ប៊ុន ឃឿន	មន្ត្រីសាលាខេត្ត
២៥- លោក	ព្រាម សំអឿន	មន្ត្រីសាលាខេត្ត
២៦- លោក	គីម ចាន់វឌ្ឍនៈ	មន្ត្រីសាលាខេត្ត
២៧- លោក	ហាង់ សុភាព	មន្ត្រីសាលាខេត្ត
២៨- លោក	សាយ វណ្ណៈ	មន្ត្រីសាលាខេត្ត
២៩- លោក	ឈឺន លីម៉ង់	មន្ត្រីសាលាខេត្ត

៣០-	លោក	ជ័យ កក្កដា	មន្ត្រីសាលាខេត្ត
៣១-	លោកស្រី	ទៀម សារីម	មន្ត្រីសាលាខេត្ត
៣២-	លោក	ស្ង សម្បត្តិ	មន្ត្រីសាលាខេត្ត
៣៣-	លោក	គាំ សុខខេង	មន្ត្រីសាលាខេត្ត
៣៤-	លោក	យិន ជិនឡុង	មន្ត្រីសាលាខេត្ត
៣៥-	លោក	អ៊ិល ថា	មន្ត្រីសាលាខេត្ត
៣៦-	លោក	ស៊ីវ វ៉ាវី	អនុប្រធានការិយាល័យកសាងសមត្ថភាព
៣៧-	លោកស្រី	សេង សុន្ទរី	មន្ត្រីសាលាខេត្ត
៣៨-	លោក	ប៉ែន ជិនតុលា	មន្ត្រីសាលាខេត្ត
៣៩-	លោកស្រី	អ៊ិត សោភា	មន្ត្រីសាលាខេត្ត
៤០-	លោក	ចេង ប្ងរ៉ែន	មន្ត្រីសាលាខេត្ត
៤១-	លោក	ឃៀង សៅវីរៈ	មន្ត្រីសាលាខេត្ត
៤២-	លោក	វង់ វ៉ាន់លី	ប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរបរិស្ថាន
៤៣-	លោក	ឃន់ យ៉ុង	អនុប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរអប់រំ យុវជន និងកីឡា
៤៤-	លោក	សុខ គីមឃួហេង	ប្រធានការិយាល័យអភិវឌ្ឍពាណិជ្ជកម្ម មន្ទីរពាណិជ្ជកម្ម
៤៥-	លោក	ប៉ែត ពុងចន្ទី	អនុប្រធានការិយាល័យអភិវឌ្ឍពាណិជ្ជកម្ម មន្ទីរពាណិជ្ជកម្ម
៤៦-	លោក	ស៊ុំ នាង	អនុប្រធានមន្ទីរផែនការ
៤៧-	លោក	កង វិរឌ្ឍន៍	អនុប្រធានមន្ទីរផែនការ
៤៨-	លោក	តូច ហាក់	ប្រធានការិយាល័យមន្ទីរផែនការ
៤៩-	លោក	ធោង ឃួន	អនុប្រធានការិយាល័យមន្ទីរផែនការ
៥០-	លោក	ប៊ុន សុផល	អនុប្រធានការិយាល័យមន្ទីរផែនការ
៥១-	លោក	រ័ត្ន ប៊ុនធឿន	អនុប្រធានការិយាល័យមន្ទីរផែនការ
៥២-	លោក	អ៊ួន សំប្ងរ	អនុប្រធានការិយាល័យមន្ទីរផែនការ
៥៣-	លោក	ខៀវ សំណាង	ប្រធានការិយាល័យមន្ទីរផែនការ
៥៤-	លោក	មុិញ សារ៉ែន	អនុប្រធានការិយាល័យមន្ទីរផែនការ
៥៥-	លោកស្រី	ហ៊ិន សុខា	អនុប្រធានករិយាល័យមន្ទីរផែនការ
៥៦-	លោក	តាយ យ៉ុង	អនុប្រធានការិយាល័យមន្ទីរផែនការ
៥៧-	លោក	ជា ថាច	ប្រធានការិយាល័យមន្ទីរផែនការ
៥៨-	លោក	វង្ស និរន្ត	អនុប្រធានប៉ុស្តិ៍ភ្នំដិន សាខាកាំកុងត្រូល
៥៩-	លោក	អ៊ូ សុថារ៉ាត់	អនុប្រធានប៉ុស្តិ៍ភ្នំដិន សាខាកាំកុងត្រូល

៦០- លោក	ម៉ា វ៉ាមី	អនុប្រធានប៉ុស្តិ៍កំពង់ក្រសាំង សាខាកាំកុងត្រូល
៦១- លោក	ឡុង កុល	អនុប្រធានប៉ុស្តិ៍បាក់ដៃ សាខាកាំកុងត្រូល
៦២- លោក	សេង លីសាន	អនុប្រធានប៉ុស្តិ៍បាក់ដៃ សាខាកាំកុងត្រូល
៦៣- លោក	ជ ជឿន	ប្រធានការិយាល័យភាពយន្ត មន្ទីរវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
៦៤- លោក	ស៊ឹម សាវរី	ប្រធានការិយាល័យសារមន្ទីរ វប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
៦៥- លោក	ង៉ែត ជុំ	ប្រធានការិយាល័យសិល្បៈ មន្ទីរវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
៦៦- លោក	ម៉ម ផន	ប្រធានការិយាល័យថាមពល មន្ទីរអ៊ែ និងថាមពល
៦៧- លោក	ម៉ម ធាន	អនុប្រធានការិយាល័យធនធានអ៊ែ មន្ទីរអ៊ែ និងថាមពល
៦៨- លោកស្រី	ទី សុខុមម៉ាលី	អនុប្រធានការិយាល័យគណនេយ្យ មន្ទីរអ៊ែ និងថាមពល
៦៩- លោកស្រី	ផាន់ សារិន	អនុប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរព័ត៌មាន
៧០- លោកស្រី	ញេប វណ្ណា	អនុប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរព័ត៌មាន
៧១- លោក	ម៉ី រិទ្ធិ	អនុប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរព័ត៌មាន
៧២- លោកស្រី	សួល សុភក្តិ	មន្ត្រី មន្ទីរការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
៧៣- លោកស្រី	ផល ដាលីស	មន្ត្រី មន្ទីរការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
៧៤- លោក	ជា ចន្ទរ៉ាន	មន្ត្រី មន្ទីរការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
៧៥- លោក	អ៊ុំ ចាន់ថន	ប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
៧៦- លោក	កៅ មីនីកូល	អនុប្រធានអង្គភាព មន្ទីរសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
៧៧- លោក	ធា ឆដា	អនុប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
៧៨- លោក	ប៊ុន បឿន	មន្ត្រីការិយាផែនការគណនេយ្យមន្ទីរកសិកម្មរុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
៧៩- លោក	វ៉ែន វន្នី	មន្ត្រីការិយាផែនការគណនេយ្យមន្ទីរកសិកម្មរុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
៨០- លោក	ផាន ឃាន	នាយករដ្ឋបាល ស្រុកអង្គរបូរី
៨១- លោក	ជី គក	ប្រធានការិយាល័យរដ្ឋបាល និងហិរញ្ញវត្ថុ ស្រុកអង្គរបូរី
៨២- លោក	ស៊ុន រតនៈ	អនុប្រធានការិយាល័យ ស្រុកអង្គរបូរី
៨៣- លោក	ឈឹម ធី	មន្ត្រី ស្រុកអង្គរបូរី
៨៤- លោក	ជា សម្បត្តិ	ប្រធានការិយាល័យវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ ស្រុកអង្គរបូរី
៨៥- លោក	ខៀវ សុផល	អភិបាលរងស្រុក បាទី
៨៦- លោក	ហង្ស វិច្ឆិការាស្សី	អភិបាលរងស្រុកបាទី
៨៧- លោក	អ៊ូច ឈឹង	នាយករងរដ្ឋបាលស្រុកបាទី
៨៨- លោកស្រី	សំអុល ទិត្យសុគន្ធារី	ប្រធានការិយាល័យ ស្រុកបាទី
៨៩- លោក	គួយ គន្ធា	អនុប្រធានអង្គភាពលទ្ធកម្ម ស្រុកបាទី

៩០- លោក	ង៉ែត ស្រស់	អនុប្រធានការិយាល័យ ស្រុកបាទី
៩១- លោក	ឈុំ ឈួម	ប្រធានការិយាល័យ ស្រុកបាទី
៩២- លោកស្រី	សុខ អូន	អនុប្រធានការិយាល័យ ស្រុកកោះអណ្តែត
៩៣- លោកស្រី	សោនាន់ ម៉ាធិតា	មន្ត្រី ស្រុកកោះអណ្តែត
៩៤- លោក	ស៊ីវ រក្សា	នាយករដ្ឋបាល ស្រុកបូរីជលសារ

គ-មេដាយសំរិទ្ធការចារ

១-លោក	ញឹម ដារ៉ា	អនុប្រធានការិយាល័យរដ្ឋបាលនិងហិរញ្ញវត្ថុមន្ទីរទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច ខេត្ត
២- លោក	កង វិជ្ជាវុឌ្ឍិ	មន្ត្រីការិយាល័យ មន្ទីររៀបចំដែនដីនគរូបនីយកម្មសំណង់ និងសុរិយោដី
៣- លោក	អ៊ុង សាវ៉ុន	ប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរបរិស្ថាន
៤- លោក	ឡោក សារឿន	ប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរបរិស្ថាន
៥- លោក	ហុង គីមហ៊ី	ប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរបរិស្ថាន
៦- លោក	សាន់ ប៊ុនស្ងួ	អនុប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរបរិស្ថាន
៧- លោក	ឃស់ វិបុល	អនុប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរបរិស្ថាន
៨- លោក	អ៊ូច រិទ្ធសុវណ្ណវីរៈ	មន្ត្រី មន្ទីរប្រៃសណីយ៍ និងទូរគមនាគមន៍
៩- លោក	ញឹល សុបញ្ញា	មន្ត្រី មន្ទីរប្រៃសណីយ៍ និងទូរគមនាគមន៍
១០- លោក	ឃង់ ចាន្នី	មន្ត្រី មន្ទីរប្រៃសណីយ៍ និងទូរគមនាគមន៍
១១- លោក	ឃង់ សុធា	មន្ត្រី មន្ទីរប្រៃសណីយ៍ និងទូរគមនាគមន៍
១២- លោក	ហ៊ឹម សំអាត	មន្ត្រី មន្ទីរផែនការ
១៣- លោកស្រី	នាក់ អេទីឡែន	មន្ត្រី មន្ទីរផែនការ
១៤- លោក	ហ៊ឹម ហ៊ុច	មន្ត្រី មន្ទីរផែនការ
១៥- លោកស្រី	គង់ វ៉ាន់សុខា	មន្ត្រី មន្ទីរផែនការ
១៦- លោក	ឡាយ បូរិន្ទ	អនុប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរផែនការ
១៧- លោក	ប៉ុក ជីវ	មន្ត្រី មន្ទីរផែនការ
១៨- លោក	សាន្ត ប្ងវ៉ាន	មន្ត្រី មន្ទីរផែនការ
១៩- លោកស្រី	សុខ សុគន្ធា	មន្ត្រី មន្ទីរផែនការ
២០- លោកស្រី	កែវ សូនី	មន្ត្រី មន្ទីរផែនការ
២១- លោកស្រី	ប៉ែន សុណាវ៉ា	មន្ត្រី មន្ទីរផែនការ
២២- លោក	សេក ប៊ុនថា	មន្ត្រី មន្ទីរផែនការ
២៣- លោក	ប៊ុន សារ៉ែន	មន្ត្រី មន្ទីរផែនការ

២៤- លោក	វង់ វណ្ណធី	មន្ត្រី មន្ទីរផែនការ
២៥- លោក	លាង ផេង	មន្ត្រី មន្ទីរផែនការ
២៦- លោក	អ៊ូច ថាន់	មន្ត្រី មន្ទីរផែនការ
២៧- លោក	ជ្រិន ផានិត្យ	អនុប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរព័ត៌មាន
២៨- លោកស្រី	ឡូត ចន្ថន	អនុប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរព័ត៌មាន
២៩- លោកស្រី	គី ស្រីតូច	អនុប្រធានការិយាល័យ មន្ទីរព័ត៌មាន
៣០- លោកស្រី	ជ្រិន ចាន់ធឿន	មន្ត្រី មន្ទីរព័ត៌មាន
៣១- លោក	ឱក សុវណ្ណា	មន្ត្រី មន្ទីរព័ត៌មាន
៣២- លោកស្រី	សម សុខុម	មន្ត្រី មន្ទីរព័ត៌មាន
៣៣- លោក	សោម សម្ផស្ស	មន្ត្រី មន្ទីរព័ត៌មាន
៣៤- លោក	អិន ចាន់ទី	មន្ត្រី មន្ទីរព័ត៌មាន
៣៥- លោកស្រី	សុខ រដ្ឋា	មន្ត្រី មន្ទីរព័ត៌មាន
៣៦- លោក	ភុំ សុភាព	មន្ត្រី មន្ទីរការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
៣៧- លោកស្រី	គង់ មេត	មន្ត្រី មន្ទីរការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
៣៨- លោក	នេត សូនី	មន្ត្រី មន្ទីរការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
៣៩- លោកស្រី	លី វិចនា	មន្ត្រី មន្ទីរការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
៤០- កញ្ញា	គីម វណ្ណថា	មន្ត្រី មន្ទីរការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
៤១- លោក	អ៊ុំ វីរៈ	មន្ត្រី មន្ទីរការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
៤២- លោកស្រី	ឃីម រតនា	មន្ត្រីការិ.ក្សេត្រសាស្ត្រនិងផលិតភាពកសិកម្ម មន្ទីរកសិកម្មរុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
៤៣- លោកស្រី	កែប សុកន	មន្ត្រីការិយាល័យផ្សព្វផ្សាយកសិកម្ម មន្ទីរកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
៤៤- លោក	ជុំ ស៊ីថាត	មន្ត្រីខណ្ឌរដ្ឋបាលជលផល មន្ទីរកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
៤៥- លោក	ផាន់ សុភា	មន្ត្រីខណ្ឌរដ្ឋបាលព្រៃឈើតាកែវ មន្ទីរកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
៤៦- លោក	មុត សុវណ្ណារ៉ា	អនុប្រធានការិយាល័យរដ្ឋបាល និងហិរញ្ញវត្ថុ ស្រុកអង្គរបូរី
៤៧- លោក	សា រតនា	អនុប្រធានអង្គភាពលទ្ធកម្ម ស្រុកអង្គរបូរី
៤៨- លោក	តួ ប៊ុនធឿន	ស្មៀនឃុំបាស្រែ ស្រុកអង្គរបូរី
៤៩- លោក	រស់ ប៊ុនធឿន	អភិបាលរង ស្រុកបូរីជលសារ
៥០- លោក	រស់ រ័ត្ន	អភិបាលរង ស្រុកបូរីជលសារ
៥១- លោក	ជា សុភា	អភិបាលរង ស្រុកបូរីជលសារ
៥២- លោកស្រី	រស់ ច័ន្ទផល្លី	នាយករងរដ្ឋបាល ស្រុកបូរីជលសារ
៥៣- លោក	កែប សារូ	នាយករងរដ្ឋបាល ស្រុកបូរីជលសារ

៥៤- លោក	ម៉ៅ សុផល	ប្រធានការិយាល័យរដ្ឋបាល និងហិរញ្ញវត្ថុ ស្រុកបូរីជលសារ
៥៥- លោក	អ៊ូ ផឿន	ប្រធានការិយាល័យផែនការ និងគ្រាំទ្រឃុំ ស្រុកបូរីជលសារ
៥៦- លោក	ឡាយ សម្បត្តិ	ប្រធានការិយាល័យអន្តរវិស័យ ស្រុកបូរីជលសារ
៥៧- លោក	ម៉ៀវ ផឿន	អនុប្រធានអង្គភាពលទ្ធកម្ម ស្រុកបូរីជលសារ
៥៨- លោក	ទន់ ហម	មេឃុំបូរីជលសារ ស្រុកបូរីជលសារ
៥៩-លោក	កើត ហន	មេឃុំជ័យជោគ ស្រុកបូរីជលសារ
៦០- លោក	ឈឹម អេង	មេឃុំដូងខ្ពស់ ស្រុកបូរីជលសារ
៦១- លោក	នាក់ សុខរឿន	មេឃុំកំពង់ក្រសាំង ស្រុកបូរីជលសារ
៦២- លោកស្រី	ធុយ តឹម	មេឃុំគោកពោធ៍ ស្រុកបូរីជលសារ

មាត្រា២.-រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ អភិបាល នៃគណៈអភិបាលខេត្តតាកែវ និង សាមីខ្លួន ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ តាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួនចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខា តទៅ។

កន្លែងទទួល:
-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រមប្រឹក្សាធម្មនុញ
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ថ្ងៃពុធ ១៤ ទាធ ខែ មាឃ ឆ្នាំ រកា នព្វស័ក ព.ស. ២៥៦១
ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៤ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៨
នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១៦៧.សន.ក.៥៥

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៤១៦/៣៦៨ ចុះថ្ងៃទី០៤ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦ ស្តីពីការបញ្ចប់មុខងារ និងតែងតាំងសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយសនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ

សម្រេច

មាត្រា ១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ជូនមន្ត្រីរាជការក្រោមឱវាទក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ចំនួន ១៥ រូប ដែលមានស្នាដៃល្អក្នុងការបំពេញភារកិច្ច បម្រើជាតិមាតុភូមិ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម ៖

ក-គ្រឿងឥស្សរិយយស មុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់ធិបឌិន្ត :

១- លោក សេក ច័ន្ទសង្ងារ

ខ-គ្រឿងឥស្សរិយយស មុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់សេនា :

១- លោក អ៊ិត គឹមសួ

គ-គ្រឿងឥស្សរិយយស មុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់អស្សម្ចឆ្ងិ :

១-លោកស្រី គឹមសួគ៌ សុវណ្ណារី	៨-លោក ហូយ ពេជ្រ៉ាវុធ
២-លោក សុខ ខឿន	៩-លោក អ៊ឹង វណ្ណថា
៣-លោក នេត សេរី	១០-លោក ខៃ លន
៤-លោក អៀម ពុឌ្ឍវិរោ	១១-លោក ឈុំ ប៊ុនថន
៥-លោក ហុក សុភា	១២-លោក ហ៊ុន ហាន
៦-លោក សោម វិសាល	១៣-លោក នូវ ស៊ីនឿន
៧-លោក អ៊ុច គឹមដង់	

មាត្រា ២ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយការងារ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ជូនមន្ត្រីរាជការក្រោមឱវាទក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ចំនួន ៤៩ រូប ដែលមានស្នាដៃល្អក្នុងការបំពេញការកិច្ច បម្រើជាតិមាតុភូមិ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម ៖

ក-មេដាយត្រាក់ការងារ :

១-	លោកស្រី ឆឹង សូលីដា	អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន
២-	លោកស្រី ឆុង ពុទ្ធីតា	ប្រធានការិយាល័យ
៣-	លោកស្រី អ៊ុំ គន្ធា	ប្រធានការិយាល័យ

ខ-មេដាយសំរិទ្ធការងារ :

១-	លោកស្រី ជា វីរ៉ា	អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន
២-	លោក ហេង ពិសាល	អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន
៣-	លោកស្រី អុប សុភាព	អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន
៤-	លោក អ៊ុច ឃ្លុំ	អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន
៥-	លោក សុខ រិទ្ធី	អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន
៦-	លោក អ៊ីវ សុខុម	អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន
៧-	លោកស្រី ឡូត គន្ធា	អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន
៨-	លោក ហ៊ិលក្រែង ផាណង	អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន
៩-	លោក ស៊ឹម គឹមអ៊ង់	ប្រធានការិយាល័យ
១០-	លោកស្រី ជឹង ច័ន្ទធីតា	ប្រធានការិយាល័យ
១១-	លោក សាយ ប៊ុនឆេង	ប្រធានការិយាល័យ
១២-	លោក ជិន សារិន	ប្រធានការិយាល័យ
១៣-	កញ្ញា ត្រឡុង បញ្ញារ័ត្ន	ប្រធានការិយាល័យ
១៤-	លោក គឹម ងួន	ប្រធានការិយាល័យ
១៥-	លោកស្រី មុំ ចាន់ថុន	ប្រធានការិយាល័យ
១៦-	កញ្ញា ញឹក សុបរមា	ប្រធានការិយាល័យ
១៧-	កញ្ញា ម៉ាឡា បូនារី	ប្រធានការិយាល័យ
១៨-	កញ្ញា ធាយ រស្មី	ប្រធានការិយាល័យ
១៩-	លោកស្រី បាន បញ្ញារតន៍	ប្រធានការិយាល័យ
២០-	លោក លី ស្រ៊ាង	ប្រធានការិយាល័យ
២១-	លោក ឡុង អានន្ទ	ប្រធានការិយាល័យ
២២-	លោក យ៉ែម ណែតណារិទ្ធ	ប្រធានការិយាល័យ
២៣-	លោក ធាយ កុសល	ប្រធានការិយាល័យ
២៤-	លោក ម៉ៅ ជារ៉ែត	ប្រធានការិយាល័យ
២៥-	លោក នង សុវណ្ណ៉ា	ប្រធានការិយាល័យ

២៦-	លោក	ខុន សារឿន	អនុប្រធានការិយាល័យ
២៧-	លោក	គឹម គាសា	អនុប្រធានការិយាល័យ
២៨-	លោក	រី សាមឌី	អនុប្រធានការិយាល័យ
២៩-	កញ្ញា	ធន សុវណ្ណារី	អនុប្រធានការិយាល័យ
៣០-	លោកស្រី	ភួង សុមាលា	អនុប្រធានការិយាល័យ
៣១-	លោក	សេង ចាន់ភក្តី	អនុប្រធានការិយាល័យ
៣២-	លោក	កៅ កុលវ៉ន្ត	អនុប្រធានការិយាល័យ
៣៣-	លោក	តាន់ អៀងជារីឌ	អនុប្រធានការិយាល័យ
៣៤-	លោក	គឹម អំណត់	អនុប្រធានការិយាល័យ
៣៥-	លោក	សៅ សុវណ្ណារិទ្ធ	អនុប្រធានការិយាល័យ
៣៦-	លោក	ហួត រិជ្ជា	អនុប្រធានការិយាល័យ
៣៧-	លោក	ព្រំ អធិតា	អនុប្រធានការិយាល័យ
៣៨-	លោក	សួស សង្វាត	អនុប្រធានការិយាល័យ
៣៩-	លោក	តុង តេរ៉ង់	អនុប្រធានការិយាល័យ
៤០-	លោក	គឹម គង់	អនុប្រធានការិយាល័យ
៤១-	លោក	សុក សុធារ៉ា	អនុប្រធានការិយាល័យ
៤២-	លោកស្រី	ម៉ែង ស៊ីវលិញ	អនុប្រធានការិយាល័យ
៤៣-	លោកស្រី	សុស ម៉ារីនី	អនុប្រធានការិយាល័យ
៤៤-	លោក	ឌុច សុបញ្ញា	អនុប្រធានការិយាល័យ
៤៥-	កញ្ញា	លាស់ ពុទ្ធសុខេម៉ា	មន្ត្រី
៤៦-	លោក	វង់ ច័ន្ទរតនៈ	មន្ត្រី។

មាត្រា ៣ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

ថ្ងៃ[illegible] ឆ្នាំរកា នព្វស័ក ព.ស២៥៦១
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៤ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៨

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ធកាល័យសម្តេចតេជោនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៣
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ:...១៦៨...អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី
ការតែងតាំងមុខតំណែងមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពី ការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២ នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យ ប្រើច្បាប់ស្តីពីការ រៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែល ប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៥០១/១៧៨ ចុះថ្ងៃទី២២ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០១ ស្តីពី លក្ខន្តិក:ដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១០៩ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥ ស្តីពីការរៀបចំ និងការ ប្រព្រឹត្តទៅ នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា ១ : តែងតាំងមុខតំណែងលោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី **គីម គន្ធាប** អត្តលេខ **៥៧៣៩៥** ជាអនុប្រធាន នាយកដ្ឋានកណ្តាលនគរបាលព្រំដែន នៃអគ្គស្នងការដ្ឋាននគរបាលជាតិក្រសួងមហាផ្ទៃ។

មាត្រា ២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិង ហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីគ្រប់ក្រសួង ប្រធានគ្រប់ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួនដូចមានចែងក្នុង មាត្រា១ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ថ្ងៃ៣ រោចខែផល្គុន ឆ្នាំរកា នព្វស័ក ព.ស ២៥៦១
ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៥ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៨

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

អន្លង់ចេញ:
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១៦៩ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី
ការបញ្ឈប់មុខតំណែង និងតែងតាំងមន្ត្រីរាជការ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពី ការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០០/១៦០ ចុះថ្ងៃទី០៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០០ ស្តីពីការបង្កើតអាជ្ញាធរកម្ពុជាគ្រប់គ្រងសកម្មភាពកំចាត់មីន និងសង្គ្រោះជនពិការដោយសារមីន
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៦០៥/២៦៥ ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៥ ស្តីពីវិសោធនកម្មមាត្រា ៤, ១០ និង ១៣ នៃព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០០/១៦០ ចុះថ្ងៃទី០៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០០ ស្តីពីការបង្កើតអាជ្ញាធរកម្ពុជាគ្រប់គ្រងសកម្មភាពកំចាត់មីន និងសង្គ្រោះជនពិការដោយសារមីន
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមុខងារសាធារណៈ

សម្រេច

មាត្រា ១ ៖ បញ្ចប់មុខតំណែង និងតែងតាំងមន្ត្រីរាជការចំនួន ០៤ នាក់ នៃអាជ្ញាធរកម្ពុជាគ្រប់គ្រងសកម្មភាពកំចាត់មីន និងសង្គ្រោះជនពិការដោយសារមីន ដូចមានខាងក្រោម ៖

១-បញ្ចប់មុខតំណែងឯកឧត្តម	**សេង សំអាត**	ពីប្រធាននាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលទូទៅ
២-បញ្ចប់មុខតំណែងលោក	**ឥន្ទ្រ ង៉ាន់នី**	ពីប្រធាននាយកដ្ឋានផែនការ សេដ្ឋកិច្ច-សង្គម និងគ្រប់គ្រងទិន្នន័យ
៣-តែងតាំងលោក	**សុខ ធី**	ជាប្រធាននាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលទូទៅ ជំនួសឯកឧត្តម **សេង សំអាត** ដែលបានទទួលភារកិច្ចថ្មី

៤-តែងតាំងលោក **តន់ សារ៉ា** ជាប្រធាននាយកដ្ឋានផែនការ សេដ្ឋកិច្ច-សង្គម និងគ្រប់គ្រងទិន្នន័យ ជំនួសលោក **វង្ស វ៉ាន់នី** ដែលបានទទួលភារកិច្ចថ្មី ។

មាត្រា ២ ៖ បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៣ ៖ រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រីគ្រប់ក្រសួង និងប្រធានគ្រប់ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួន ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១ ខាងលើ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ តាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ១ កើត ខែ ជ្យេស្ឋ ឆ្នាំកោ នព្វស័ក ព.ស.២៥៦១

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៥ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៨

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល
- *ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា*
- *អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល*
- *ខុទ្ទកាល័យសម្តេចតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី*
- *ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី*
- *ដូចមាត្រា ៣*
- *រាជកិច្ច*
- *ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ*

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១៧០ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី
ការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៥០១/១៧៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១០៩ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៥ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា ១ : តម្លើងឋានន្តរស័ក្តិ **ឧត្តរសេនីយ៍ឯក** ជូនលោកវរសេនីយ៍ទោ **ជុំ សារុន** អត្តលេខ ០៧១៨៥ នាយនគរបាលជាន់ខ្ពស់ ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ។

មាត្រា ២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីគ្រប់ក្រសួង និងប្រធានគ្រប់ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួនដែលមានចែងក្នុងមាត្រា ១ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះតាមការកិច្ចរៀងៗខ្លួនចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ថ្ងៃ ២ ស្បែ ១ កើត ខែ ជេស្ឋ ឆ្នាំ រកា នព្វស័ក ព.ស ២៥៦១
ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៤ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៨

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ជុំចមាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ:...១.៧.១.....សនក្រ.៥៥

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការរជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

,,,,,,ឃឆ,,,,,,

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និង ប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា ១.–

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយស្ថាបនាជាតិ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ប្រគេន និងផ្តល់ជូនសប្បុរសជននៅក្នុង និងក្រៅប្រទេសចំនួន ៦៨ រូប ដែលបានបរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ខ្លួនចូលរួមចំណែកជួយកសាងសមិទ្ធផលនានាក្នុងវិស័យព្រះពុទ្ធសាសនា និងហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធគមនាគមន៍ នៅ**វត្តយសមន្ត្រី** ស្ថិតនៅក្នុងឃុំប្រភ្នំ ស្រុកអង្គរជ័យ ខេត្តកំពត ដែលមានរាយព្រះនាម និងនាមដូចខាងក្រោម :

ក~ មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិចំនួន ០៩ គ្រឿង ប្រគេន និងផ្តល់ជូន :

១-ព្រះតេជគុណ	**អ៊ុល សុំ**	គង់នៅវត្តយសមន្ត្រី	បានកៀរគរធនធានថវិកា
២-ឯកឧត្តម	**ឈឹម កន**	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១៣.០០០ ដុល្លារ
៣-លោកស្រី	**អ៊ុក ញ៉ុង**	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១១.២០០ ដុល្លារ
៤-លោក	**រ៉ត្ន និស្សុំយ**	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១០.១៥០ ដុល្លារ
៥-ឧបាសិកា	**ឈាវ សាវ៉ឿន**	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១០.០០០ ដុល្លារ
៦-ឧបាសក	**ជា នួន**	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១០.០០០ ដុល្លារ
៧-ឧបាសក	**ម៉ា ឌុយ**	សប្បុរសជននៅខេត្តកំពត	ថវិកាចំនួន ១០.០០០ ដុល្លារ
៨-លោក	**ស្វាយ សុខ**	សប្បុរសជននៅខេត្តកំពត	ថវិកាចំនួន ១០.០០០ ដុល្លារ
៩-ឧបាសក	**អ៊ុក សាវ៉ន**	សប្បុរសជននៅខេត្តកំពត	ថវិកាចំនួន ១០.០០០ ដុល្លារ

ខ~ មេដាយប្រាក់ស្ថាបនាជាតិចំនួន ២៨ គ្រឿង ផ្តល់ជូន :

១-ឯកឧត្តម	**ផាង ពៅ**	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ៦.០០០ ដុល្លារ

២-ឧបាសិកា	ពេជ ប៉ាណូ	សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅប្រទេសបារាំង	ថវិកាចំនួន ៥.៥០០ ដុល្លារ
៣-ឧបាសិកា	ហង្ស យន់	សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅប្រទេសអូស្ត្រាលី	ថវិកាចំនួន ៥.៣០០ ដុល្លារ
៤-លោកស្រី	ជា សារ៉ន	សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកាចំនួន ៥.២៥០ ដុល្លារ
៥-ឧកញ៉ា	ស ពិសិដ្ឋ	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ៥.២០០ ដុល្លារ
៦-ឯកឧត្តម	ព្រេង សំណាង	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ៥.១៦០ ដុល្លារ
៧-លោក	ស៊ាង សុយាង	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ៥.១២០ ដុល្លារ
៨-ឧបាសិកា	អាំ នាងណេង	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ៥.១០០ ដុល្លារ
៩-ឧបាសិកា	កែង ឆៀម	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ៥.០៧០ ដុល្លារ
១០-លោក	សុិប សារ៉ឿន	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ៥.០៥០ ដុល្លារ
១១-លោក	អ៊ុក អូ	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ៥.០០០ ដុល្លារ
១២-លោកស្រី	ឃុត ណារុំ	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ៥.០០០ ដុល្លារ
១៣-លោក	ម៉ា សុផូន	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ៥.០០០ ដុល្លារ
១៤-លោក	ឈឹម គឹមឈន	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ៥.០០០ ដុល្លារ
១៥-លោក	អ៊ុំ សុអ៊ី	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ៥.០០០ ដុល្លារ
១៦-ឧបាសិកា	លន់ ឆៃ	សប្បុរសជននៅខេត្តតាកែវ	ថវិកាចំនួន ៥.០០០ ដុល្លារ
១៧-លោក	កែម ឆៃ	សប្បុរសជននៅខេត្តកំពង់ស្ពឺ	ថវិកាចំនួន ៥.០០០ ដុល្លារ
១៨-លោកស្រី	ម៉ៃន យ៉ានី	សប្បុរសជននៅខេត្តកំពត	ថវិកាចំនួន ៥.០០០ ដុល្លារ
១៩-ឧបាសិកា	ឆូ នាថ	សប្បុរសជននៅខេត្តកំពត	ថវិកាចំនួន ៥.០០០ ដុល្លារ
២០-លោក	ជ៉យ ថាញ់	សប្បុរសជននៅខេត្តកំពត	ថវិកាចំនួន ៥.០០០ ដុល្លារ
២១-ឧបាសក	អាំ ឆ្យ៊ីង	សប្បុរសជននៅខេត្តកំពត	ថវិកាចំនួន ៥.០០០ ដុល្លារ
២២-ឧបាសិកា	អ៊ុក ព្រៀ៉ន	សប្បុរសជននៅខេត្តកំពត	ថវិកាចំនួន ៥.០០០ ដុល្លារ
២៣-ឧបាសិកា	អ៊ុក ញ៉ាល់	សប្បុរសជននៅខេត្តកំពត	ថវិកាចំនួន ៥.០០០ ដុល្លារ
២៤-ឧបាសក	កែន ថន	សប្បុរសជននៅខេត្តកំពត	ថវិកាចំនួន ៥.០០០ ដុល្លារ
២៥-លោក	អ៊ៀល ឆ្រឹប	សប្បុរសជននៅខេត្តកំពត	បានកៀរគរធនធានថវិកា
២៦-លោក	យ៉ឹម យេង	សប្បុរសជននៅខេត្តកំពត	បានកៀរគរធនធានថវិកា
២៧-លោក	គឹម គៀ៉ន	សប្បុរសជននៅខេត្តកំពត	បានកៀរគរធនធានថវិកា
២៨-លោក	គាន់ ហ៊ុយ	មេឃុំប្រភ្នំ ស្រុកអង្គរជ័យ	បានកៀរគរធនធានថវិកា

គ- មេជាយសំរិទ្ធស្ថាបនាជាតិចំនួន ៣១ ត្រៀ៉ង ផ្តល់ជូន :

១-ឧបាសិកា	គឹម គន	សប្បុរសជននៅខេត្តកំពត	ថវិកាចំនួន ២.៦០០ ដុល្លារ
២-លោក	ជ៉ឹម សុផល	សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកាចំនួន ១.៥០០ ដុល្លារ
៣-លោក	ឃុត សារិន	សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកាចំនួន ១.៥០០ ដុល្លារ
៤-លោក	ឃុត ម៉ុល	សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកាចំនួន ១.១៤០ ដុល្លារ
៥-លោកស្រី	ឃុត សុគៀ៉ន	សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកាចំនួន ១.១០០ ដុល្លារ
៦-លោកស្រី	សៃ ម៉ាលី	សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកាចំនួន ១.០៨០ ដុល្លារ
៧-លោក	ណុកូឈី ហ៊ុរ៉ូស៊ុី	(Mr. NU Kochhi Hirossy)	សប្បុរសជននៅប្រទេសជប៉ុន ថវិកាចំនួន ១.០៥០ ដុល្លារ
៨-ឧបាសិកា	ឍុក ស្រីញ៉ាញ់	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១.០០០ ដុល្លារ
៩-លោក	ឆ្រាជូ ចន្ធី	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១.០០០ ដុល្លារ

១០-ឧបាសិកា	ចាប អូន	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១.000 ដុល្លារ
១១-ឧបាសិកា	ចាប សាវឿន	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១.000 ដុល្លារ
១២-ឧបាសិកា	កែប យ៉ន	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១.000 ដុល្លារ
១៣-ឧបាសិកា	សុិន សំអឿន	សប្បុរសជននៅរាជធានីភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១.000 ដុល្លារ
១៤-លោក	ឈឹម សុឆ្ន	សប្បុរសជននៅខេត្តព្រះសីហនុ	ថវិកាចំនួន ១.000 ដុល្លារ
១៥-ឧបាសក	ឃុន គាត	សប្បុរសជននៅខេត្តកំពត	ថវិកាចំនួន ១.000 ដុល្លារ
១៦-លោក	កែ ណារិទ្ធ	ជំទប់ទី១ ឃុំប្រភ្ន ស្រុកអង្គរជ័យ	បានក្បៀរគរធនធានថវិកា
១៧-ឧបាសិកា	ហ៊ុំ សាមេន	សប្បុរសជននៅខេត្តកំពត	បានក្បៀរគរធនធានថវិកា
១៨-ឧបាសិកា	សូ សាំ	សប្បុរសជននៅខេត្តកំពត	បានក្បៀរគរធនធានថវិកា
១៩-ឧបាសិកា	កែវ សារ៉ាន់	សប្បុរសជននៅខេត្តកំពត	បានក្បៀរគរធនធានថវិកា
២០-ឧបាសិកា	មិញ ណែ	សប្បុរសជននៅខេត្តកំពត	បានក្បៀរគរធនធានថវិកា
២១-ឧបាសិកា	ឈឹម និម	សប្បុរសជននៅខេត្តកំពត	បានក្បៀរគរធនធានថវិកា
២២-ឧបាសិកា	សេង ប៊ូរ៉ី	សប្បុរសជននៅខេត្តកំពត	បានក្បៀរគរធនធានថវិកា
២៣-ឧបាសិកា	កឹម ចន	សប្បុរសជននៅខេត្តកំពត	បានក្បៀរគរធនធានថវិកា
២៤-លោក	ឈ្លាង សាវឿន	សប្បុរសជននៅខេត្តកំពត	បានក្បៀរគរធនធានថវិកា
២៥-ឧបាសក	នោ ឆួច	សប្បុរសជននៅខេត្តកំពត	បានក្បៀរគរធនធានថវិកា
២៦-ឧបាសក	ម៉ៅ កប	សប្បុរសជននៅខេត្តកំពត	បានក្បៀរគរធនធានថវិកា
២៧-ឧបាសក	សេក ឆួន	សប្បុរសជននៅខេត្តកំពត	បានក្បៀរគរធនធានថវិកា
២៨-លោកស្រី	អ៊ុច ម៉ុំ	សប្បុរសជននៅខេត្តកំពត	បានក្បៀរគរធនធានថវិកា
២៩-ឧបាសក	ខឹម ហ៊ឿង	សប្បុរសជននៅខេត្តកំពត	បានក្បៀរគរធនធានថវិកា
៣០-ឧបាសក	ឈឹម ចុំន	សប្បុរសជននៅខេត្តកំពត	បានក្បៀរគរធនធានថវិកា
៣១-លោក	សាម៉ ឆួន	សប្បុរសជននៅខេត្តកំពត	បានក្បៀរគរធនធានថវិកា

មាត្រា ២ .–

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ និង សាមីខ្លួន ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ តាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ថ្ងៃទី១៧ រោចខែ ជេស្ឋ ឆ្នាំរកា នព្វស័ក ព.ស ២៥៦១

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៥ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៨

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១៧៤ អនក្រ-តត

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនគ្រឿងឥស្សរិយយសមុនីសារាភ័ណ្ឌ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និង ប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា ១.–

ត្រូវបានបំពាក់ **គ្រឿងឥស្សរិយយសមុនីសារាភ័ណ្ឌ** ថ្នាក់ **ធិបឌិន្ទ** ប្រគេន និងផ្តល់ជូនសប្បុរសជននៅក្នុង និងក្រៅប្រទេស ដែលបានខិតខំកៀរគរ និងបរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ខ្លួនចូលរួមចំណែកជួយកសាងសមិទ្ធផលនានាក្នុងវិស័យព្រះពុទ្ធសាសនា និងហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធគមនាគមន៍ នៅ**វត្តយសមន្ត្រី** ស្ថិតនៅក្នុងឃប្រភ្នំ ស្រុកអង្គរជីយ ខេត្តកំពត ដែលមានរាយព្រះនាម និងនាមដូចខាងក្រោម :

១-ព្រះតេជគុណ **ម៉ែន ពិសិដ្ឋ** ព្រះវិន័យធរខេត្តគណធម្មយុត្ត ព្រះអនុគុណស្រុកអង្គរជីយ និងជាព្រះចៅអធិការវត្តយសមន្ត្រី បានកៀរគរធនធានថវិកា

២-លោក **សួន ឃ៉ុនថន** សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក ថវិកាចំនួន ១០១.១០០ ដុល្លារ

មាត្រា ២.–

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមុខងារសាធារណៈ និង សាមីខ្លួន ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ តាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ថ្ងៃ[illegible] ១៧៨ ខែ[illegible] ឆ្នាំរកា នព្វស័ក ព.ស ២៥៦១
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៥ ខែ ក្នុម្ភៃ ឆ្នាំ ២០១៨

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ធកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា **ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

លេខ:...១៧៣...សនក្រ.ត៣

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និង ប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា ១.—

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសការងារ** ផ្តល់ជូនមន្ត្រីរាជការចំនួន ០២រូប ដែលបានលះបង់កម្លាំងកាយចិត្ត និងបរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ខ្លួនចូលរួមចំណែកជួយអភិវឌ្ឍន៍សមិទ្ធផលនានាលើគ្រប់វិស័យ ស្ថិតនៅក្នុងស្រុកស្វាយអន្ទរ ខេត្តព្រៃវែង ដែលមានរាយនាមដូចខាងក្រោម :

១-លោកអនុសេនីយ៍ត្រី **គន្ធា សីរ៉ាឌ្ឍន:**	មន្ត្រី នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តព្រៃវែង
២-លោក **លីន៉ គីដូល**	មន្ត្រី នៃអគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារ

មាត្រា ២.—

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ក្រសួងមុខងារសាធារណៈ និង សាមីខ្លួន ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ តាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ថ្ងៃ ជន្ទ ៥ កើត ខែ ជន្ទ ឆ្នាំរកា នព្វស័ក ព.ស ២៥៦១
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៣ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៨

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ធកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ: ១២៤ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនគ្រឿងឥស្សរិយយសមុនីសារាតំណ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និង ប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា ១.–

ត្រូវបានបំពាក់ **គ្រឿងឥស្សរិយយសមុនីសារាតំណ** ថ្នាក់ **អស្សឫទ្ធិ** ផ្តល់ជូនសប្បុរសជនចំនួន ២០ រូប ដែលបានលះបង់កម្លាំងកាយចិត្ត និងបរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ខ្លួនចូលរួមចំណែកជួយអភិវឌ្ឍន៍សមិទ្ធផលនានាលើគ្រប់វិស័យ ស្ថិតនៅក្នុងស្រុកស្វាយអន្ទរ ខេត្តព្រៃវែង ដែលមានរាយនាមដូចខាងក្រោម :

១-លោកជំទាវ	**ចេម**	**ណូយ**	សប្បុរសជន
២-លោក	**សួន**	**សីហា**	សប្បុរសជន
៣-លោក	**សឹង្ហ**	**ម៉ីយ**	សប្បុរសជន
៤-លោក	**អាំ**	**យូ**	សប្បុរសជន
៥-លោក	**ខេត**	**ពៅជ្ញ**	សប្បុរសជន
៦-លោក	**នាង**	**ខេង**	សប្បុរសជន
៧-លោក	**អ៊ុំ**	**សេងហ្គត**	សប្បុរសជន

៨-លោក	ឆែម	ចាន់	សប្បុរសជន
៩-លោក	សេង	សាវឿន	សប្បុរសជន
១០-លោក	អេង	វណ្ណៈ	សប្បុរសជន
១១-លោក	ង៉ូ	ឌីន	សប្បុរសជន
១២-លោក	ឌីម	ណារ៉ែត	សប្បុរសជន
១៣-លោក	លៀត	រស្មី	សប្បុរសជន
១៤-លោក	តឺន	សុតាំត្រ	សប្បុរសជន
១៥-កញ្ញា	ឆៅ	ចំប៉ា	សប្បុរសជន
១៦-លោក	ឆឿន	ឫទ្ធី	សប្បុរសជន
១៧-លោក	ណែម	វណ្ណៈ	សប្បុរសជន
១៨-លោក	ស៊ឹម	សាវឿន	សប្បុរសជន
១៩-លោក	ង៉ា	សាធី	សប្បុរសជន
២០-កញ្ញា	ឆួន	ស្រីនិច	សប្បុរសជន

មាត្រា ២ .–

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមុខងារសាធារណៈ និង សាមីខ្លួន ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ តាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ធ្វើ ថ្ងៃទី ១៦ ខែ ផល្គុន ឆ្នាំរកា នព្វស័ក ព.ស ២៥៦១
រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៦ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៨

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :
-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ធនាគារជាត និ កម្ពុជា

គណៈកម្មាធិការសម្របសម្រួលថ្នាក់ជាត
ប្រឆាំងការសម្អាតប្រាក់ និង
ហិរញ្ញប្បទានភេរវកម្ម (គ.ស.ហ)

លេខ.៨១៧ ០១៣ ៤៤៤ សសរ

សេចក្តីសម្រេច
ស្តីពី
ការបង្កើតក្រុមការងារបច្ចេកទេសអន្តរក្រសួងប្រឆាំងការសម្អាតប្រាក់និង
ហិរញ្ញប្បទានភេរវកម្ម

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៧/០១៤ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៧ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការប្រឆាំងការសម្អាតប្រាក់ និងហិរញ្ញប្បទានភេរវកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នរ/រកម/០៦១៣/០០៦ ចុះថ្ងៃទី០៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៣ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មមាត្រា៣ មាត្រា២៩ និងមាត្រា៣០ នៃច្បាប់ស្តីពីការប្រឆាំងការសម្អាតប្រាក់ និងហិរញ្ញប្បទានភេរវកម្ម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៧៩ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១២ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៥ ស្តីពីការបង្កើតគណៈកម្មាធិការសម្របសម្រួលថ្នាក់ជាតិប្រឆាំងការសម្អាតប្រាក់និងហិរញ្ញប្បទានភេរវកម្ម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៦៣ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦ ស្តីពីការកែសម្រួលមាត្រា១ នៃអនុក្រឹត្យលេខ ៧៩ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១២ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៥ ស្តីពីការបង្កើតគណៈកម្មាធិការសម្របសម្រួលថ្នាក់ជាតិប្រឆាំងការសម្អាតប្រាក់និងហិរញ្ញប្បទានភេរវកម្ម
- បានឃើញសេចក្តីសម្រេចលេខ ៨៧.សសរ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦ ស្តីពីការតែងតាំងសមាសភាពគណៈកម្មាធិការសម្របសម្រួលថ្នាក់ជាតិប្រឆាំងការសម្អាតប្រាក់ និងហិរញ្ញប្បទានភេរវកម្ម
- យោងសេចក្តីជូនដំណឹងរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល លេខ៨៧៥ សជណ ចុះថ្ងៃទី១២ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៧ ស្តីពីការបង្កើតក្រុមការងារបច្ចេកទេសអន្តរក្រសួងប្រឆាំងការសម្អាតប្រាក់និងហិរញ្ញប្បទានភេរវកម្ម

ប្រអប់សំបុត្រលេខ ២៥, ឡូត៍លេខ ២២-២៤ មហាវិថី ព្រះនរោត្តម រាជធានីភ្នំពេញ, ទូរស័ព្ទ : (៨៥៥-២៣) ៧២២ ៥៦៣, ទូរស័ព្ទ . ទូរសារ : (៨៥៥-២៣) ៦២៦ ១១៧

- យោងស្មារតីអង្គប្រជុំគណៈកម្មាធិការសម្របសម្រួលថ្នាក់ជាតិប្រឆាំងការសម្អាតប្រាក់ និងហិរញ្ញប្បទានភេរវកម្ម នៅថ្ងៃទី១១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៧

សម្រេច

ប្រការ ១.~

ត្រូវបានបង្កើតក្រុមការងារបច្ចេកទេសអន្តរក្រសួងប្រឆាំងការសម្អាតប្រាក់ និងហិរញ្ញប្បទានភេរវកម្ម ហៅកាត់ថា **"ក.ប.ស.ហ"** ក្នុងគោលបំណងឆ្លើយតបអនុសាសន៍របស់ក្រុមការងារហិរញ្ញវត្ថុ និងជាយន្តការប្រតិបត្តិការអចិន្ត្រៃយ៍សម្រាប់ការប្រឆាំងការសម្អាតប្រាក់ និងហិរញ្ញប្បទានភេរវកម្ម របស់គណៈកម្មាធិការសម្របសម្រួលថ្នាក់ជាតិប្រឆាំងការសម្អាតប្រាក់ និងហិរញ្ញប្បទានភេរវកម្ម (គ.ស.ហ)។

ប្រការ ២.~

ក.ប.ស.ហ មានសមាសភាពមកពីក្រសួង-ស្ថាប័ន ដូចខាងក្រោម៖

- តំណាងអង្គភាពស៊ើបការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុកម្ពុជា ចំនួន ១រូប	ប្រធាន
- តំណាងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ ចំនួន ១រូប	អនុប្រធាន
- តំណាងអង្គភាពប្រឆាំងអំពើពុករលួយ ចំនួន ១រូប	អនុប្រធាន
- តំណាងក្រសួងយុត្តិធម៌ ចំនួន ១រូប	អនុប្រធាន
- តំណាងទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី ចំនួន ១រូប	សមាជិក
- តំណាងធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ចំនួន ១រូប	សមាជិក
- តំណាងក្រសួងមហាផ្ទៃ ចំនួន ៤រូប រួមមាន តំណាងអគ្គស្នងការដ្ឋាននគរបាលជាតិ អគ្គនាយកដ្ឋានអន្តោប្រវេសន៍ អគ្គនាយកដ្ឋានអត្តសញ្ញាណកម្ម នាយកដ្ឋានកិច្ចការសមាគមនិងគណបក្សនយោបាយ	សមាជិក
- តំណាងក្រសួងការបរទេសនិងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ចំនួន ១រូប	សមាជិក
- តំណាងក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ចំនួន ១រូប	សមាជិក
- តំណាងក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និងទូរគមនាគមន៍ ចំនួន ១រូប	សមាជិក
- តំណាងក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់ ចំនួន ១រូប	សមាជិក
- តំណាងក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន ចំនួន ១រូប	សមាជិក
- តំណាងលេខាធិការដ្ឋានគណៈកម្មាធិការជាតិប្រឆាំងភេរវកម្ម ចំនួន ១រូប	សមាជិក
- តំណាងលេខាធិការដ្ឋានអាជ្ញាធរជាតិប្រយុទ្ធប្រឆាំងគ្រឿងញៀន ចំនួន ១រូប	សមាជិក
- តំណាងអគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារ ចំនួន ១រូប	សមាជិក
- តំណាងអគ្គនាយកដ្ឋានគយ និងរដ្ឋាករកម្ពុជា ចំនួន ១រូប	សមាជិក

- តំណាងគណៈកម្មការមូលបត្រកម្ពុជា ចំនួន ១រូប សមាជិក
- តំណាងក្រុមប្រឹក្សាជាតិគណនេយ្យ ចំនួន ១រូប សមាជិក
- តំណាងគណៈមេធាវីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ចំនួន ១រូប សមាជិក

ប្រការ ៣.~

ក.ប.ស.ហ មានមុខងារ និងភារកិច្ច ដូចខាងក្រោម៖

ក. រៀបចំផែនការសកម្មភាព និងឆ្លើយតបលទ្ធផលរបាយការណ៍វាយតម្លៃអញ្ញមញ្ញ ស្តីពីការសម្អាតប្រាក់ និងហិរញ្ញប្បទានភេរវកម្ម និងការវាយតម្លៃហានិភ័យថ្នាក់ជាតិស្តីពីការសម្អាតប្រាក់ និងហិរញ្ញប្បទានភេរវកម្ម តាមតួនាទី និងការទទួលខុសត្រូវរៀងៗខ្លួន

ខ. អនុវត្តក្របខ័ណ្ឌប្រឆាំងការសម្អាតប្រាក់ និងហិរញ្ញប្បទានភេរវកម្ម

គ. រាយការណ៍ពីលទ្ធផលនៃការអនុវត្តការងារជូន គ.ស.ហ ជាប្រចាំគ្រា

ឃ. រៀបចំឯកសារទាំងអស់ជាខេមរៈភាសា និងភាសាអង់គ្លេស តាមតួនាទីនិងការទទួលខុសត្រូវរបស់សមាជិកនីមួយៗ

ង. បំពេញការងារផ្សេងៗជាមួយក្រុមប្រទេសអាស៊ីប៉ាស៊ីហ្វិកស្តីពីការសម្អាតប្រាក់

ច. អនុវត្តសេចក្តីសម្រេច និងការងារផ្សេងៗទៀតដែល គ.ស.ហ ប្រគល់ជូន។

ប្រការ ៤.~

អនុប្រធាន និងសមាជិក **ក.ប.ស.ហ** ត្រូវចូលរួមប្រជុំតាមការអញ្ជើញរបស់ប្រធាន។ ក្នុងករណីប្រធានអវត្តមាន ឬមានភារកិច្ចផ្សេង អនុប្រធានត្រូវដឹកនាំប្រជុំជំនួសតាមការប្រគល់ភារកិច្ចពីប្រធាន។ ប្រធាន **ក.ប.ស.ហ** អាចអញ្ជើញមន្ត្រីតំណាងក្រសួង-ស្ថាប័នផ្សេងទៀតឲ្យចូលរួមប្រជុំតាមការចាំបាច់។

ប្រការ ៥.~

សមាជិកនីមួយៗនៃ **ក.ប.ស.ហ** ជាមន្ត្រីបង្គោលរបស់សាមីក្រសួង-ស្ថាប័ន និងមានសិទ្ធិបង្កើតក្រុមការងាររងតាមក្រសួង-ស្ថាប័នរៀងៗខ្លួន។

ប្រការ ៦.~

ប្រធាន គ.ស.ហ អាចបង្កើតក្រុមការងាររងរបស់ **ក.ប.ស.ហ** មានជាអាទិ៍ ក្រុមការងាររងផ្នែកត្រួតពិនិត្យ និងក្រុមការងាររងផ្នែកអនុវត្តច្បាប់ តាមសំណើរបស់ប្រធាន **ក.ប.ស.ហ**។

ប្រការ ៧.~

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងសេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍។

ប្រការ ៨.~

សមាជិក **ក.ប.ស.ហ** ដែលមានចែងក្នុងប្រការ២ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តសេចក្តីសម្រេចនេះតាមភារកិច្ចនិងការទទួលខុសត្រូវរៀងៗខ្លួនចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៧

ប្រធាន ក.ស.ហ

ជា.ចាន់តូ

កន្លែងទទួល៖

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេច ឯកឧត្តម លោកជំទាវ ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចប្រការ២ ដើម្បីអនុវត្ត
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាត សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងការពារជាត

លេខ ០៤៦/ ៧៧៨ ៧ ២០១៧

សេចក្តីសម្រេច
ស្តីពី
ការបង្កើតគណៈកម្មការរៀបចំសិក្ខាសាលាការងារបច្ចេកទេស
ទូទាំងកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ

ខ្ញុបនាយការដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាត

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៧ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការពារជាតិ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៦៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងការពារជាតិ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣១អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការកែសម្រួលរចនាសម្ព័ន្ធនិងប្តូរឈ្មោះខុទ្ទកាល័យក្រសួងការពារជាតិមកជាអគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រសួងការពារជាតិ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ២៧៣ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១ ស្តីពីវិសោធនកម្មត្រេទី៣ ចំណុចទី២ មាត្រា៤ និងមាត្រា២៦ នៃអនុក្រឹត្យលេខ ៦៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងការពារជាតិ
- បានឃើញសេចក្តីប្រកាសលេខ ០១១/៩៩ប្រ.ក ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពីតួនាទីភារកិច្ច និងរចនាសម្ពន្ធ របស់អគ្គនាយកដ្ឋានសម្ភារៈបច្ចេកទេស
- យោងតាមសំណើរបស់អគ្គនាយក អគ្គនាយកដ្ឋានសម្ភារៈបច្ចេកទេស

សម្រេច

ប្រការ១.-

ត្រូវបានបង្កើតគណៈកម្មការរៀបចំសិក្ខាសាលាការងារបច្ចេកទេសទូទាំងកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ដែលមានសមាសភាពដូចខាងក្រោម ៖

១-នាយឧត្តមសេនីយ៍	**ចៅ ភិរុណ**	អគ្គនាយក អគ្គនាយកដ្ឋានសម្ភារៈបច្ចេកទេស ប្រធាន
២-នាយឧត្តមសេនីយ៍	**ម៉ក់ សារុន**	អគ្គមេបញ្ជាការរងនៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ អនុប្រធាន

៣-ឧត្តមសេនីយ៍ឯក ជា សារ៉ែន	នាយសេនាធិការ និងជាមេបញ្ជាការរងកងទ័ពជើងគោក	អនុប្រធាន
៤-ឧត្តមសេនីយ៍ឯក ប៉ាង ធារ៉ូ	អគ្គលេខាធិការរង និងជានាយក នាយកដ្ឋានកិច្ចការរដ្ឋបាល អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រសួងការពារជាតិ	អនុប្រធាន
៥-ឧត្តមសេនីយ៍ឯក លី កុសល	អគ្គនាយករង អគ្គនាយកដ្ឋានភស្តុភារ ហិរញ្ញវត្ថុ និងជានាយក នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុ	អនុប្រធាន
៦-ឧត្តមសេនីយ៍ឯក ខៀវ ឆេន	អគ្គនាយករង អគ្គនាយកដ្ឋាននយោបាយ និងកិច្ចការបរទេស	អនុប្រធាន
៧-ឧត្តមសេនីយ៍ឯក អោម រិទ្ធិត្រ	អគ្គនាយករង អគ្គនាយកដ្ឋានសម្ភារៈបច្ចេកទេស	សមាជិក
៨-ឧត្តមសេនីយ៍ឯក ណៃប សន	នាយរងសេនាធិការចម្រុះ នាយកទីចាត់ការចលនប្បវត្តិម្ភ	សមាជិក
៩-ឧត្តមសេនីយ៍ឯក មៅ សុផាន់	នាយរងសេនាធិការចម្រុះ មេបញ្ជាការកងពលតូចថ្មើរជើងលេខ៧០	សមាជិក
១០-ឧត្តមសេនីយ៍ឯក យ៉ាល់ ពិសិដ្ឋ	នាយកទីចាត់ការបច្ចេកទេស	សមាជិក
១១-ឧត្តមសេនីយ៍ឯក ទៀវ ប៊ុនខេង	មេបញ្ជាការរង កងរាជអាវុធហត្ថលើផ្ទៃប្រទេស	សមាជិក
១២-ឧត្តមសេនីយ៍ឯក សូ សុច័ន្ទ	នាយកវិទ្យាស្ថានបច្ចេកទេសយោធាតេជោ ហ៊ុន សែន	សមាជិក
១៣-ឧត្តមសេនីយ៍ឯក ប្រាជ្ញ សុផល	មេបញ្ជាការរង និងជានាយស្តងការសម្ភារៈបច្ចេកទេស បញ្ជាការដ្ឋានអង្គរក្ស	សមាជិក
១៤-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ ហៅ សំអឿន	នាយករង នាយកដ្ឋានយន្តយុទ្ធ អគ្គនាយកដ្ឋានសម្ភារៈបច្ចេកទេស	សមាជិក
១៥-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ ខែក ឃុលីផល	នាយករង នាយកដ្ឋានបច្ចេកទេសកងទ័ពជើងអាកាស អគ្គនាយកដ្ឋានសម្ភារៈបច្ចេកទេស	សមាជិក
១៦-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ អ៊ុំ រន្ធី	នាយករងទីចាត់ការហ្វឹកហ្វឺន	សមាជិក

ប្រការ២.-

គណៈកម្មការនេះមានភារកិច្ចដូចខាងក្រោម៖

-ធ្វើជាសេនាធិការជូនក្រសួងការពារជាតិ ក្នុងការរៀបចំសិក្ខាសាលា ការងារបច្ចេកទេសទូទាំងកងយោធពលខេមរភូមិន្ទរយៈពេល០៥ឆ្នាំ (២០១៣-២០១៧) និងទិសដៅអនុវត្តបន្តឆ្នាំ (២០១៨- ២០២២)។

-សម្របសម្រួលជាមួយស្ថាប័នកងឯកភាពទូទាំងកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ក្នុងការរៀបចំសិក្ខាសាលាឱ្យបានលទ្ធផលល្អប្រសើរ។

-លើកឡើងនូវវិធានការចាំបាច់នានាដើម្បីធានាដល់ការរៀបចំសិក្ខាសាលា ការងារបច្ចេកទេសទូទាំងកង-យោធពលខេមរភូមិន្ទ។

-ប្រមូលទិន្នន័យដែលទាក់ទងនឹងការផលិត ការប្រើប្រាស់ ការដឹកជញ្ជូន ការនាំចូល ការនាំចេញ និងការស្តុកទុកនូវសម្ភារៈ គ្រឿងបំពាក់ទាំងឡាយក្នុងកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ។

ប្រការ៣.-

បង្កើតអនុគណៈកម្មការចំនួន៤

ក-អនុគណៈកម្មការទទួលបន្ទុកខ្លឹមសារនិងរូបភាពមានសមាសភាពដូចខាងក្រោម៖

១-ឧត្តមសេនីយ៍ឯក អោម រិទ្ធិត្រ	អគ្គនាយករង អគ្គនាយកដ្ឋានសម្ភារៈបច្ចេកទេស	ប្រធាន
២-ឧត្តមសេនីយ៍ឯក ខៀវ ឆេន	អគ្គនាយករង អគ្គនាយកដ្ឋាននយោបាយនិងកិច្ចការបរទេស	អនុប្រធាន
៣-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ ហៅ សំអឿន	នាយករង នាយកដ្ឋានយន្តយុទ្ធ អគ្គនាយកដ្ឋានសម្ភារៈបច្ចេកទេស	អនុប្រធាន
៤-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ សូ សុធា	នាយករង នាយកដ្ឋានយន្តយុទ្ធ អគ្គនាយកដ្ឋានសម្ភារៈបច្ចេកទេស	សមាជិក
៥-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ ឌុយ សាម៉ែត	នាយរងវិទ្យាស្ថានបច្ចេកទេសយោធា តេជោ ហ៊ុន សែន	សមាជិក
៦-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ អ៊ឹម សាវ៉ា	នាយករង នាយកដ្ឋានបំពាក់សម្ភារៈសឹក អគ្គនាយកដ្ឋានសម្ភារៈបច្ចេកទេស	សមាជិក
៧-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ កៅ សុខន	នាយករង នាយកដ្ឋានការពារគីមីសាស្ត្រ អគ្គនាយកដ្ឋានសម្ភារៈបច្ចេកទេស	សមាជិក
៨-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី តូច នារីវឌ្ឍនា	នាយករង នាយកដ្ឋានការពារគីមីសាស្ត្រ អគ្គនាយកដ្ឋានសម្ភារៈបច្ចេកទេស	សមាជិក
៩-វរសេនីយ៍ទោ ឃឹម គឹមសាន្ត	នាយរងការិយាល័យផែនការ អគ្គនាយកដ្ឋានសម្ភារៈបច្ចេកទេស	សមាជិក

ខ-អនុគណៈកម្មការទទួលបន្ទុកចាត់តាំងកម្មវិធីតុបតែង អញ្ជើញភ្ញៀវនិងផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មាន មានសមាសភាព ដូចខាងក្រោម៖

១-ឧត្តមសេនីយ៍ឯក ប៉ាង ធារ៉ូ	អគ្គលេខាធិការរង និងជានាយក នាយកដ្ឋានកិច្ចការរដ្ឋបាលអគ្គលេខាធិការដ្ឋាន ក្រសួងការពារជាតិ	ប្រធាន
២-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ អ៊ុំ រន្ធី	នាយករងទីចាត់ការហ្វឹកហ្វឺន	អនុប្រធាន
៣-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ ឈួន ឈាង	នាយករងនាយកដ្ឋានបច្ចេកទេសកងទ័ពជើងទឹកអគ្គនាយកដ្ឋានសម្ភារៈបច្ចេទេស	អនុប្រធាន
៤-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ ប៊ុត រម្យ	នាយករង នាយកដ្ឋានកិច្ចការរដ្ឋបាល អគ្គលេខាធិការដ្ឋាន ក្រសួងការពារជាតិ	សមាជិក
៥-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ មួង សារឿន	នាយករង វិទ្យាស្ថានបច្ចេកទេសយោធាតេជោ ហ៊ុន សែន	សមាជិក
៦-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ អ៊ិន សុវណ្ណ	នាយករងនាយកដ្ឋានព័ត៌មាន អគ្គនាយកដ្ឋានយោធសេវា	សមាជិក
៧-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ អ៊ិត សាអ៊ាន	នាយករងនាយកដ្ឋានផលិតសម្ភារៈយោធា អគ្គនាយកដ្ឋានសម្ភារៈបច្ចេកទេស	សមាជិក
៨-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី ឃី សម័យ	នាយករងនាយកដ្ឋានយានយន្តអគ្គនាយកដ្ឋានសម្ភារៈបច្ចេកទេស	សមាជិក
៩-វរសេនីយ៍ឯក នួន ភ័	នាយរង លេខាធិការដ្ឋាន អគ្គនាយកដ្ឋានសម្ភារៈបច្ចេកទេស	សមាជិក

គ-អនុគណៈកម្មការទទួលបន្ទុកការងារធានា មានសមាសភាពដូចខាងក្រោម៖

១-ឧត្តមសេនីយ៍ឯក លី កុសល	អគ្គនាយករង អគ្គនាយកដ្ឋានភស្តុភារ ហិរញ្ញវត្ថុ និងជានាយក នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុ	ប្រធាន
២-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ ខែក ឃូលីផល	នាយករង នាយកដ្ឋានបច្ចេកទេសកងទ័ពជើងអាកាស អគ្គនាយកដ្ឋានសម្ភារៈបច្ចេកទេស	អនុប្រធាន
៣-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី កើត សារ៉ុន	នាយករង នាយកដ្ឋានយានយន្ត អគ្គនាយកដ្ឋានសម្ភារៈបច្ចេកទេស	សមាជិក
៤-វរសេនីយ៍ឯក កុយ សារិទ្ធ	ជំនួយការ ភស្តុភារហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គនាយកដ្ឋានសម្ភារៈបច្ចេកទេស	សមាជិក

ឃ-អនុគណៈកម្មការទទួលបន្ទុកសន្តិសុខ សណ្តាប់ធ្នាប់ មានសមាសភាពដូចខាងក្រោម៖

១-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ ណឹម សុវិសាល	នាយសេនាធិការរង កងរាជអាវុធហត្ថលើផ្ទៃប្រទេស	ប្រធាន
២-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ ស៊ុយ ច័ន្ទណារិទ្ធ	នាយករងវិទ្យាស្ថានបច្ចេកទេសយោធាតេជោ ប៊ុន សែន	អនុប្រធាន
៣-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ អ៊ឹង រ៉ាសនា	នាយករង នាយកដ្ឋានកិច្ចការរដ្ឋបាល អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រសួងការពារជាតិ	សមាជិក

ប្រការ៤.-

-អនុប្រធាននិងសមាជិកគណៈកម្មការត្រូវចូលរួមប្រជុំតាមការអញ្ជើញរបស់ប្រធាន

ប្រការ៥.-

-គណៈកម្មការមានសិទ្ធិប្រើប្រាស់ត្រារបស់អគ្គនាយកដ្ឋានសម្ភារៈបច្ចេកទេស

ប្រការ៦.-

អគ្គមេបញ្ជាការនៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ អគ្គលេខាធិការក្រសួងការពារជាតិ អគ្គនាយក អគ្គនាយកដ្ឋានសម្ភារៈបច្ចេកទេស អគ្គនាយក អគ្គនាយកដ្ឋាន នាយក នាយកដ្ឋាន ប្រធានស្ថាប័ន មេបញ្ជាការកងឯកភាព ដែលមានការពាក់ព័ន្ធនិងសាមីខ្លួនត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តសេចក្តីសម្រេចនេះតាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួនចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៨ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០១៧

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ

សម្តេចពិជ័យសេនា ទៀ បាញ់

កន្លែងទទួល :
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- អគ្គលេខាធិការ រាជរដ្ឋាភិបាល
- ឧទ្ទកាល័យ សម្តេចតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ឧទ្ទកាល័យ សម្តេចពិជ័យសេនា ទៀ បាញ់
- ដូចប្រការ៦
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

រក្សាសិទ្ធ និងបោះពុម្ពដោយ
អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
នៃ ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី